

**Serie RISO** 

*Guía del Usuario*

**3230/3130/3030**

**RISO**

Por favor contactar con su representante para el servicio técnico y el suministro de materiales:

**RISO**

058-300ES-100



As an **ENERGY STAR**® Partner, RISO KAGAKU CORP. has determined that this product meets the **ENERGY STAR**® guidelines for energy efficiency.

**For CV3230(120)**

**Duplicator**

**Model: CV3230(120)**

**RFID System**

**Model: 050-34901**

**Contains FCC ID: RPARFR6**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The user is cautioned that unauthorized changes or modifications not approved could the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Contains IC: 4819A-RFA6**

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Perchlorate Material-special handling may apply, See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)  
This product may contain certain substances which are restricted when disposed.  
Therefore, be sure to consult your contracted service dealer.

**Para CV3230, CV3130 y CV3030**

Este producto está equipado con sistema RFID (Radio Frequency Identification - Identificación por radiofrecuencia).



**Directiva RTTE: dispositivo de clase 1**

Riso Kagaku Corporation London Office, 610 Centennial Park, Centennial Avenue, Elstree, Herts, WD6 3TJ U.K.

**Für CV3230, CV3130 und CV3030 Modelle**

**MASCHINLÄRM INFORMATION**

Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Hinweis: Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäss Bildschirm V vorgesehen.

## Aviso para los Estados Miembros de la Unión Europea

### RISO, el medio ambiente y la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos "Directiva RAEE"

#### ¿Qué es la Directiva RAEE?

El objetivo de la directiva RAEE es reducir los residuos y garantizar el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil.



#### ¿Qué significa el símbolo del contenedor con ruedas tachado?

El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto no debe desecharse junto a la basura común.

Póngase en contacto con su representante de atención al cliente de RISO para obtener más información sobre su desecho.

#### ¿Qué significa el símbolo de la barra gruesa?

La barra gruesa debajo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto se lanzó al mercado después del 13 de agosto de 2005.

#### ¿Con quién debo ponerme en contacto si deseo obtener más información acerca de la Directiva RAEE?

Para obtener información más detallada, deberá ponerse en contacto con su representante de atención al cliente de RISO.

**Riso no se hace responsable de los daños o gastos que pudieran resultar del uso de este manual.**

**Riso no se hace responsable de los daños directos, indirectos o consecuentes de cualquier tipo, ni de las pérdidas o gastos que pudieran surgir por el uso de este producto o de los manuales suministrados con este producto.**

** Cuidado:**

- Asegúrese de leer la información importante sobre seguridad de uso.
- Guarde este manual a mano, y familiarícese con la impresora.

**RISO** es una marca registrada de RISO KAGAKU CORPORATION en Japón y otros países.

**RISO iQualitySystem™** es una marca de RISO KAGAKU CORPORATION.



es una marca de RISO KAGAKU CORPORATION.

- **Puesto que estamos constantemente mejorando nuestros productos, la máquina podría ser diferente en algunos aspectos de las ilustraciones de este manual.**
- **La información incluida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso.**

# CONTENIDO

Prefacio .....	5
Acerca de las anotaciones empleadas en la nota aclaratoria .....	5

## **Antes de comenzar a utilizarla** **6**

---

Guía de seguridad - Instalación.....	6
Instalación .....	6
Conexión a la red .....	8
Puesta a tierra .....	8
Guía de seguridad - Manejo y operación .....	9
Entorno de operación .....	9
Uso de la máquina.....	9
Drive Flash USB .....	10
Consumibles .....	10
Tratamiento de la Tinta.....	10
Conexión a un ordenador .....	11
Método de conexión .....	11
Recomendaciones relativas al papel.....	12
Restricciones de tamaño y gramaje .....	12
Consejos para conseguir una mejor alimentación del papel .....	13
Entorno de almacenamiento.....	13
Originales .....	14
Restricciones de tamaño y gramaje .....	14
Márgenes.....	14
Áreas máximas de impresión .....	15
Material que no se debe imprimir .....	15
Información preliminar .....	16
Función y nombre de cada pieza .....	16
Panel de control .....	18
Diseño de la pantalla básica.....	20
Proceso básico .....	21

## **Operaciones básicas** **22**

---

Preparativos para imprimir .....	22
Preparación de la bandeja para originales .....	22
Preparación de la bandeja de alimentación de papel y carga del papel .....	22
Adición y sustitución de papel .....	24
Cómo ajustar la Bandeja de recepción del papel .....	24
Impresión desde un documento en papel .....	26
Impresión de datos de un ordenador.....	28
Impresión con un cable USB .....	28
Impresión a través de un Drive Flash USB .....	29

## **Funciones para la creación de masters** **30**

---

Selección del modo de tratamiento de imágenes [LINE/PHOTO/DUO].....	30
Escaneado de originales escritos a lápiz [PENCIL] .....	31

Ampliación/reducción Originales [Ampliación/Reducción].....	32
Escaneado de originales con contenidos difuminados u oscuros [SCANNING LEVEL]...	33
Impresión de originales uno al lado del otro [2UP].....	34
Impresión de un solo original e Impresión de dos originales .....	34
Restricciones de la impresión de Dos originales anexos .....	35
Procedimiento operativo .....	36
Impresión automática [AUTO PROCESS].....	37

## **Funciones para Imprimir** **38**

Producción de copias de prueba [PROOF] .....	38
Ajuste de la posición de impresión [PRINT POSITION].....	39
Ajuste de la posición vertical .....	39
Ajuste de la posición horizontal .....	39
Cambio de la velocidad de impresión [SPEED] .....	40

## **Funciones avanzadas** **42**

Clasificación automática en Grupos [Programa] .....	42
Configuración de la impresión programada.....	44
Almacenamiento de programas .....	48
Recuperación de un programa .....	49
Modificación de los programas almacenados .....	50
Borrado de programas.....	51
Protección de documentos confidenciales [CONFIDENTIAL].....	52
Cambio de los ajustes predeterminados [Modo ajuste personal].....	53
Funciones configurables.....	53
Procedimiento de cambio .....	57

## **Sustitución y eliminación de consumibles** **60**

Sustitución del Cartucho de tinta .....	60
Sustitución del Rollo de masters .....	62
Vaciado del Depósito de masters usados .....	64
Eliminación de consumibles usados.....	65
Sustitución del Tambor de impresión .....	66

## **Mantenimiento** **68**

Guía de seguridad - Limpieza .....	68
Limpieza .....	68
Cabezal de impresión térmica .....	68
Cristal del escáner y Lámina blanca de la unidad ADF .....	69
Cilindro de presión.....	70
El exterior .....	71

**Resolución de problemas** **72**

---

Cuando aparezca un mensaje..... 72  
    Indicadores de error ..... 72  
Sugerencias para la resolución de problemas ..... 83

**Apéndices** **90**

---

Accesorios opcionales..... 90  
Especificaciones..... 91  
Índice ..... 98

# Prefacio




Gracias por comprar esta impresora que realiza impresiones claras mediante un manejo sencillo de las operaciones básicas.

Además de muchas funciones útiles, esta impresora le ofrece otras prestaciones.

Este manual contiene instrucciones detalladas relativas al funcionamiento y mantenimiento de la máquina. Con el fin de optimizar el uso de la máquina, todos los operarios deberán leer atentamente y seguir las instrucciones incluidas en este manual. Este manual incluye además una guía de resolución de problemas para una rápida consulta. Lea este manual antes de usar la máquina. Consulte este manual siempre que tenga alguna duda y use esta documentación de forma conjunta con la máquina.

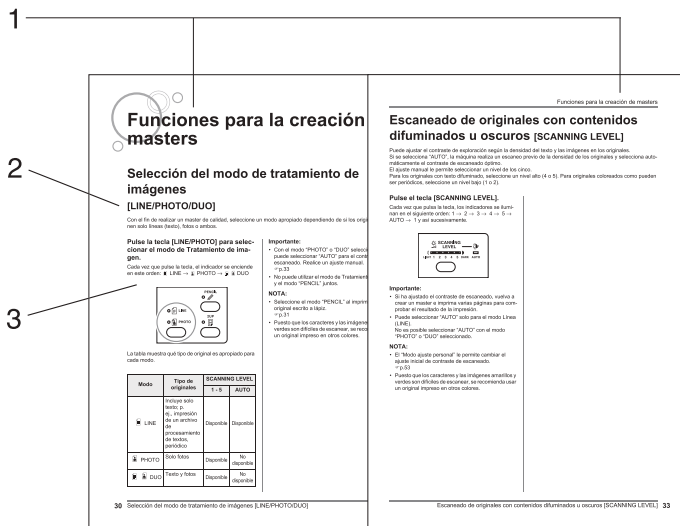
## Acerca de las anotaciones empleadas en la nota aclaratoria

En este documento se utilizan los siguientes iconos.

-  **AVISO** La omisión de estos avisos puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
-  **Cuidado** La omisión de estos avisos de atención puede provocar lesiones o daños materiales.
- Importante** Indica elementos que requieren una atención especial o acciones prohibidas. Léalo con atención y siga las instrucciones indicadas.
- NOTA** Proporciona información útil.
- Consejo** Ofrece sugerencias adicionales para su comodidad.
-  Indica una página de referencia.

## Acerca de la anotación para el uso de la máquina y sus funciones

En este manual se utiliza la siguiente anotación para describir el uso y las funciones de la máquina.



- 1) **Título del capítulo**
- 2) **Procedimiento operativo**  
El uso de la máquina se describe en la secuencia paso a paso. Maneje la máquina siguiendo los pasos de forma secuencial.
- 3) **Operaciones ilustradas**  
Muestran la ubicación de la máquina o del panel de control relacionados con cada paso.

## Acerca de los términos empleados en este manual

- Creación de master:** Una operación en la que se utiliza una página original para realizar un master.
- Impresión:** Una operación en la que se utiliza el master un original y lo imprime en papel.
- Ajuste predeterminado:** Los valores de configuración de la máquina.

## Acerca del contenido de este manual

- Las ilustraciones de la apariencia de la máquina y los paneles de control corresponden al modelo CV3230.
- Las longitudes se proporcionan tanto en el sistema métrico como en pulgadas.
- Los pesos se proporcionan tanto en g/m<sup>2</sup> como en lb bond/lb index.

# Antes de comenzar a utilizarla

## Guía de seguridad - Instalación

En esta sección se describen las precauciones que se deben tomar al instalar la máquina. Lea esta sección antes de instalar la máquina.

### NOTA:

- Su distribuidor (o representante autorizado) le ayudará a determinar el lugar adecuado para instalar la máquina en el momento de la entrega.

## Instalación

---

### ⚠ AVISO:

- Sitúe la máquina sobre una superficie plana y estable. Tome las medidas necesarias para que el equipo no se caiga, ya que podría provocar lesiones.

### ⚠ Cuidado:

- Instale la máquina cerca de la toma de red para evitar el uso de un cable alargador entre el equipo y la toma de corriente.
- Mantenga la máquina alejada de ambientes polvorientos. De lo contrario, existe riesgo de incendio.
- Instale la máquina en una zona con buena ventilación.

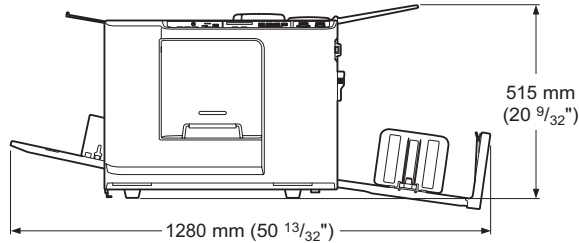
### Importante:

- Seleccione un lugar de instalación en el que la máquina quede en posición horizontal, sin inclinación. (Nivelación del suelo: la inclinación del suelo no debe superar 10 mm ( $13/32$ "") a lo largo del área total donde se instale la máquina.)
- Evite instalar la máquina en los lugares que se enumeran a continuación. Si no tiene en cuenta estas medidas de precaución, podrían producirse fallos en la máquina.
  - Lugares expuestos a la luz solar directa, tales como ventanas (cubra con cortinas todas las ventanas que puedan dejar la máquina expuesta a la luz directa del sol.)
  - Lugares expuestos a cambios bruscos de temperatura
  - Lugares extremadamente calientes y húmedos, o lugares fríos y secos
  - Lugares con calefacción
  - Lugares expuestos al aire frío directo, aire caliente directo o radiación directa de calor
  - Lugares con poca ventilación

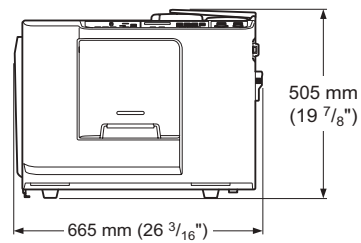


- Las cantidades de espacio libre indicadas a continuación son necesarias para poder abrir la Bandeja de alimentación de papel y la Bandeja de recepción del papel, extraer el Tambor de impresión, etc.

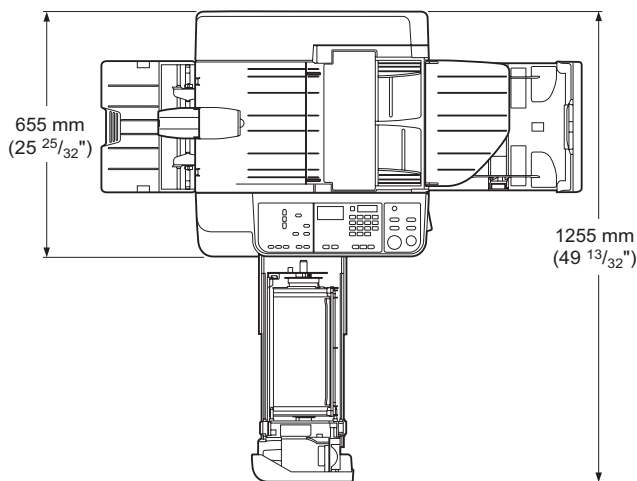
En uso



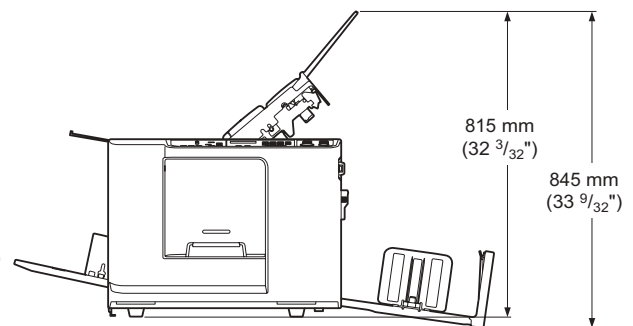
Almacenada



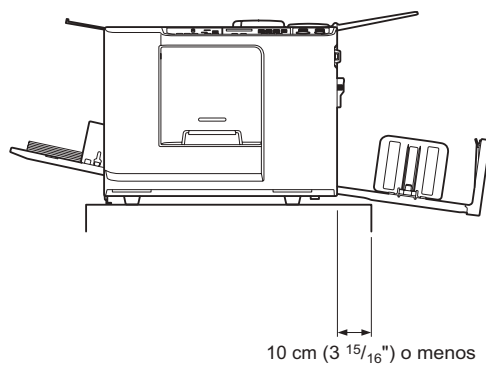
Cuando el Tambor de impresión está fuera



Cuando la Cubierta de la unidad de creación de masters está abierta



- La distancia desde el lateral derecho de la máquina hasta el borde derecho del soporte (escritorio, etc.) debe ser de 10 cm (3 15/16 inches) o inferior. Si la distancia es superior a 10 cm (3 15/16 inches), el soporte interferirá con la Bandeja de recepción del papel y no será posible ajustarla correctamente.



## Conexión a la red

---

### **⚠ AVISO:**

- Se debe utilizar el valor de tensión nominal de la máquina. Asimismo, enchúfela a una toma eléctrica con una capacidad superior al valor de corriente nominal.  
Para conocer los valores de tensión y corriente nominales, consulte la entrada "Fuente de alimentación" de las Especificaciones que figuran al final de este manual.
- No sobrecargue la toma de corriente ni el cable de extensión, ni dañe el cable de alimentación colocando objetos pesados sobre éste, tirando de él o doblándolo. Esto podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
- No desconecte el cable de alimentación tirando del propio cable, sino del enchufe. Esto podría dañar el cable y provocar un incendio o descarga eléctrica.
- No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas. Esto podría causar una descarga eléctrica.

### **⚠ Cuidado:**

- Desconecte el cable eléctrico de la toma de corriente varias veces al año, y limpie las clavijas del enchufe y las zonas circundantes. El polvo acumulado en esas zonas podría provocar un incendio.

### **Importante:**

- Compruebe que el enchufe y el cable de alimentación no presenten defectos. Introduzca de forma segura el cable de alimentación en una toma de corriente cercana.
- Asegúrese de apagar el interruptor de encendido antes de conectar o desconectar un cable.

## Puesta a tierra

---

### **⚠ Cuidado:**

- Asegúrese de insertar un enchufe con conductor de puesta a tierra en la toma de pared para proporcionar una toma de tierra adecuada.
- Si la máquina no tiene toma de tierra, podría producirse un cortocircuito y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

---

# Guía de seguridad - Manejo y operación

En esta sección se enumeran las precauciones que se deben tomar al manejar la máquina. Lea esta sección antes de usar la máquina.

## Entorno de operación

---

### Importante:

- Use la máquina en un entorno bajo las siguientes condiciones ambientales:  
Margen de temperaturas: de 15 °C a 30 °C (59 °F a 86 °F)  
Margen de humedad: del 40% al 70% (sin condensación)

## Uso de la máquina

---

### AVISO:

- No coloque recipientes de agua u objetos metálicos sobre la máquina. La penetración en la máquina de agua u objetos metálicos podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No utilice pulverizadores combustibles ni disolventes inflamables cerca de la máquina.  
Si un gas pulverizado o un disolvente inflamable entra en contacto con los componentes electrónicos del interior de la máquina, se podría producir un incendio o una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto metálico o sustancias inflamables en la máquina a través de cualquier orificio. Esto podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
- No quite las cubiertas de la máquina. La exposición de las piezas internas podría provocar una descarga eléctrica.
- No desmonte la máquina por su cuenta. Esto podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
- Si la máquina emite un calor excesivo, humo o mal olor, apáguela inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado). De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
- Si cae algo dentro de la máquina, apáguela inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado). De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
- No meta nunca las manos o los dedos en las ranuras cuando la máquina esté en operación.
- Mantenga la ropa holgada o el pelo largo lejos de las piezas móviles para evitar que se enreden.
- No coloque objetos pesados sobre la máquina. Los objetos pueden caer y provocar lesiones.
- Póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado) antes de trasladar la máquina.

### Cuidado:

- No inserte los dedos, etc., en los orificios cercanos a la Bandeja de alimentación de papel ni a la Bandeja de recepción del papel. Esto puede producir lesiones.
- No toque las partes móviles de la máquina. Podría lesionarse.
- Si introduce la mano en el interior de la máquina para extraer papel, etc., procure no tocar objetos salientes o los bordes de las placas. Podría lesionarse.
- Procure no tocar las áreas de alrededor del Tambor de impresión o del interior de la máquina cuando se extrae el Tambor de impresión, puesto que puede haber tinta en esas áreas.  
Si se mancha las manos de tinta, etc., láveselas cuanto antes con jabón.
- Las puntas del gancho de separación del papel y de los ganchos de extracción de masters son afiladas. Al insertar la mano en el interior de la máquina para retirar papel, procure no tocar el gancho de separación del papel o los ganchos de extracción de masters. Podría sufrir lesiones.
- No abra ninguna cubierta ni mueva la máquina mientras está en operación.
- Desconecte el cable de alimentación si no prevé utilizar la máquina durante largo tiempo.
- Esta máquina contiene en su interior piezas móviles y de precisión. No utilice la máquina de forma distinta a la descrita en este manual.
- No someta a la máquina a golpes.
- No coloque el tambor de impresión en posición vertical. Podría manchar el suelo, etc.
- Deje suficiente ventilación durante la impresión.

**Importante:**

- No desenchufe el cable de alimentación ni apague la máquina mientras está en operación.
- Asegúrese de abrir y cerrar con suavidad las cubiertas de la máquina.

## Drive Flash USB

---

**Importante:**

- Utilice un Drive Flash USB que sea compatible con la clase de almacenamiento masivo (Mass Storage Class). Según el tipo de Drive Flash USB, es posible que la máquina no funcione correctamente.
- Al conectar o desconectar el Drive Flash USB, siga las instrucciones indicadas.
- No podemos garantizar el almacenamiento de datos en el Drive Flash USB contra pérdidas provocadas por accidentes o hechos imprevistos. Le recomendamos que utilice el ordenador para realizar copias de seguridad de los documentos importantes.

## Consumibles

---

**Importante:**

- Para la tinta y los rollos de master, se recomienda utilizar productos especificados por Riso.
- Las Tintas y los Rollos de master originales de RISO se han fabricado para conseguir el máximo rendimiento y la máxima vida útil, y los equipos de RISO han sido diseñados para ofrecer un rendimiento excelente en combinación con los consumibles originales de RISO.  
No obstante, todos los consumibles se deterioran con el tiempo. Le recomendamos que utilice la Tinta y los Rollos de master lo antes posible tras la compra y dentro de un plazo de 18 meses desde la fecha de fabricación. Podrá encontrar la fecha de fabricación en el cartucho de tinta o en el interior del master.  
Los consumibles originales de RISO transmiten información sobre su antigüedad, lo que permite a la máquina realizar ajustes en función de ello; por ejemplo, el tiempo restante hasta la fecha de Consumo preferente.
- Guarde de forma adecuada los consumibles, como los Rollos de master y la Tinta.  
No guarde los consumibles en los lugares siguientes:
  - Lugares que están expuestos a la luz solar directa o lugares luminosos cerca de ventanas (Si no hay otra opción, cubra la ventana con cortinas.)
  - Lugares expuestos a cambios rápidos de temperatura
  - Lugares extremadamente calientes y húmedos, o extremadamente fríos y secosPara obtener más información, lea el embalaje de los consumibles.

## Tratamiento de la Tinta

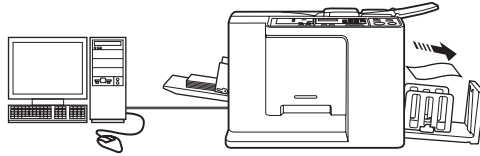
---

**⚠ Cuidado:**

- Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua. Si la irritación continúa, acuda al médico.
- Si se mancha la piel con tinta, lave abundantemente la zona afectada con jabón.
- Si alguien ingiere tinta por accidente, hágale beber gran cantidad de agua (o leche) sin inducir el vómito y vigile su estado.
- Deje suficiente ventilación durante la impresión.
- Si se siente indispuerto durante la utilización, acuda a un médico.
- Utilice la tinta sólo para imprimir.
- Mantenga la tinta fuera del alcance de los niños.

# Conexión a un ordenador

Puede enviar a la máquina datos de impresión de originales directamente desde un ordenador. La máquina produce excelentes impresiones al utilizar datos digitales para crear un master.



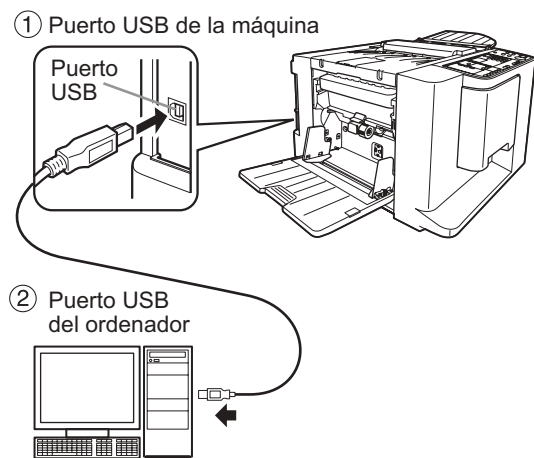
## Método de conexión

### ◆ Conexión a un PC con el sistema Windows

- Cable:  
Cable USB  
2 m (6,6 pies) o inferior

#### Importante:

- Antes de conectar el cable USB, encienda la máquina y el ordenador, y espere hasta que aparezca la pantalla principal.
- La tensión máxima permitida para la entrada y salida del conector del puerto USB es de 5 V.
- Para las conexiones USB, utilice un cable USB de venta en comercios (que cumpla con la norma USB 2.0).



# Recomendaciones relativas al papel

## Restricciones de tamaño y gramaje

La tabla muestra las especificaciones del papel de impresión que se puede utilizar.

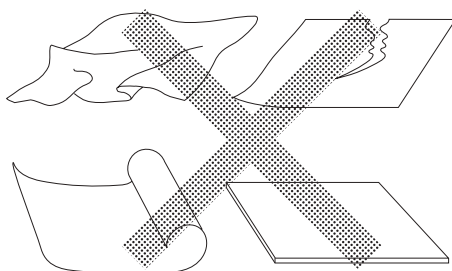
Modelo	Papel de impresión utilizable		
	Tipo	Tamaño	Peso
CV3230/3130	mm	100 mm × 148 mm a 297 mm × 420 mm	de 50 g/m <sup>2</sup> a 157 g/m <sup>2</sup>
	pulg.	3 15/16" × 5 13/16" a 11 11/16" × 16 17/32"	13-lb bond a 42-lb bond
CV3030	mm	100 mm × 148 mm a 257 mm × 364 mm	de 50 g/m <sup>2</sup> a 157 g/m <sup>2</sup>
	pulg.	3 15/16" × 5 13/16" a 10 1/8" × 14 11/32"	13-lb bond a 42-lb bond

### Importante:

- Asegúrese de cargar papel de impresión más grande que las imágenes que desea crear. Si el papel de impresión es más pequeño que las imágenes, los rodillos interiores se pueden manchar y afectar a las impresiones.
- Antes de imprimir, compruebe el área máxima de impresión y los márgenes (p.15).
- Si se imprime un original de tamaño casi idéntico al área máxima de impresión en un papel de más de 410 mm (16 5/32") de longitud, el área de impresión de este último podría mancharse. (p.15) (Para CV3230/3130)
- Aunque se utilice un papel con un tamaño y un gramaje aceptado por la máquina, puede que no pase a través de la misma dependiendo de factores tales como el acabado del papel, las condiciones ambientales y las de almacenamiento. Tenga esto en cuenta al utilizar la máquina. Para más información, consulte a su distribuidor.

No utilice los siguientes tipos de papel, ya que pueden causar atascos o alimentaciones incorrectas:

- Papel demasiado fino (menos de 50 g/m<sup>2</sup> (13-lb bond))
- Papel demasiado grueso o pesado (más de 157 g/m<sup>2</sup> (42-lb bond))
- Papel enrollado, doblado, arrugado o roto
- Papel tratado químicamente (como papel térmico o papel carbón)
- Papel estucado por una de sus caras
- Papel con una sección engomada o con orificios (como sobres o papel de etiquetas)



### NOTA:

- El papel con una dirección de grano horizontal puede provocar problemas de alimentación. Utilice papel con una dirección de grano vertical.
- Las imágenes no se imprimen en toda la zona del papel de impresión utilizable.

No se garantiza la correcta alimentación ni la calidad de impresión de papeles que superen las especificaciones de tamaño.

## Consejos para conseguir una mejor alimentación del papel

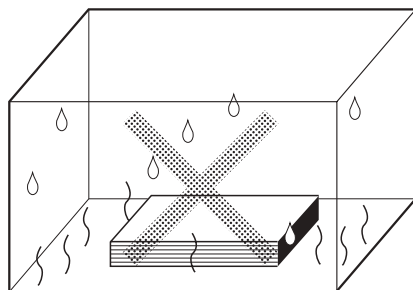
Para evitar atascos de papel y alimentaciones incorrectas, siga las instrucciones que se detallan a continuación:

- Al utilizar papel estándar, coloque la Palanca de ajuste de la presión de la alimentación en “✕” y la Perilla de ajuste de la presión de arrastre en la posición estándar (0 ●). A continuación, ajuste las Alas de expulsión del papel en función del tamaño del papel. (p.23)
- Al utilizar papel fino, coloque la Palanca de ajuste de la presión de la alimentación en “✕” y la Perilla de ajuste de la presión de arrastre en la posición alta (+1 ▲). (p.23)
- Al utilizar papel grueso (tal como cartón), coloque la Palanca de ajuste de la presión de la alimentación en “✕”, pero sitúe la Perilla de ajuste de la presión de arrastre en la posición baja (-1 ▼). (p.23)
- Ajuste siempre la Guía del papel de la bandeja de alimentación y la Guía del papel de la bandeja de salida en función del tamaño del papel. (p.22)
- Utilice papel plano sin arrugas. Si no se puede evitar usar papel enrollado, coloque el papel con la curvatura hacia abajo.
- El papel de impresión tiende a pegarse a la superficie del tambor de impresión cuando el margen superior es demasiado estrecho en el original o cuando la parte superior del original utiliza una gran cantidad de tinta. Para resolver este problema, descienda la posición de impresión para facilitar un margen superior más amplio o cambie la parte superior por la inferior del original. Si rota el original, vuelva a empezar la creación e impresión del master desde el principio.

## Entorno de almacenamiento

Guarde el papel de impresión en una zona horizontal y seca. Si almacena el papel en una zona demasiado húmeda se pueden producir atascos de papel o una impresión de mala calidad.

Después de desembalar el papel de impresión, mantenga el papel envuelto y guárdelo en una caja a prueba de humedad. Se recomienda encarecidamente poner gel de sílica en la caja de almacenamiento del papel.



# Originales

## Restricciones de tamaño y gramaje

Los originales que se pueden utilizar son los siguientes:

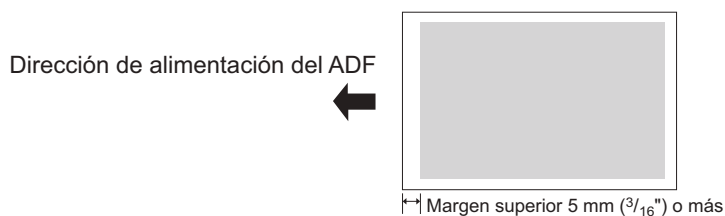
Tipo	Tamaño	Peso
mm	90 mm × 140 mm a 310 mm × 435 mm	de 50 g/m <sup>2</sup> a 107 g/m <sup>2</sup>
pulg.	3 17/32" × 5 1/2" a 12 7/32" × 17 1/8"	13-lb bond a 29-lb bond

### NOTA:

- Si el tamaño de imagen del original es superior al área máxima de impresión, deberá reducir el original al crear un master.
- En la bandeja para originales se pueden cargar hasta 10 originales (64 g/m<sup>2</sup> (17-lb bond), hasta 1 mm (3/64") de altura) a la vez.
- Utilice la hoja de arrastre para imprimir los siguientes originales:
  - Originales imperfectos, manchados o desgastados
  - Originales arrugados, enrollados, doblados o rotos
  - Originales transparentes (tales como papel vegetal o transparencias)
  - Originales tratados químicamente (tales como papel térmico o papel carbón)
  - Originales con líquido corrector o pegamento
  - Originales demasiado finos (menos de 50 g/m<sup>2</sup> (13-lb bond))
- No se pueden utilizar los siguientes originales en esta máquina.
  - Originales de varias capas o varios originales grapados o sujetos con clip
  - Originales demasiado gruesos (más de 107 g/m<sup>2</sup> (29-lb bond))

## Márgenes

- Incluya al menos 5 mm (3/16") de margen en el extremo superior del original, ya que esta área quedará vacía en los resultados de impresión.
- Incluya márgenes alrededor del original, ya que si el área de impresión es mayor que el papel, el Cilindro de presión se ensuciará y manchará el papel de impresión.



### Importante:

- Si el área original es mayor que el papel de impresión, reduzca el original para que quepa en los márgenes.



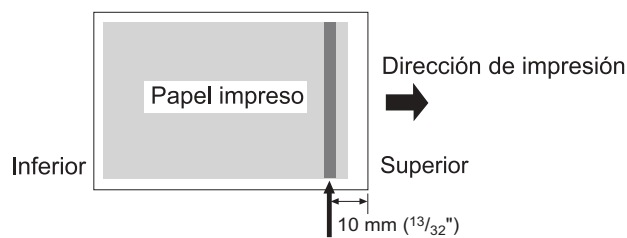
## Áreas máximas de impresión

Las áreas máximas de impresión son las siguientes.

Modelo	Tipo	Área máxima de impresión	Tamaño máximo del papel de impresión utilizable
CV3230	mm	251 mm x 357 mm	297 mm x 420 mm
	pulg.	8 <sup>9</sup> / <sub>32</sub> " x 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	11 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " x 16 <sup>17</sup> / <sub>32</sub> "
CV3130	mm	210 mm x 357 mm	297 mm x 420 mm
	pulg.	8 <sup>9</sup> / <sub>32</sub> " x 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	11 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " x 16 <sup>17</sup> / <sub>32</sub> "
CV3030	mm	210 mm x 290 mm	257 mm x 364 mm
	pulg.	8 <sup>9</sup> / <sub>32</sub> " x 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " x 14 <sup>11</sup> / <sub>32</sub> "

### NOTA:

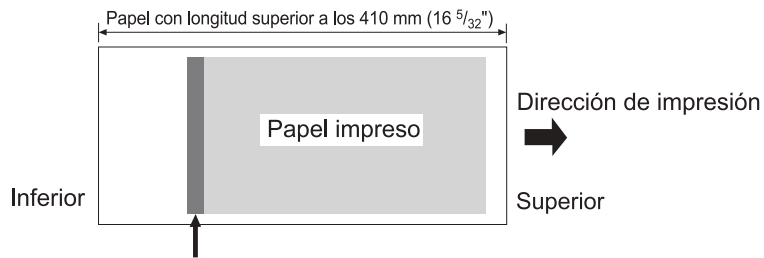
- Si el papel de impresión se adhiere al Tambor de impresión, aparecen manchas a unos 10 mm (<sup>13</sup>/<sub>32</sub>" ) del extremo superior, etc., incluya un margen de 10 mm (<sup>13</sup>/<sub>32</sub>" ) o superior en dicho extremo. Para hacerlo, utilice uno de estos dos métodos.
  - Mueva la posición de impresión hacia abajo con Ajuste de la posición de impresión.
  - Amplíe el margen del original hasta 10 mm (<sup>13</sup>/<sub>32</sub>" ) o más desde el extremo superior y vuelva a realizar el master.



Las imágenes pueden salir borrosas en el área.

### CV3230/3130

- Si se imprime un original de tamaño casi idéntico al área máxima de impresión en un papel de más de 410 mm (<sup>16</sup>/<sub>32</sub>" ) de longitud, el área de impresión de este último podría mancharse.



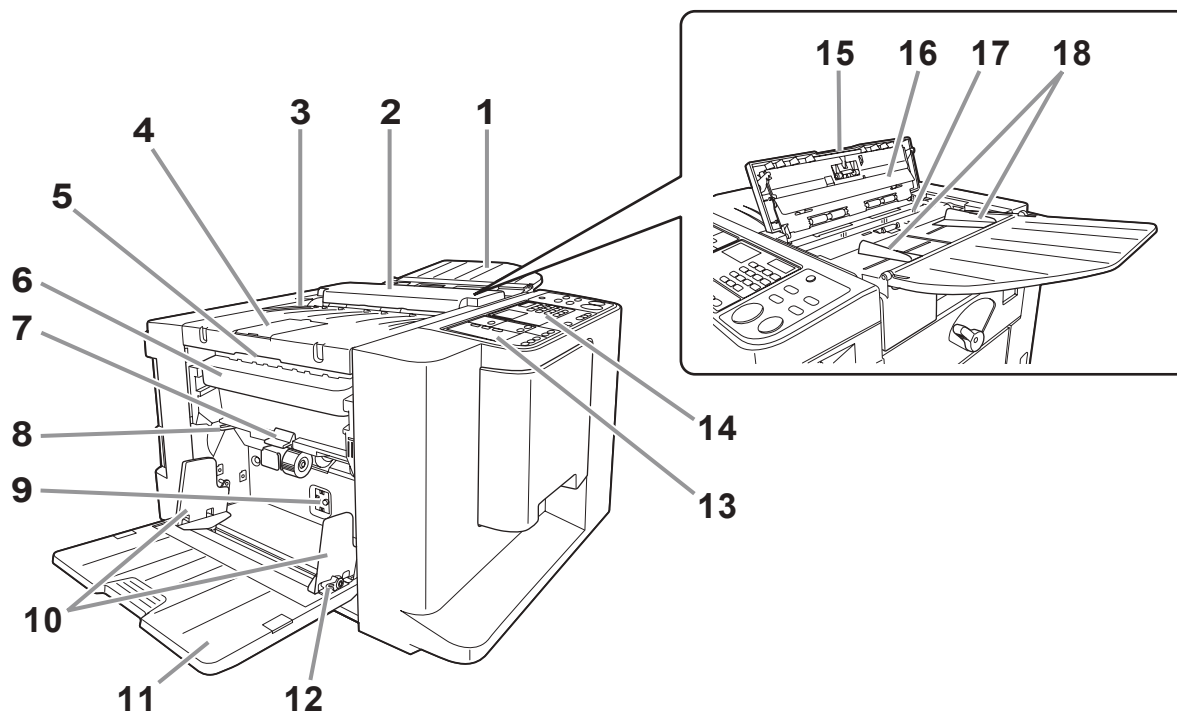
Las imágenes pueden salir borrosas en el área.

## Material que no se debe imprimir

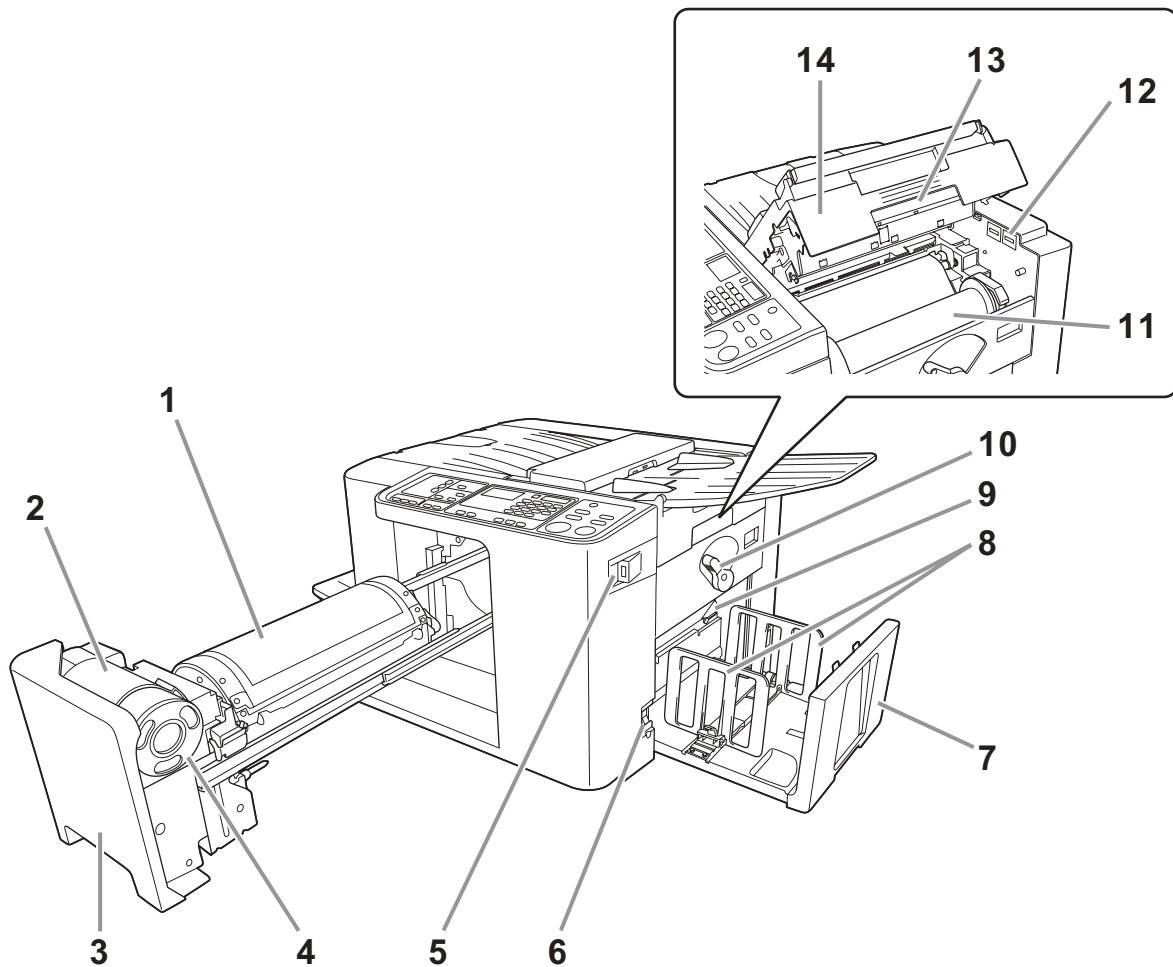
No utilice la máquina de modo que incumpla la ley o infrinja los derechos de autor establecidos, incluso cuando realice copias para uso personal. Si desea información adicional, consulte la normativa local de su país. En general, sea discreto y utilice el sentido común.

# Información preliminar

## Función y nombre de cada pieza

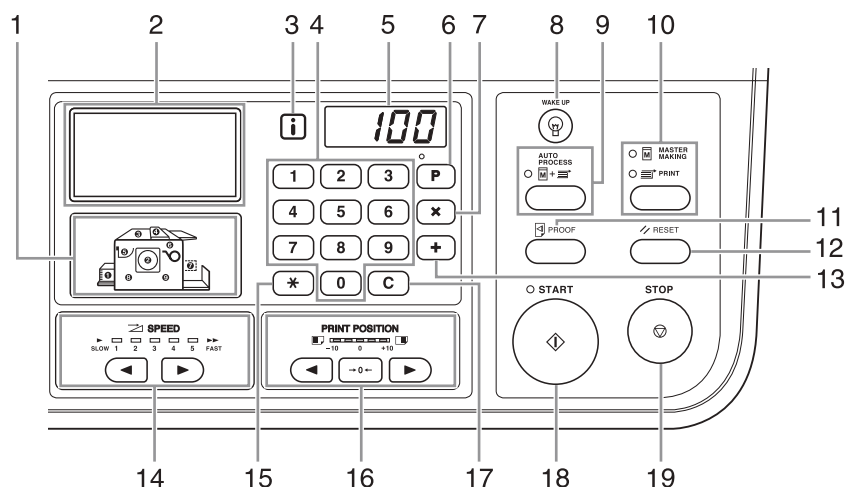


- 1) Bandeja para originales (☞p.22)**  
Coloque un original boca abajo.
- 2) Unidad ADF**  
Alimenta automáticamente el original de la bandeja para originales al escáner.
- 3) Unidad de expulsión de masters (Recepción de originales)**  
Se expulsa el original escaneado.
- 4) Tope de originales**  
Detiene los originales escaneados por la unidad ADF.
- 5) Palanca de liberación de la unidad de expulsión de masters**  
Utilice la palanca para abrir la Unidad de expulsión de masters cuando el master se atasque o se produzca algún problema similar.
- 6) Depósito de masters usados (☞p.64)**  
Recoge los masters usados.
- 7) Palanca de liberación del depósito de masters usados (☞p.64)**  
Empuje la palanca hacia abajo para retirar el depósito cuando esté lleno de masters usados.
- 8) Palanca de ajuste de la presión de alimentación de papel (☞p.23)**  
Ajusta la presión de alimentación del papel en función del papel utilizado.
- 9) Perilla de ajuste de la presión de arrastre (☞p.23)**  
Ajusta la presión de arrastre del papel en función del papel utilizado.
- 10) Guías del papel de la bandeja de alimentación (☞p.22)**  
Sujetan el papel y lo guían. Deslícelas para ajustarlas a los lados del papel.
- 11) Bandeja de alimentación de papel (☞p.22)**  
Cargue papel de impresión en esta bandeja.
- 12) Palancas de Bloqueo de las Guías del papel de la bandeja de alimentación (☞p.22)**  
Bloquea las Guías del papel de la bandeja de alimentación.
- 13) Panel de control secundario (☞p.19)**
- 14) Panel de control principal (☞p.18)**
- 15) Palanca de liberación de originales**  
Utilice la palanca para abrir la Unidad ADF si se atasca el papel o hace falta volver a colocar los originales.
- 16) Lámina blanca**
- 17) Cristal del escáner**
- 18) Guías para originales**  
Sujetan y guían los originales en la Bandeja para originales. Deslícelas para ajustarlas a los lados de los originales.



- 1) Tambor de impresión (p.66)**
- 2) Soporte de cartucho de tinta**
- 3) Asa del tambor de impresión (p.60)**  
Utilícela para extraer el Tambor de impresión.
- 4) Cartucho de tinta (p.60)**
- 5) Ranura USB (p.29)**  
Conecte el Drive Flash USB.
- 6) Interruptor de encendido (p.26)**  
Sirve para encender y apagar la máquina.
- 7) Bandeja de recepción del papel (p.24)**  
Las copias impresas salen a esta bandeja.
- 8) Guías del papel de la bandeja de recepción (p.24)**  
Alinea correctamente el papel impreso. Adáptelas al ancho del papel antes de la impresión.
- 9) Alas de expulsión del papel (p.25)**  
Ajuste dependiendo del acabado y el tamaño del papel con el fin de alinear el papel impreso.
- 10) Palanca de bloqueo del rollo de masters (p.62)**  
Bloquea el Rollo de masters en posición.
- 11) Rollo de master (p.62)**
- 12) Contador**  
Cuenta el número de copias (Contador del total de copias) y el número de masters realizados (Contador de masters).
- 13) Palanca de la unidad de creación de masters (p.62)**  
Desbloquee el tirador para abrir la Unidad de creación de masters.
- 14) Cubierta de la unidad de creación de masters (p.62)**  
Abra la cubierta para situar el Master en posición.

## Panel de control



**1) Indicador de localización de error** (↪ p.72)

Los números indican la ubicación del error.

**2) Pantalla** (↪ p.20)

**3) Indicador** (↪ p.72)

**4) Teclas numéricas**

Utilícelas para introducir el número de copias que desea imprimir u otros valores numéricos.

**5) Pantalla numérica**

Muestra el número de copias impresas, los valores numéricos introducidos para diferentes ajustes y los números de error.

**6) Tecla / Indicador [P]** (↪ p.44)

Utilícela para configurar y recuperar programas. (impresión programada)

Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**7) Tecla [X]**

Utilícela para configurar una impresión programada.

**8) Tecla [WAKE UP (ACTIVACIÓN)]**

Activa la impresora en Modo económico.

**9) Tecla / Indicador [AUTO PROCESS (PROCESO AUTOMÁTICO)]** (↪ p.37)

Realiza una operación continua desde la creación del master a la impresión.

Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**10) Tecla / Indicador [MASTER MAKING/PRINT (CREACIÓN DE MASTER/IMPRESIÓN)]**

Alterna el funcionamiento de la máquina entre los modos de Creación de masters e Impresión. Por lo general, la máquina elige automáticamente el modo más apropiado en función de la actividad del usuario (por ejemplo, la carga de un original) y se ilumina el indicador del modo seleccionado.

**11) Tecla [PROOF (PRUEBA)]** (↪ p.38)

Utilícela, por ejemplo, cuando desee comprobar los resultados de una impresión, por ejemplo, tras ajustar la posición de impresión.

Esto le permite imprimir muestras de impresión sin alterar el valor de la Pantalla numérica.

**12) Tecla [RESET (REINICIALIZACIÓN)]**

Devuelve todos los ajustes a sus valores iniciales.

**13) Tecla [+]**

Utilícelo cuando configure una impresión programada o cuando cambie los ajustes iniciales.

**14) Teclas / Indicador [SPEED (VELOCIDAD)]** (↪ p.40)

Utilícelas para seleccionar uno de los cinco niveles de velocidad de impresión.

El indicador situado sobre la tecla muestra la velocidad actual.

**15) Tecla [X]**

Utilícela para realizar impresiones programadas o para ver el número de error en caso de producirse.

**16) Teclas / Indicador [PRINT POSITION (POSICIÓN DE IMPRESIÓN)]** (↪ p.39)

Ajusta la posición de impresión en sentido vertical (dentro de un margen de 10 mm ( $^{13}/_{32}$ ")) después de crear un master.

El indicador situado encima de los teclas muestra el valor de desplazamiento desde el centro.

Para borrar el valor de desplazamiento, toque [→0←].

**17) Tecla [C]**

Cancela los valores numéricos introducidos o reajusta el contador a cero.

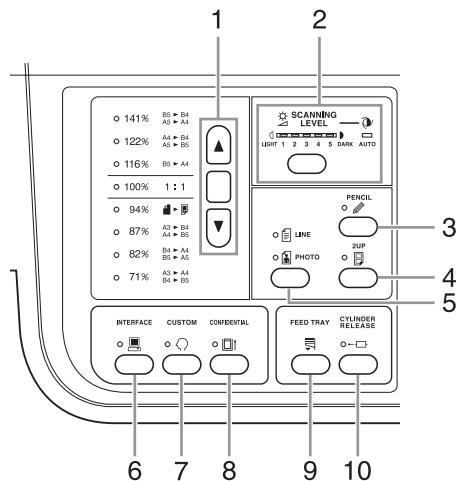
**18) Tecla / Indicador [START (INICIO)]**

Inicia el proceso de creación de masters o de impresión, o ejecuta operaciones específicas.

La tecla se ilumina solamente cuando está activa.

**19) Tecla [STOP (DETENCIÓN)]**

Detiene la operación en curso.



**1) Tecla de selección de tamaño de reproducción (p.32)**

Cuando seleccione uno de los tamaños de reproducción estándar, pulse [▲]/[▼] para cambiar la selección. El indicador correspondiente se ilumina para indicar la selección actual.  
Para restaurar 100%, pulse [1 : 1].

**2) Tecla / Indicador [SCANNING LEVEL (CONTRASTE DE ESCANEADO)] (p.33)**

Selecciona un contraste de escaneado del original. El indicador situado encima de las teclas muestra el contraste de exploración actual.

**3) Tecla / Indicador [PENCIL (LÁPIZ)] (p.31)**

Selecciónelo para un original escrito en lápiz. Cada vez que pulse el botón, la función se enciende y se apaga.  
Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**4) Tecla / Indicador [2UP (2 PARA ARRIBA)] (p.36)**

Permite imprimir dos originales (uno al lado del otro) en una página individual. Cada vez que pulse el botón, la función se enciende y se apaga.  
Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**5) Tecla / Indicador [LINE/PHOTO (LÍNEA/FOTO)] (p.30)**

Cada vez que pulse el botón, cambia el modo de Tratamiento de Imagen.

**6) Tecla / Indicador [INTERFACE (CONEXIÓN)] (p.28)**

Utilícela para seleccionar el modo Online u Offline al comunicarse con un ordenador. La tecla conmuta entre los modos Online y Offline. El indicador situado encima de la tecla se ilumina cuando se selecciona el modo Online.

**7) Tecla / Indicador [CUSTOM (PERSONALIZACIÓN)] (p.57)**

Activa el "Modo ajuste personal". Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**8) Tecla / Indicador [CONFIDENTIAL (CONFIDENCIAL)] (p.52)**

Evita que los documentos confidenciales queden copiados. Cada vez que pulse el botón, la función se enciende y se apaga.  
Cuando está activo, se enciende el indicador situado encima de la tecla.

**9) Tecla [FEED TRAY (BANDEJA DE ALIMENTACIÓN)] (p.24)**

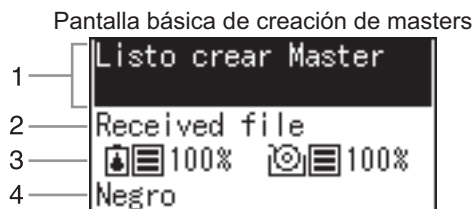
Pulse la tecla para bajar la Bandeja de alimentación de papel al sustituir el papel o al quitar el Depósito de masters usados cuando está lleno.

**10) Tecla / Indicador [CYLINDER RELEASE (LIBERACIÓN DEL TAMBOR)] (p.60)**

Pulse la tecla y extraiga el Tambor de impresión manualmente cuando se encienda la luz del indicador. Si no está encendida, pulse la tecla para que se encienda el indicador y poder extraer el Tambor de impresión.

## Diseño de la pantalla básica

A continuación se explican el nombre y la función de cada área de todas las pantallas básicas.



### 1) Área de mensajes

Muestra indicaciones del funcionamiento y el estado de la máquina.

### 2) Información sobre trabajos

Si los datos se han obtenido de un ordenador o Drive Flash USB, se muestra "Received file".

En el resto de casos, la pantalla permanecerá vacía.

### 3) Información sobre consumibles

Los iconos indicadores y los porcentajes varían en relación a la cantidad restante en cada consumible.

: cantidad restante de tinta.

: cantidad restante del master.

Pantalla	Cantidad restante
100%	91% o más
90%	71-90%
70%	41-70%
40%	11-40%
10% (parpadea)	10% o menos

### 4) Color de tinta

Se muestra el color de tinta ajustado para la máquina.

### NOTA:

En aquellos casos en los que no se pueda obtener información sobre el rollo de master o el cartucho de tinta, el estado se indica de las siguientes formas.

- /: parpadea.
- Nombre del color: aparece como "Negro" o "Color" y parpadea.
- Indicador: [p.72](#)

### 5) Posición de impresión vertical

Puede comprobar la posición de impresión actual en la dirección vertical.

[p.39](#)

Icono	Posición
	Desplazamiento hacia abajo
	En posición original
	Desplazamiento hacia arriba

# Proceso básico

La máquina permite realizar los siguientes dos procesos operativos básicos:

- Proceso de creación de masters: para crear un master a partir del escaneado de un original (modo Creación de masters)
- Proceso de impresión: para imprimir los datos del master en un papel (modo Impresión)

## ◆ Proceso para imprimir a partir de un documento en papel



El escáner explora el original colocado en la unidad ADF y el master generado se enrolla en el Tambor de impresión.

Tras unos momentos, se realiza una copia de muestra. Después de comprobar el resultado de la impresión, introduzca el número de copias que desee imprimir e inicie la impresión.

## ◆ Proceso para imprimir a partir de datos de un ordenador

[Impresión directa]

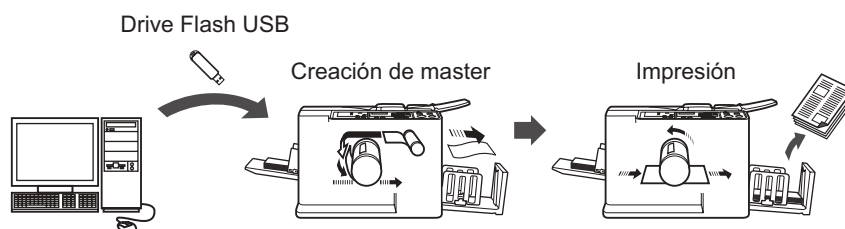
Los datos enviados desde un ordenador se transforman en imágenes y se genera un master que se enrolla en el Tambor de impresión.

Puede enviar las instrucciones para la impresión desde el ordenador (por medio del controlador de la impresora).



[Impresión a través de Flash USB]

La máquina cuenta con una ranura USB para conectar un Drive Flash USB, de forma que se pueda imprimir usando un Drive Flash USB con los datos originales aunque el ordenador y la máquina no estén conectados por cable.



### NOTA:

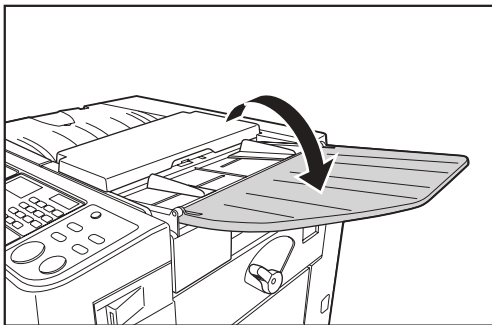
- En primer lugar, instale un controlador de impresora adecuado en su ordenador. Consulte la Guía del usuario del RISO Printer Driver para ver los detalles de instalación.
- Este manual proporciona solo un resumen de las funciones disponibles al imprimir desde un ordenador. Para obtener más información sobre el envío de datos y otros ajustes, consulte la Guía del usuario del RISO Printer Driver.

# Operaciones básicas

## Preparativos para imprimir

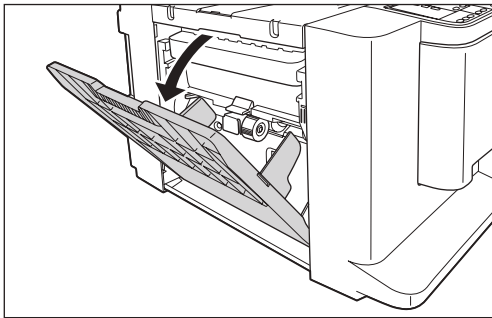
### Preparación de la bandeja para originales

Abra la bandeja para originales hacia el lado exterior.



### Preparación de la bandeja de alimentación de papel y carga del papel

**1** Abra la bandeja de alimentación de papel.



**2** Cargue el papel.

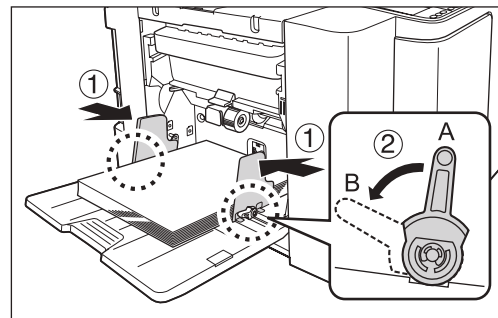
Deslice y ajuste las Guías de la bandeja de alimentación de papel en función de los lados de la siguiente manera.

- 1) Ajuste la Guía "derecha" de la bandeja de alimentación de papel a la escala de la bandeja, y bloquee la guía con la Palanca de bloqueo.
- 2) Coloque el papel en la orientación de impresión.

**NOTA:**

- Para conocer cuál es el papel adecuado, consulte "Recomendaciones relativas al papel" (p.12).

**3)** Ajuste la Guía "izquierda" de la bandeja de alimentación de papel al borde del papel y bloquee la guía con la palanca de bloqueo.



**A:** Desbloquear

**B:** Bloquear

**Importante:**

- No utilice papel con un tamaño inapropiado ni mezcle papeles de tamaños diferentes.
- Antes de deslizar las Guías de la bandeja de alimentación, desbloquéelas.
- Asegúrese de ajustar las Guías al ancho del papel. De lo contrario, la alimentación del papel podría fallar.
- Los papeles de tamaño B4/Legal o inferior pueden pasar a través de la CV3030. No es posible utilizar papel de tamaño superior a B4/Legal.

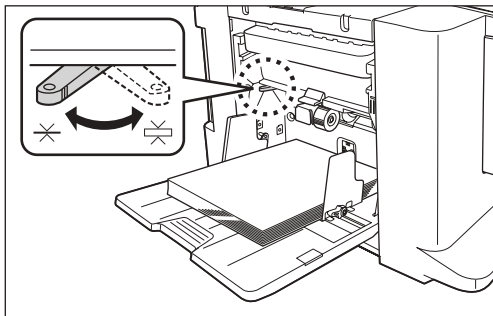


**NOTA:**



- Al utilizar papel de tamaño personalizado, cargue el papel de forma que el centro coincida con el centro de la Bandeja de alimentación de papel, y ajuste las Guías del papel de la bandeja de alimentación al ancho del papel.

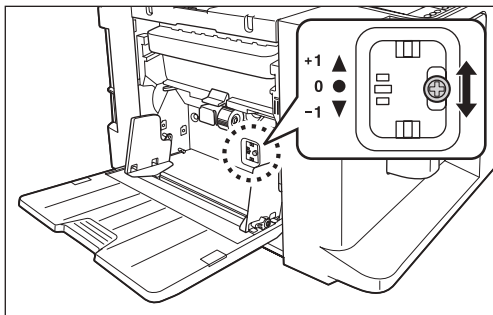
### 3 Selección de papel y la presión de alimentación de papel y la presión de arrastre del papel.

Sitúe la Palanca de ajuste de presión de alimentación del papel y la Perilla de ajuste de arrastre del papel en función del acabado del papel.






#### Palanca de ajuste de la presión de alimentación de papel

-  : Para papel estándar
-  : Para papel grueso



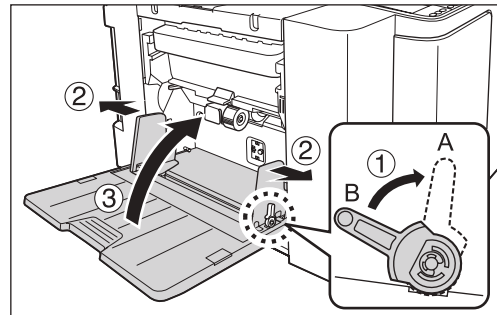
#### Perilla de ajuste de la presión de arrastre del papel

- +1▲ : Presión alta
- 0● : Presión normal
- 1▼ : Presión baja

	Presión de alimentación del papel	Presión de arrastre del papel
Para papel basto o fino		+1▲
Para papel estándar		0●
Para papel grueso		-1▼

### Cierre de la bandeja de alimentación de papel

Antes de cerrar la Bandeja de alimentación de papel, retire el papel. La bandeja de alimentación de papel bajará automáticamente. Cuando se detenga, suelte las Palancas de bloqueo de las guías de la bandeja y deslice las guías hacia afuera, hasta el límite. A continuación, cierre la bandeja de alimentación de papel.

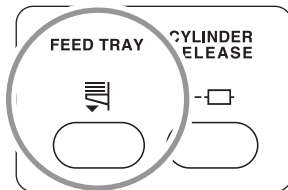


- A: Desbloquear
- B: Bloquear

## Adición y sustitución de papel

Para añadir papel o sustituir el contenido por un papel de distinto tamaño en el momento de la impresión, pulse la tecla [FEED TRAY] en el Panel de control para bajar la Bandeja de alimentación de papel.

Cuando la bandeja esté sin papel o haya retirado todo el papel, la bandeja descenderá automáticamente hasta abajo.



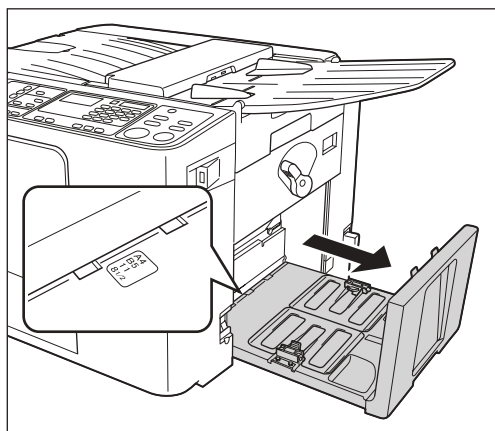
### Importante:

- No mezcle papel de diferentes tamaños.
- Después de colocar papel de diferente tamaño, vuelva a situar las Guías de la bandeja de recepción en función del tamaño del nuevo papel.
- Si sustituye el contenido con un papel de distinta calidad, ajuste la posición de la Palanca de ajuste de la presión de alimentación del papel y de la Perilla de ajuste de la presión de arrastre del papel.

## Cómo ajustar la Bandeja de recepción del papel

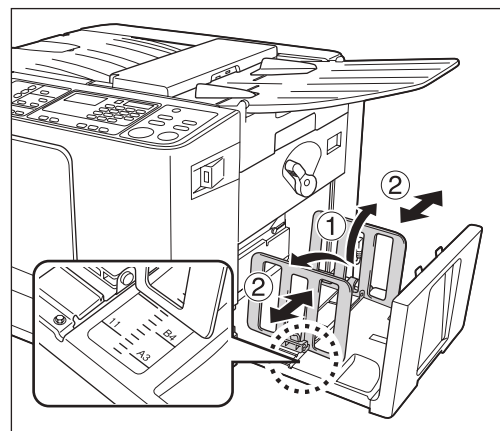
### 1 Extraiga la Bandeja de recepción del papel en función de la longitud del papel de impresión.

Sitúe la Bandeja de recepción del papel en la escala del tamaño del papel.



### 2 Sitúe las Guías de la bandeja de recepción.

Eleve las Guías del papel de la bandeja de recepción sujetándolas por debajo y deslícelas en función de la escala de la Bandeja de recepción del papel.



**Importante:**

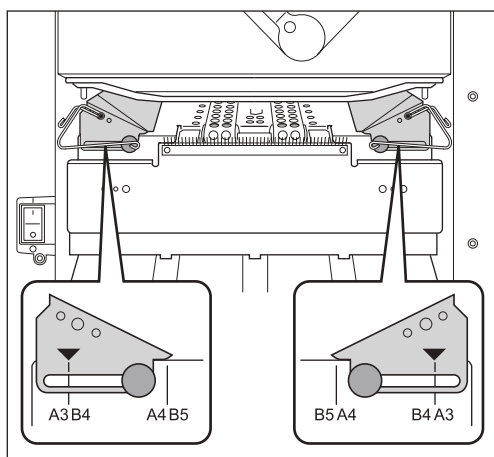
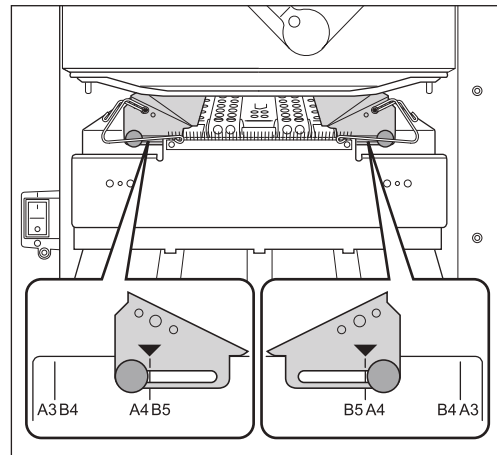
- Para papel grueso, sitúe las Guías de la bandeja de recepción un poco más holgadas que el ancho real del papel.
- Si ha movido las Guías del papel de la bandeja de alimentación, sitúe las Guías del papel de la bandeja de recepción en función de estas. Si las guías no se ajustan correctamente, puede producirse un atasco de papel o similar.

**3 Ajuste las Alas de expulsión del papel.**

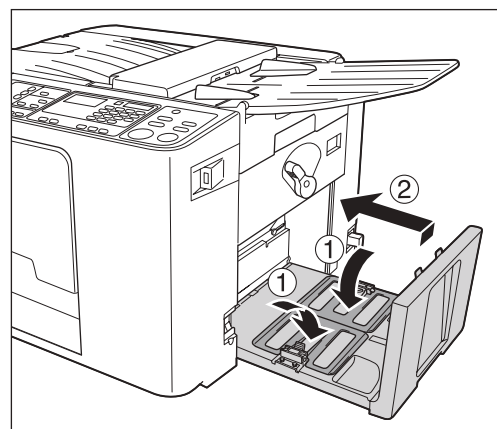
Ajuste las Alas de expulsión del papel en función del tamaño del papel.

Afloje el tornillo de ajuste cada Ala de expulsión del papel, y ajuste la marca “▼” en la posición adecuada. A continuación, apriete el tornillo de cada Ala de expulsión del papel.

Tamaño del papel	Posición de las Alas de expulsión del papel
B4 o más grande	B4 A3
Más pequeño que B4	B5 A4

**◆ Papel B4 o más grande****◆ Papel más pequeño que B4****Cierre de la Bandeja de recepción del papel**

Doble las Guías del papel de la bandeja de recepción hacia adentro, y levante ligeramente y empuje la Bandeja de recepción del papel para cerrarla.

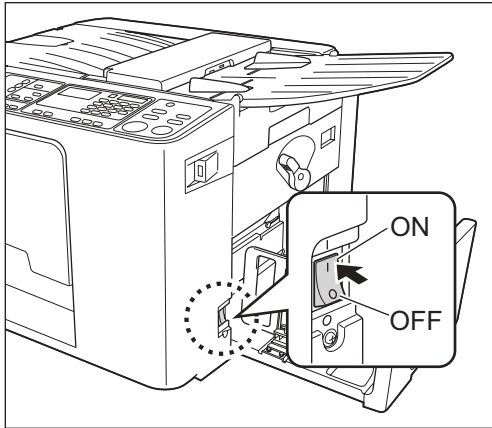
**Importante:**

- Si las Guías del papel de la bandeja de recepción están fuera de las posiciones del papel B4/A3, deslícelas hasta las posiciones del papel B4/A3 y dóblelas hacia adentro.

# Impresión desde un documento en papel

## 1 Encienda el interruptor [ I ] (ON).

El interruptor de encendido está situado en el lado inferior derecho de la máquina.



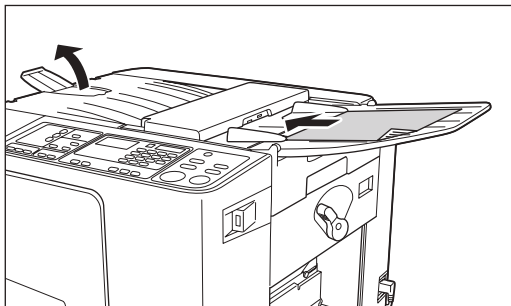
## 2 Compruebe la pantalla.

Compruebe que no aparecen errores.  
☞ p.72

## 3 Coloque un original boca abajo.

Ajuste la Guía para originales al ancho de los originales y coloque los originales boca abajo. Cuando se colocan varios originales en la bandeja para originales, el original de abajo se escanea primero.

Para colocar un original A3/Ledger o varios originales, abra el Tope de originales.



### NOTA:

- Puede colocar hasta aproximadamente 10 originales (64 g/m<sup>2</sup> (17-lb bond)) en la Unidad ADF.
- Si al utilizar el “Modo ajuste personal” selecciona “ON” para “ADF Semi-Auto”, se iniciará automáticamente la creación del master siguiente; a continuación, la máquina imprimirá una copia de prueba y se detendrá si la Unidad ADF contiene originales.  
☞ p.54

## 4 Realice los ajustes necesarios.

Realice diversos ajustes incluida la selección del modo de proceso de imagen.  
☞ p.30~☞ p.37

## 5 Pulse el tecla [START].

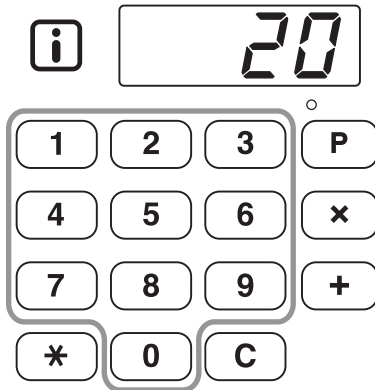
Se explora el original y se crea un master. Se imprime una copia de prueba. Compruebe la copia de prueba; por ejemplo, la posición y la densidad de impresión.

### NOTA:

- Si ajusta “Acción entintado” ON en el “Modo ajuste personal”, la máquina realiza una “Acción entintado” antes de crear un master.  
☞ p.54
- Si ajusta la posición o densidad de impresión, pulse la tecla [PROOF] para volver a imprimir una copia de prueba.  
☞ p.38~☞ p.40

## 6 Introduzca el número de páginas que se imprimirán usando las Teclas numéricas.

El número especificado se muestra en la Pantalla numérica.



### NOTA:

- Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [ C ] para cancelarlo y volver a introducir el número de páginas.

## 7 Pulse el tecla [START].

Se imprimirá el número especificado de páginas.

### NOTA:

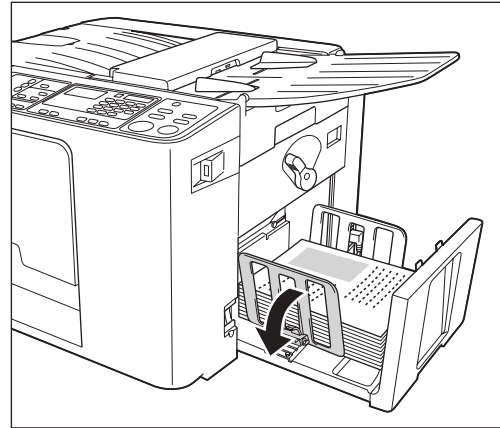
- Puede cambiar la velocidad de impresión con las teclas [SPEED].  
☞ p.40
- Si la impresión se detiene a la mitad, compruebe la pantalla.  
☞ p.72~☞ p.81

## 8 Pulse el tecla [RESET].

Una vez finalizada la impresión, devuelva los ajustes a la configuración inicial.

## 9 Retire el papel impreso.

Tire de las Guías del papel de la bandeja de recepción, ábralas y retire el papel.



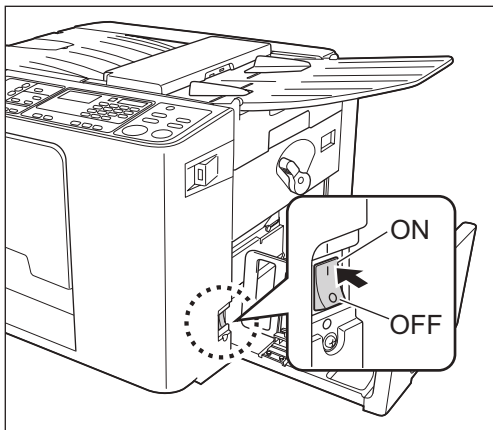
# Impresión de datos de un ordenador

## Impresión con un cable USB

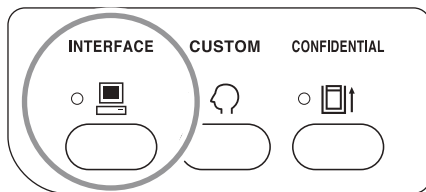
El ordenador y la impresora deben conectarse mediante un cable.

### 1 Encienda el interruptor [ | ] (ON).

El interruptor de encendido está situado en el lado inferior derecho de la máquina.



### 2 Pulse la tecla [INTERFACE] para encender el indicador.



**Importante:**

- Si pulsa la tecla [INTERFACE] mientras el indicador parpadea, los datos recibidos o a la espera de ser impresos se borrarán.

### 3 Compruebe el tamaño del papel.

Para cambiar el papel, sustituya el papel de la bandeja de alimentación de papel. (p.24)

### 4 Envíe los datos del documento desde el ordenador.

Cuando la máquina recibe datos, el indicador [INTERFACE] parpadea.

Una vez finalizada la recepción de datos, la máquina empieza a imprimir automáticamente en función de los ajustes del controlador de la impresora.

**Importante:**

- Ciertos ajustes, como el modo de tratamiento de imágenes, no se pueden configurar con la máquina y deben configurarse con el controlador de la impresora. Para más información, consulte la Guía del usuario del controlador de la impresora.

**NOTA:**

- Los datos se imprimen en el orden en que se recibieron.
- Puede usar el controlador de la impresora para pausar el proceso de creación de master o de impresión. (Para más información, consulte la Guía del usuario del controlador de la impresora.)

**Consejo:**

Acerca del indicador [INTERFACE]

La luz permanente/parpadeante del indicador le informa acerca del estado de la máquina y del estado de recepción de datos.

Iluminación del indicador	Descripción
☼  parpadeante (rápido)	Recibiendo
⊗  parpadeante (lento)	Esperando instrucciones de impresión. (Después de expandirse, los datos recibidos aguardan instrucciones para su impresión.) O los datos expandidos están en el proceso de creación de master o de impresión.
○  iluminado	La máquina está lista para recibir los datos del ordenador.
●  apagado	La recepción de datos está desactivada.

**NOTA:**

- Si pulsa la tecla [INTERFACE] mientras el indicador parpadea, puede borrar los datos que se están recibiendo o que se van a imprimir.

## Impresión a través de un Drive Flash USB

Incluso si el ordenador y la máquina no están conectados mediante un cable, es posible imprimir datos originales a través de un Drive Flash USB.

Esto resulta útil cuando el ordenador y la impresora se encuentran en diferentes ubicaciones.

### 1 Conecte el Drive Flash USB al ordenador.

### 2 Ajuste las opciones de impresión desde la pantalla de su ordenador.

Utilice el controlador de la impresora a través de USB flash.

#### NOTA:

- Asegúrese de eliminar la selección de la opción "Intercalar" del cuadro de diálogo Imprimir.

### 3 Haga clic en [Aceptar] en el cuadro de diálogo Imprimir.

Los datos creados en el ordenador se guardan en el Drive Flash USB.

### 4 Asegúrese de que la máquina esté encendida.

Compruebe el panel de control.

#### NOTA:

- Si el interruptor está apagado, tanto la pantalla como la tecla [WAKE UP] están apagadas. Encienda el interruptor.  
p.26
- Si la tecla [WAKE UP] está encendida, la máquina está en "Modo económico". Pulse la tecla [WAKE UP] para cancelar el "Modo económico".

### 5 Compruebe el papel de impresión.

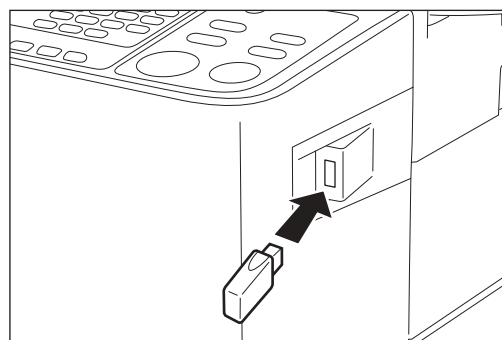
Asegúrese de que el papel esté cargado. Para cargar o cambiar el papel cargado, consulte la siguiente página.

p.24

Después de colocar papel de diferente tamaño, ajuste la posición de las guías del papel de la bandeja de salida y el tope del papel.

p.24

### 6 Inserte el Drive Flash USB que contiene los datos del original a imprimir en la ranura USB.

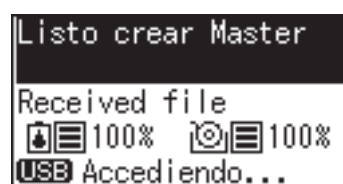


Una vez finalizada la recepción de datos, la máquina empieza a imprimir automáticamente en función de los ajustes del controlador de la impresora.

Tras crear el master, los datos en el Drive Flash USB se eliminan automáticamente.

#### Importante:

- "[USB] Accediendo..." se muestra en la pantalla Básico al acceder a los datos. No retire el Drive Flash USB mientras el mensaje se muestre en pantalla. Provocaría la pérdida de los datos y una operación incorrecta del Drive Flash USB.



#### NOTA:

- Los datos se imprimen en el orden en que se recibieron.
- Puede usar el controlador de la impresora para pausar el proceso de creación de master o de impresión. (Para más información, consulte la Guía del usuario del controlador de la impresora.)



# Funciones para la creación de masters

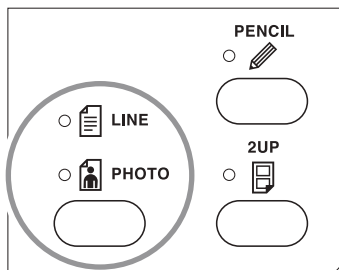
## Selección del modo de tratamiento de imágenes

### [LINE/PHOTO/DUO]

Con el fin de realizar un master de calidad, seleccione un modo apropiado dependiendo de si los originales contienen solo líneas (texto), fotos o ambos.

**Pulse la tecla [LINE/PHOTO] para seleccionar el modo de Tratamiento de imagen.**

Cada vez que pulse la tecla, el indicador se enciende en este orden: LINE → PHOTO → DUO



La tabla muestra qué tipo de original es apropiado para cada modo.

Modo	Tipo de originales	SCANNING LEVEL	
		1 - 5	AUTO
LINE	Incluye solo texto; p. ej., impresión de un archivo de procesamiento de textos, periódico	Disponible	Disponible
PHOTO	Solo fotos	Disponible	No disponible
DUO	Texto y fotos	Disponible	No disponible

#### Importante:

- Con el modo “PHOTO” o “DUO” seleccionado, no puede seleccionar “AUTO” para el contraste de escaneado. Realice un ajuste manual. [p.33](#)
- No puede utilizar el modo de Tratamiento de imagen y el modo “PENCIL” juntos.

#### NOTA:

- Seleccione el modo “PENCIL” al imprimir desde un original escrito a lápiz. [p.31](#)
- Puesto que los caracteres y las imágenes amarillos y verdes son difíciles de escanear, se recomienda usar un original impreso en otros colores.

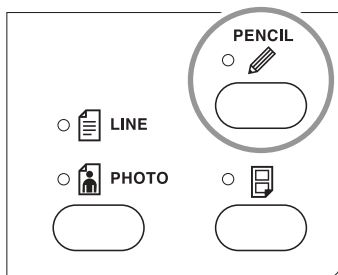


# Escaneado de originales escritos a lápiz

## [PENCIL]

Esta función permite impresiones más claras de originales que incluyen contenidos difuminados, como los escritos a lápiz.

**Pulse la tecla [PENCIL] para encender el indicador.**



### Importante:

- No puede utilizar el modo "PENCIL" y el de Tratamiento de imagen a la vez.
- Cuando se encuentre en el modo "PENCIL", ajuste el contraste de escaneo manualmente. No se puede seleccionar "AUTO".

☞ p.33

### NOTA:

- Para salir del modo "PENCIL", pulse la tecla [PENCIL] de nuevo a fin de apagar su indicador o seleccionar otro modo de tratamiento de imágenes.

# Ampliación/reducción Originales

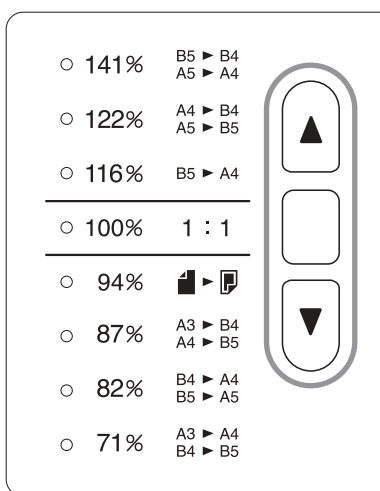
## [Ampliación/Reducción]

Al crear un master, puede ampliar o reducir los originales.  
Especifique el porcentaje estándar de ampliación o reducción del original.

**Pulse la tecla [▲]/[▼] para especificar el porcentaje de ampliación/reducción.**

Cada vez que pulsa el botón, se enciende el indicador del porcentaje seleccionado.

Para restaurar 100%, pulse la tecla [1 : 1].



**NOTA:**

- Al colocarse en la Bandeja para originales, el original debe tener un margen de al menos 5 mm ( $3/16$ "") en la parte superior.  
El margen superior no se añade, aunque se asigne una reducción del 94%.

**Consejo:**

El porcentaje de ampliación/reducción puede variar en función de las especificaciones de la máquina.

- CV3230 -  
Tipo: mm

- 141% B5 ▶ B4, A5 ▶ A4
- 122% A4 ▶ B4, A5 ▶ B5
- 116% B5 ▶ A4
- 100% 1 : 1
- 94% [Icon]
- 87% A3 ▶ B4, A4 ▶ B5
- 82% B4 ▶ A4, B5 ▶ A5
- 71% A3 ▶ A4, B4 ▶ B5

- CV3230/CV3130 -  
Tipo: pulg

- 154%  $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2} \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 14$
- 129%  $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2} \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$
- 121%
- 100% 1 : 1
- 94% **BORDER INCREASE**
- 78%  $11 \times 17 \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 14$ ,  $8\frac{1}{2} \times 14 \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$
- 65%  $11 \times 17 \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$ ,  $8\frac{1}{2} \times 11 \blacktriangleright 5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$
- 61%  $8\frac{1}{2} \times 14 \blacktriangleright 5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$

- CV3130/CV3030 -  
Tipo: mm

- 141% A5 ▶ A4
- 122% A5 ▶ B5
- 116% B5 ▶ A4
- 100% 1 : 1
- 94% [Icon]
- 87% A4 ▶ B5
- 82% B4 ▶ A4, B5 ▶ A5
- 71% A3 ▶ A4, B4 ▶ B5

- CV3030 -  
Tipo: pulg

- 154%
- 129%  $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2} \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$
- 121%
- 100% 1 : 1
- 94% **BORDER INCREASE**
- 78%  $8\frac{1}{2} \times 14 \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$
- 65%  $11 \times 17 \blacktriangleright 8\frac{1}{2} \times 11$ ,  $8\frac{1}{2} \times 11 \blacktriangleright 5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$
- 61%  $8\frac{1}{2} \times 14 \blacktriangleright 5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$

# Escaneado de originales con contenidos difuminados u oscuros [SCANNING LEVEL]

Puede ajustar el contraste de exploración según la densidad del texto y las imágenes en los originales.

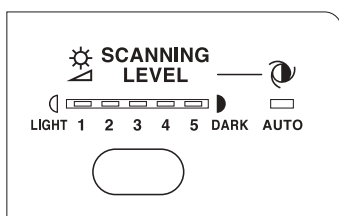
Si se selecciona "AUTO", la máquina realiza un escaneo previo de la densidad de los originales y selecciona automáticamente el contraste de escaneo óptimo.

El ajuste manual le permite seleccionar un nivel de los cinco.

Para los originales con texto difuminado, seleccione un nivel alto (4 o 5). Para originales coloreados como pueden ser periódicos, seleccione un nivel bajo (1 o 2).

## Pulse el tecla [SCANNING LEVEL].

Cada vez que pulsa la tecla, los indicadores se iluminan en el siguiente orden: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → AUTO → 1 y así sucesivamente.



### Importante:

- Si ha ajustado el contraste de escaneo, vuelva a crear un master e imprima varias páginas para comprobar el resultado de la impresión.
- Puede seleccionar "AUTO" solo para el modo Línea (LINE).  
No es posible seleccionar "AUTO" con el modo "PHOTO" o "DUO" seleccionado.

### NOTA:

- El "Modo ajuste personal" le permite cambiar el ajuste inicial de contraste de escaneo.  
☞ p.53
- Puesto que los caracteres y las imágenes amarillos y verdes son difíciles de escanear, se recomienda usar un original impreso en otros colores.

# Impresión de originales uno al lado del otro

## [2UP]

Se puede imprimir lado a lado el mismo original o dos originales distintos.

A esto se le llama "Impresión 2-Up".

La impresión 2-Up se divide en "Impresión de un solo original" e "Impresión de dos originales".

### Importante:

- CV3230/3130 -

- Esta función sólo se puede usar con papel tamaño B4 o A4 (Legal o Letter).
- Seleccione previamente el tamaño de papel que va a usar en el "Modo ajuste personal" (Nº.12). [p.54](#)
- Con papeles de tamaño distinto de B4 o A4 (Legal o Letter), no se puede realizar una impresión 2-Up correcta.

- CV3030 -

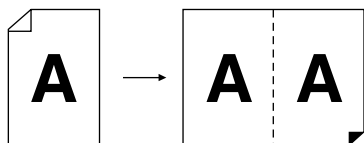
- Esta función solo se puede usar con papel tamaño A4 (Letter).
- Con papeles de tamaño distinto de A4 (Letter), no se puede realizar una impresión 2-Up correcta.

## Impresión de un solo original e Impresión de dos originales

---

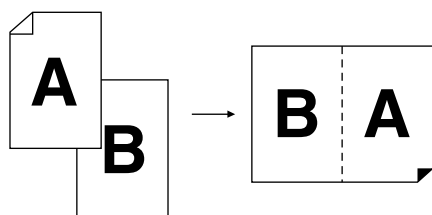
### Impresión de un solo original

Imprime desde el mismo original y da como resultado una única hoja de papel con las impresiones una al lado de la otra.



### Impresión de dos originales

Imprime desde dos originales distintos y da como resultado una única hoja de papel con las impresiones una al lado de la otra.



### Importante:

- Al colocar dos original seguidos, ponga el segundo original en la Bandeja para originales durante el "Intervalo 2 para arriba". Puede ajustar el "Intervalo 2 para arriba" a 15 o 30 segundos en el "Modo ajuste personal". (El valor de fábrica es de 15 segundos.) [p.53](#)

### NOTA:

- Cuando se colocan dos originales en la bandeja para originales, el original de abajo se escanea primero y se sitúa automáticamente lado a lado.

## Restricciones de la impresión de Dos originales anexos

La impresión Dos Originales Anexos restringe el tamaño del papel que se debe utilizar, las orientaciones de papel y los porcentajes de ampliación/reducción.

### Porcentaje de ampliación/reducción

La tabla muestra los porcentajes de ampliación/reducción adecuados para la impresión de Dos originales anexos.

#### Tipo: mm

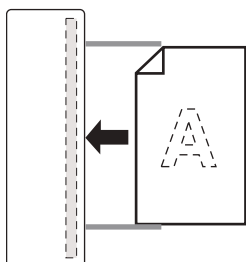
		Original			
		A4	B5	A5	B6
Papel de impresión	B4	87%	100%	122%	141%
	A4	71%	82%	100%	116%

#### Tipo: pulg

		Original	
		Letter	Statement
Papel de impresión	Legal	78%	100%
	Letter	65%	100%

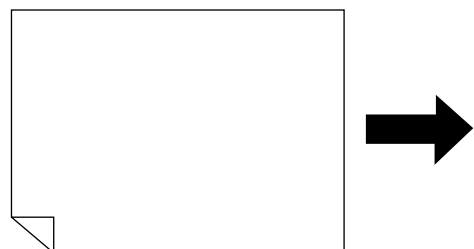
### Orientación de los originales

Coloque siempre los originales en la orientación siguiente.



### Orientación del papel de impresión

Coloque siempre el papel de impresión en la orientación siguiente.



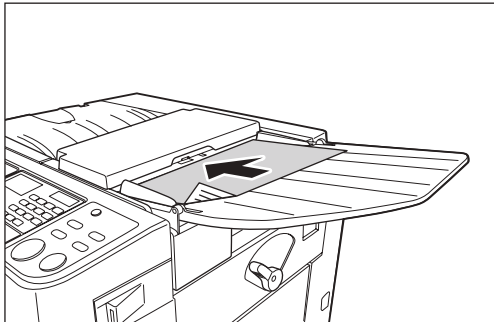
#### NOTA:

- Los originales deben tener márgenes suficientes. Los márgenes insuficientes podrían causar una disposición inapropiada de la página.  
☞ p.15
- Se mantiene el margen superior de 5 mm ( $3/16$ "") independientemente del porcentaje de ampliación/reducción.
- Para la impresión de dos originales, puede seleccionar por separado las funciones siguientes para cada original. Modo de tratamiento de imágenes / Pencil (Lápiz) / Ampliación/reducción / Scanning Level (Contraste de escaneado)

## Procedimiento operativo

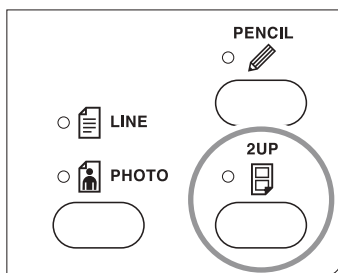
### 1 Coloque un original.

Coloque una pila de originales en la Bandeja para originales. Si desea imprimir originales de distintos tipos y tamaños, colóquelos de uno en uno.



El original de abajo se escanea primero.

### 2 Pulse la tecla [2UP] para encender el indicador.



**NOTA:**

- Para borrar el modo, vuelva a pulsar la tecla [2UP] a fin de apagar el indicador.

### 3 Realice los ajustes necesarios.

Seleccione el tratamiento de imágenes, los porcentajes de reducción y las funciones que hagan falta. [p.30](#)~[p.35](#)

### 4 Comience el proceso de creación del master.

#### ◆ Impresión de un solo original

Pulse la tecla [START] para iniciar el primer escaneado. Vuelva a colocar el original dentro del intervalo. El segundo escaneado se iniciará automáticamente.

**NOTA:**

- Si el "Intervalo 2 para arriba" no está ajustado en el "Modo ajuste personal", no podrá utilizar la impresión de un solo original.

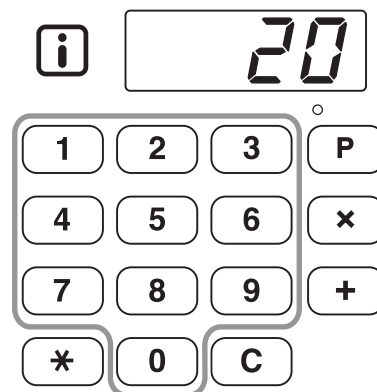
#### ◆ Impresión de dos originales

Coloque dos originales apilados en la Bandeja para originales. Pulse la tecla [START] para ejecutar secuencialmente la impresión 2-Up de los dos originales. Si desea utilizar ajustes diferentes para cada original, coloque únicamente el primer original y pulse la tecla [START]. Dentro del intervalo de tiempo, cambie los ajustes, y coloque el segundo original. La exploración del segundo original se inicia automáticamente.

### 5 Introduzca el número de páginas que se imprimirán usando las Teclas numéricas.

Compruebe la calidad de la copia de prueba. Introduzca el número de páginas que desea imprimir.

El número especificado se muestra en la Pantalla numérica.



### 6 Pulse el tecla [START].

Aparecerán las copias impresas de forma doble.

**NOTA:**

- Si existe un original en la Unidad ADF y si "AUTO PROCESS" se ha ajustado a ON para la impresión de dos originales, la impresión 2-Up se ejecutará secuencialmente.

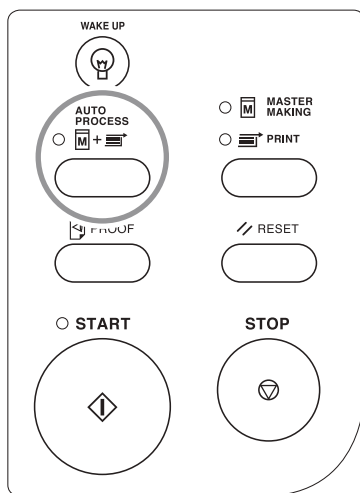
# Impresión automática [AUTO PROCESS]

La creación del master y la impresión se pueden realizar automáticamente en una secuencia.

Si se selecciona "AUTO PROCESS", basta con introducir el número de copias para imprimir y, a continuación, pulsar el tecla [START].

## Pulse la tecla [AUTO PROCESS] para encender el indicador.

Con el indicador [MASTER MAKING] encendido, pulse la tecla [AUTO PROCESS].



### NOTA:

- Cuando la impresión esté terminada, la cantidad de impresión se restablecerá al número introducido al principio.
- Para cancelar "AUTO PROCESS", vuelva a pulsar la tecla [AUTO PROCESS] a fin de apagar el indicador.
- Si coloca varios originales en la unidad ADF, la pulsación de la tecla [START] hará que los originales colocados se impriman automáticamente para el número de copias especificado.
- Si selecciona "AUTO PROCESS" cuando el indicador [PRINT] está encendido, "AUTO PROCESS" se activará para el siguiente master una vez que se imprima el contenido del master cargado en ese momento en el Tambor de impresión.
- Con el "Modo ajuste personal", puede realizar un ajuste de forma que "Proceso automático" permanezca siempre en "ON" cuando reinicie o arranque la máquina.

☞ p.53

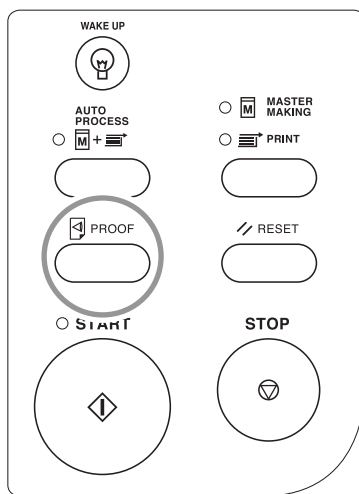
# Funciones para Imprimir

## Producción de copias de prueba [PROOF]

Tras ajustar la posición y la densidad de impresión, podrá producir copias de prueba para comprobar la calidad de la impresión.

**Pulse el tecla [PROOF].**

La prueba no altera el número mostrado en la Pantalla numérica.



### NOTA:

- Si mantiene pulsada la tecla [PROOF], puede realizar continuamente pruebas.



# Ajuste de la posición de impresión

## [PRINT POSITION]


Puede ajustar la posición de impresión en dirección vertical con las teclas [PRINT POSITION]. Asimismo, puede ajustarla en dirección horizontal deslizando las Guías de la bandeja de alimentación de papel.

Margen de ajuste

- Dirección vertical:  $\pm 10$  mm ( $\pm 13/32$ " )
- Dirección horizontal:  $\pm 10$  mm ( $\pm 13/32$ " )\*

\*Si el ancho del papel supera 277 mm ( $10\ 29/32$ " ), los anchos de ajuste de la posición de impresión horizontal se estrecharán dependiendo del ancho del papel.

### Importante:

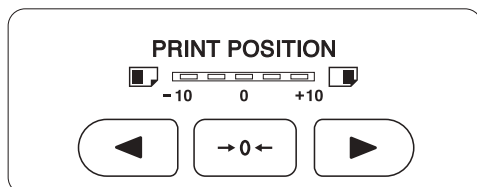
- Tras ajustar la posición de impresión, realice pruebas para comprobar la nueva posición de impresión.  
 p.38



## Ajuste de la posición vertical

Pulse las teclas [◀]/[▶] para ajustar la posición vertical.

Tecla	Métodos de ajuste
◀	Cada pulsación desplaza la posición de impresión hacia abajo en pasos de unos 0,5 mm ( $1/64$ " ).
▶	Cada pulsación desplaza la posición de impresión hacia arriba en pasos de unos 0,5 mm ( $1/64$ " ).
→0←	Devuelve el papel de impresión a la posición original.

Puede comprobar la posición actual de impresión en dirección vertical con el indicador.



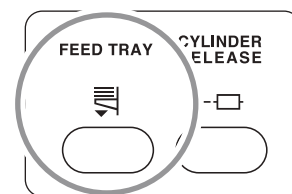
-  : Cambia la posición de impresión hacia abajo.
-  : Cambia la posición de impresión hacia arriba.

Puede comprobar la posición de impresión actual en la Pantalla básica de impresión.

 p.20

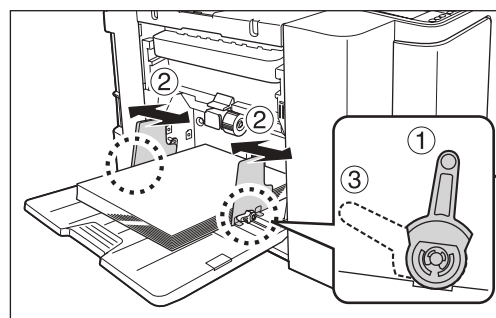
## Ajuste de la posición horizontal

- 1 Pulse la tecla [FEED TRAY] para bajar la bandeja de alimentación del papel.



- 2 Ajuste la posición horizontal deslizando las Guías de la bandeja de alimentación del papel.

- 1) Cierre las Palancas de Bloqueo de las Guías del papel de la bandeja de alimentación.
- 2) Ajuste la posición horizontal deslizando las Guías de la bandeja de alimentación del papel.
- 3) Cierre las Palancas de bloqueo de las guías de la bandeja de alimentación del papel.



### Importante:

- Si ha ajustado la posición horizontal, ajuste también las Guías del papel de la bandeja de recepción.

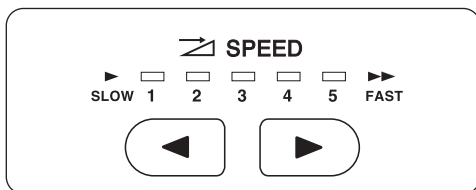
## Cambio de la velocidad de impresión [SPEED]

Puede seleccionar una de las cinco velocidades de impresión: de 60 a 130 hojas por minuto.  
Puede cambiar la velocidad incluso durante la impresión.

### Pulse las teclas [◀]/[▶] para ajustar la velocidad de impresión.

Pulse la tecla [▶] para aumentar la velocidad de impresión de forma gradual.

Si pulsa la tecla [◀], la velocidad de impresión disminuye de forma gradual.



La tabla muestra la relación entre la posición del segmento del indicador y la velocidad de impresión.

Posición del Segmento	1	2	3	4	5
Velocidad de impresión (hojas/minuto)	Aprox. 60	Aprox. 80	Aprox. 100	Aprox. 120	Aprox. 130

#### NOTA:

- El “Modo ajuste personal” le permite cambiar el ajuste inicial para la velocidad de impresión.  
☞ p.53



# Funciones avanzadas

## Clasificación automática en Grupos [Programa]

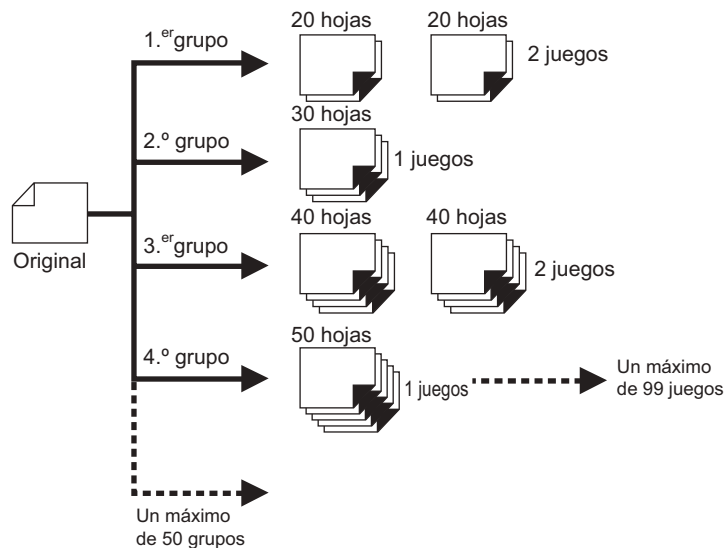
“Programa” permite imprimir varios grupos de juegos desde un solo documento original (Programa A) y reproducir un número previamente asignado de hojas a partir de varios documentos originales (Programa B).

### ◆ Programa A (Modo página única)

Desde un solo documento original se imprimen varios grupos de juegos.

Puede crearse un máximo de 50 grupos, cada uno con hasta 99 juegos. Cada juego puede tener hasta 9999 páginas.

La máquina se puede configurar para especificar el número de páginas (hojas) que se van a crear por juego y el número de juegos por grupo.

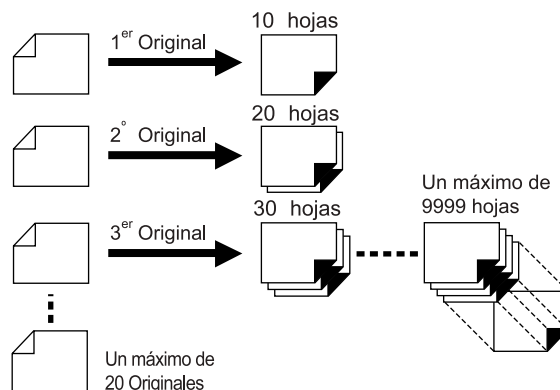


### ◆ Programa B (Modo multipágina)

Para varios originales, se imprime un número distinto de copias para cada original.

Pueden realizarse hasta 9999 copias de un solo original.

Cada original puede reproducir un número de hojas asignado previamente (hasta 20 originales).



### ◆ **Cómo programar la impresión**

Existen dos formas para imprimir en juegos utilizando la función de impresión "Programa".

- Programe, después imprima (sin guardar la configuración)
- Recupere un programa guardado, después imprima (si hay un programa registrado)

#### **NOTA:**

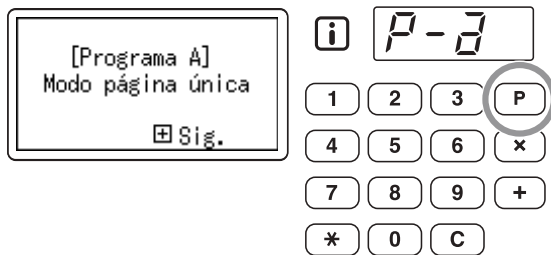
- El separador de trabajos (opcional) resulta útil para la impresión programada. El Separador de trabajos inserta una cinta después de cada juego y grupo, separando automáticamente los juegos o los grupos. Ello elimina la necesidad de retirar manualmente una pila de hojas o de introducir un marcador entre los juegos.

## Configuración de la impresión programada

### ◆ A partir de un único documento original, imprima varios grupos de juegos (Programa A)

#### 1 Pulse la tecla [P] para encender el indicador.

[P-a] aparece en la Pantalla numérica.



#### NOTA:

- El modo cambia entre [Programa A], [Programa B] y [Cancelar Programa] pulsando la tecla [P].

#### 2 Pulse el tecla [+].

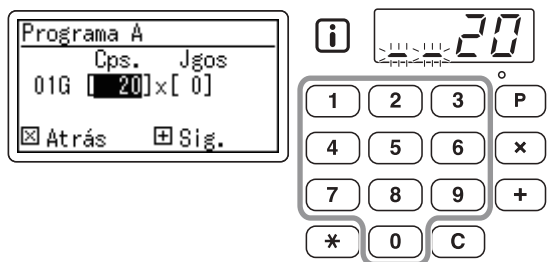
Comienza el modo de entrada de la cantidad de copias.

#### NOTA:

- Pulse la tecla [X] para volver al paso anterior.

#### 3 Introduzca el número de páginas que se imprimirán usando las Teclas numéricas.

Introduzca el número de páginas para el primer grupo.

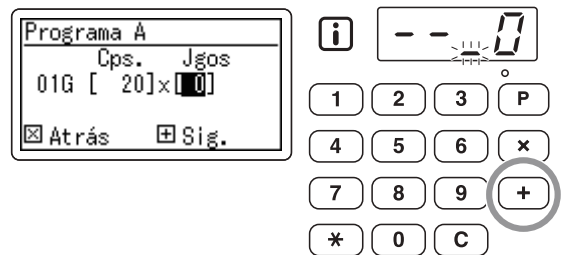


#### NOTA:

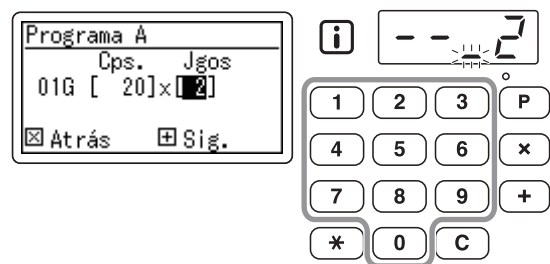
- Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [C] para borrar el número, y a continuación introduzca el número correcto.

#### 4 Pulse el tecla [+].

Se inicia el modo de introducción de cantidad de juegos.



#### 5 Introduzca el número de juegos con las Teclas numéricas.



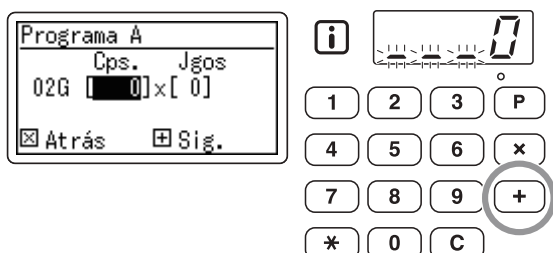
Para ajustar el grupo siguiente, consulte el paso 6. Para terminar la configuración y comenzar a imprimir, consulte el paso 7.

#### NOTA:

- Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [C] para borrarlo y, a continuación, introduzca el número correcto.
- Si no introduce ningún número, se selecciona 1 (un solo juego).

## 6 Pulse el tecla [+].

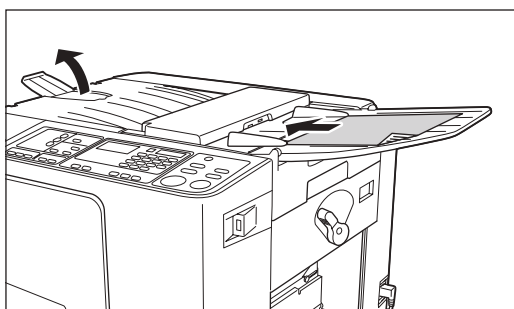
Se inicia el modo de introducción de la cantidad para el segundo grupo.



Repita los pasos 3 al 6 para especificar el número de páginas y juegos para cada grupo.

## 7 Coloque un original.

Ajuste la Guía para originales al ancho de los originales y coloque los originales boca abajo.



### NOTA:

- Si coloca varios originales en la unidad ADF y selecciona ON para "AUTO PROCESS", la rutina programada se repite para cada original.

## 8 Realice los ajustes necesarios.

Realice varios ajustes si fuera necesario. Puede ajustar las funciones siguientes:

- Modo de Tratamiento de imagen
- Pencil (Lápiz)
- Scanning Level (Contraste de escaneado)
- Ampliación/Reducción
- Auto Process (Proceso automático)

### Importante:

- Para guardar los ajustes de programación actuales, consulte "Almacenamiento de programas" (p.48). Una vez finalizada la impresión, los ajustes no se pueden guardar.

## 9 Pulse el tecla [START].

Se imprime una copia de prueba. Compruebe el resultado final y, si fuera necesario, ajuste la posición de impresión y otros elementos.

## 10 Vuelva a pulsar la tecla [START].

Se inicia la impresión del primer grupo programado.

### Importante:

- Una vez finalizada la impresión de todos los grupos, se borra el contenido del programa. Sin embargo, no se borra si "AUTO PROCESS" está ajustado a ON.

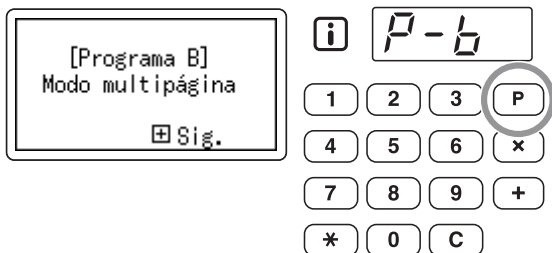
### NOTA:

- La impresión se detiene cada vez que finaliza una rutina para cada juego. Si no utiliza el Separador de trabajos (opcional), retire las páginas impresas de la Bandeja de recepción del papel o añada papel de separación.
- Para interrumpir la impresión, pulse la tecla [STOP]. Pulse la tecla [START] para reanudar la impresión.

◆ **A partir de múltiples documentos originales, reproduzca un número de hojas previamente asignado (Programa B)**

**1 Pulse la tecla [P] dos veces para encender el indicador.**

[P-b] aparece en la Pantalla numérica.



**NOTA:**

- El modo cambia entre [Programa A], [Programa B] y [Cancelar Programa] cada vez que se pulsa la tecla [P].

**2 Pulse el tecla [+].**

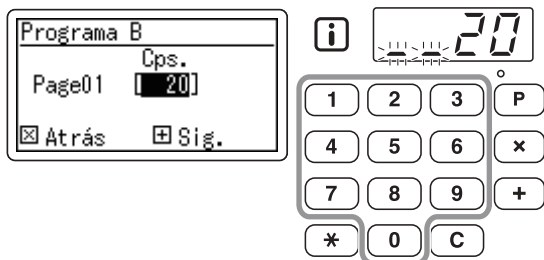
Comienza el modo de entrada de la cantidad de copias.

**NOTA:**

- Pulse la tecla [X] para volver al paso anterior.

**3 Introduzca el número de páginas que se imprimirán usando las Teclas numéricas.**

Introduzca el número de páginas para el primer original.

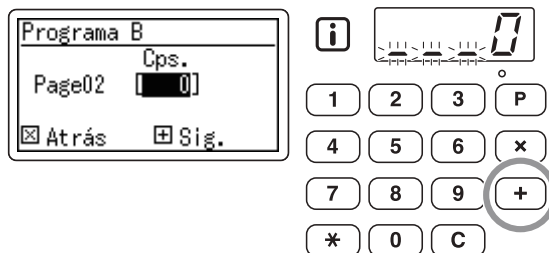


**NOTA:**

- Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [C] para borrarlo. A continuación introduzca el número correcto.

**4 Pulse el tecla [+].**

Se inicia el modo de introducción de cantidad de copias para el siguiente original.

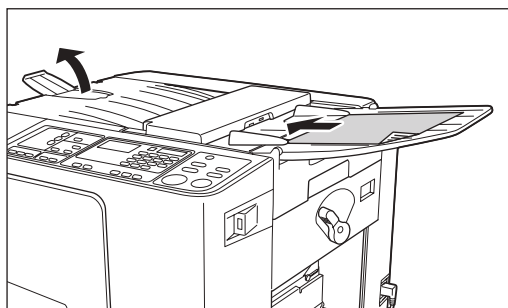


**5 Introduzca el número de páginas para cada original mediante las Teclas numéricas.**

Repita los pasos 2 a 3 para especificar el número de páginas para cada original.

**6 Coloque los originales.**

Ajuste la Guía para originales al ancho de los originales y coloque los originales boca abajo.



**NOTA:**

- Si selecciona ON para "AUTO PROCESS", se imprimirá automáticamente el número especificado de páginas para todos los originales.



## 7 Realice los ajustes necesarios.

Realice varios ajustes si fuera necesario.  
Puede ajustar las funciones siguientes:

- Modo de Tratamiento de imagen
- Pencil (Lápiz)
- Scanning Level (Contraste de escaneado)
- Ampliación/Reducción
- Auto Process (Proceso automático)

### Importante:

- Para guardar los ajustes de programación actuales, consulte “Almacenamiento de programas” (p.48).  
Una vez finalizada la impresión, los ajustes no se pueden guardar.

## 8 Pulse el tecla [START].

Se imprime una copia de prueba.  
Compruebe el resultado final y, si fuera necesario, ajuste la posición de impresión y otros elementos.

## 9 Vuelva a pulsar la tecla [START].

Se inicia la impresión del primer original programado.

### NOTA:

- La impresión se detiene cada vez que finaliza la rutina de un original. Si no utiliza el Separador de trabajos (opcional), retire las copias impresas de la Bandeja de recepción del papel o añada papel de separación.
- Para interrumpir la impresión, pulse la tecla [STOP]. Pulse la tecla [START] para reanudar la impresión.

## Almacenamiento de programas

Si ha guardado los ajustes del programa de uso frecuente en la memoria, podrá recuperarlos para usarlos posteriormente.

Es posible almacenar un total de 6 ajustes.

### 1 Ajuste el programa.

Introduzca los ajustes del programa requeridos desde el panel de control.

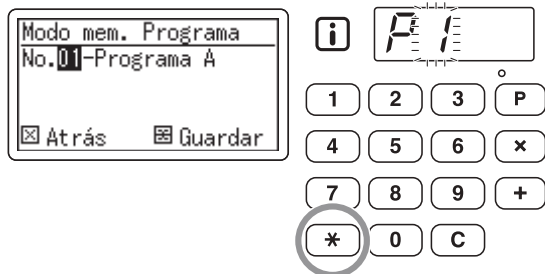
Para obtener información detallada sobre las operaciones de ajuste, consulte los siguientes pasos.

Programa A: pasos 1 a 6 (p.44)

Programa B: pasos 1 a 5 (p.46)

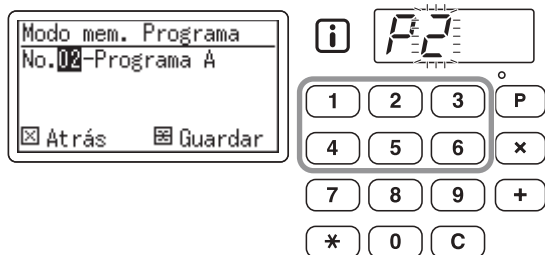
### 2 Pulse el tecla [✖].

Guarde los ajustes del programa.



### 3 Introduzca el número del programa con las Teclas numéricas.

Seleccione un número de programa entre el 1 y el 6.

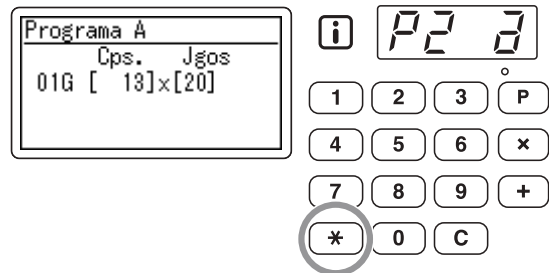


#### Importante:

- Si se selecciona un número de programa que ya ha sido guardado, aparece [a] o [b] en el dígito de la derecha.
- Puesto que la selección de un número de programa que ya ha sido guardado sobrescribe los ajustes anteriores, confirme los ajustes que aparecen en pantalla antes de dar este paso.

### 4 Pulse el tecla [✖].

Los ajustes de programa se guardan y se muestra [Programa A] o [Programa B].



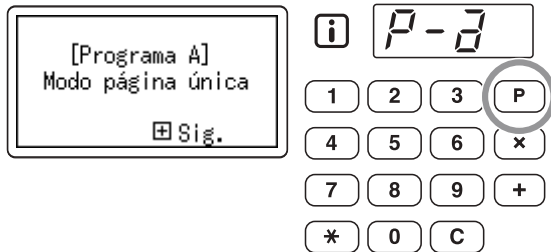
#### NOTA:

- Después de guardar un programa, pulse la tecla [P] para terminar de guardarlo. Pulse la tecla [START] para imprimir con un programa guardado.

## Recuperación de un programa

Se pueden recuperar los programas guardados para imprimir.

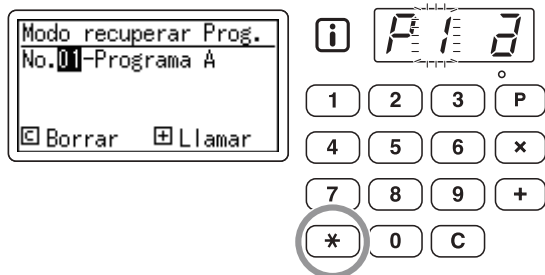
### 1 Pulse la tecla [P] para encender el indicador.



#### NOTA:

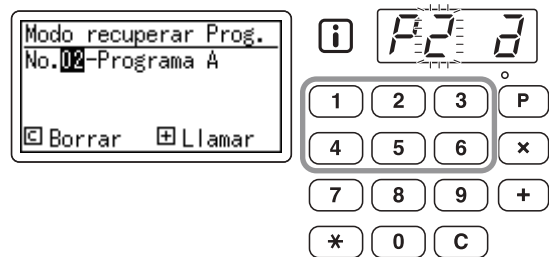
- Para cancelar el modo del programa, pulse dos veces la tecla [P].

### 2 Pulse el tecla [✳].



### 3 Introduzca el número del programa con las Teclas numéricas.

Se recupera el programa guardado.



#### NOTA:

- Pulse la tecla [START] para empezar a imprimir con el programa recuperado.
- No se puede introducir un número de programa no registrado.

## Modificación de los programas almacenados

Modificación de los ajustes.

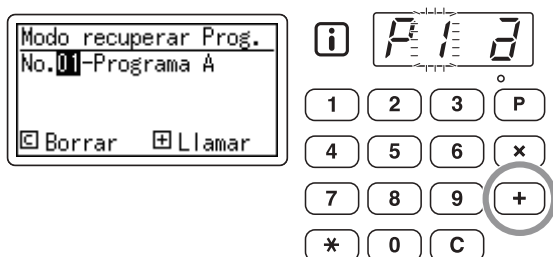
### 1 Recupere un programa que desee modificar.

Siga los pasos 1 a 3 de "Recuperación de un programa". (p.49)

### 2 Pulse el tecla [+].

Muestra el número almacenado de páginas o juegos.

Pulse varias veces la tecla [+] hasta que aparezca el valor que se desea modificar.



### 3 Pulse la tecla [C] y las Teclas numéricas para modificar el número de páginas o juegos.

### 4 Pulse el tecla [✖].

Se modifica el ajuste del programa.

### 5 Guarde el programa.

Se almacenan los ajustes del programa.

Para sobrescribir el programa recuperado, vuelva a pulsar la tecla [✖].

Para guardar con un nuevo número de programa, introduzca el número de programa con las Teclas numéricas y pulse la tecla [✖].

#### Importante:

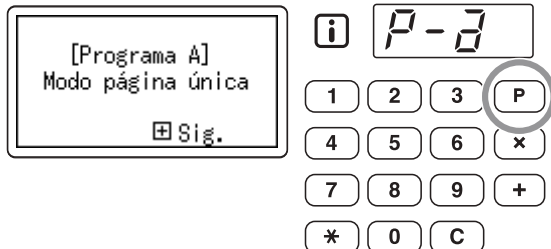
- Si selecciona un número de programa que ya ha sido guardado, los nuevos ajustes se sobrescriben sobre los anteriores.

#### NOTA:

- Para obtener detalles sobre el almacenamiento de programas, consulte "Almacenamiento de programas" (p.48).

## Borrado de programas

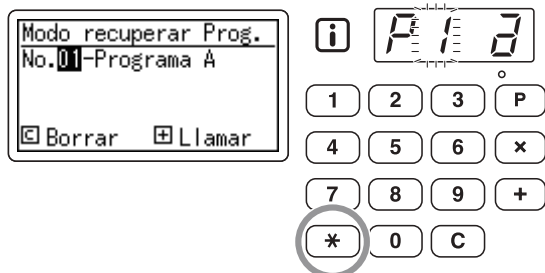
- 1** Pulse la tecla [P] para encender el indicador.



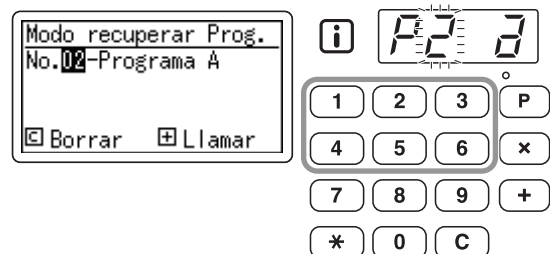
**NOTA:**

- Para cancelar el modo del programa, pulse dos veces la tecla [P].

- 2** Pulse el tecla [\*].



- 3** Introduzca el programa que deseé borrar con las Teclas numéricas.

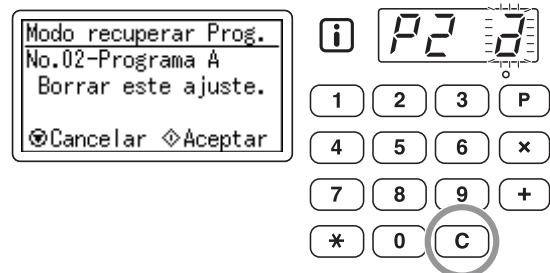


**NOTA:**

- No se puede introducir un número de programa no registrado. Seleccione el número del programa guardado.

- 4** Pulse el tecla [C].

En la pantalla parpadea el tipo de programa.



**Importante:**

- Pulse la tecla [STOP] para cancelar el borrado del programa.

- 5** Pulse el tecla [START].

Se borran los ajustes del programa seleccionado.

- 6** Pulse la tecla [P] para salir del modo de programa.

# Protección de documentos confidenciales

## [CONFIDENTIAL]

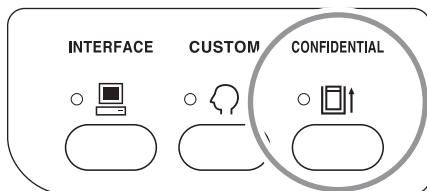
Una vez completada la impresión, el master permanece en el Tambor de impresión listo para imprimir otro juego de copias.

Para proteger documentos confidenciales contra duplicaciones no autorizadas, active la función de modo confidencial a fin de deshacerse del master después de la impresión.

### 1 Confirme que la impresión ha finalizado.

La impresión debe haber finalizado por completo.

### 2 Pulse la tecla [CONFIDENTIAL] para encender el indicador.



#### NOTA:

- Para borrar el modo, pulse la tecla [CONFIDENTIAL] para apagar el indicador.

### 3 Pulse el tecla [START].

El master actual se elimina y se sustituye por uno en blanco.

#### NOTA:

- Después del desechado y el cambio, se cancela el modo Confidencial.

# Cambio de los ajustes predeterminados

## [Modo ajuste personal]

Puede modificar los ajustes por defecto para adaptarlos a sus necesidades.

Puede editarlos, según sea necesario.

### NOTA:

- Los ajustes predeterminados son los valores restaurados cuando se enciende la máquina o se pulsa el tecla [RESET].

## Funciones configurables

==: ajustes iniciales (ajuste por defecto)

Nº elemento	Elementos.	Selección de parámetros					
		0	1	2	3	4	5
01	Velocidad impres'n Cambie el ajuste inicial por "SPEED".	Nivel 1	Nivel 2	<u>Nivel 3</u>	Nivel 4	Nivel 5	
02	Proceso automático Cambie el ajuste inicial por "AUTO PROCESS".	<u>OFF</u>	ON				
03	Contraste de escaneado Cambie el ajuste inicial por "SCANNING LEVEL".	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4	Nivel 5	<u>Automático</u>
04	Intervalo 2 para arriba Seleccione el intervalo (segundos) antes de que el segundo escaneo comience automáticamente al activarse "2UP".	Ninguno	<u>15S</u>	30S			
05	Auto Borrado Selecciona el periodo de espera necesario para que la máquina borre automáticamente los ajustes.	<u>Ninguno</u>	3Mn	5Mn			
06	Número min. copias Especifique el número mínimo de páginas que desea imprimir desde un master. Si se introduce un número menor que el número especificado, el proceso de creación del master no se ejecuta. Puede bloquear y evitar que este ajuste se modifique. Para más información, consulte a su distribuidor.	<u>0 páginas</u>	10 páginas	20 páginas	30 páginas	40 páginas	50 páginas
07	Sonido de pitido Personaliza el ajuste ON/OFF del sonido de pitido para el uso de las teclas y la aparición de errores. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivel 2 El pitido suena en todas las situaciones predefinidas, tales como cuando se pulsa una tecla o se produce o finaliza un error.</li> <li>• Nivel 1 El pitido solo suena cuando se produce un error, cuando se ha completado la configuración de un elemento o cuando la operación de extr. acción se activa.</li> <li>• Nivel 0 El pitido no suena nunca.</li> </ul>	<u>Nivel 2</u>	Nivel 1	Nivel 0			

Funciones avanzadas

Nº elemento	Elementos.	Selección de parámetros					
		0	1	2	3	4	5
08	<p>ADF Semi-Auto</p> <p>Si está seleccionada la opción "ON" y hay un original en la Bandeja para originales después de imprimir, se ejecuta el proceso de creación del master seguido de una prueba y, a continuación, la máquina se detiene.</p> <p><b>Importante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se activa el ajuste "AUTO PROCESS", ADF Semi-Auto no se tendrá en cuenta.</li> </ul>	<u>OFF</u>	ON				
09	<p>Separación a cinta</p> <p>Seleccione "ON" cuando utilice un Separador de trabajos (opcional).</p>	<u>OFF</u>	ON				
10	<p>Acción entintado</p> <p>Configura el Entintado automático.</p> <p>La "Acción entintado" evita que la máquina imprima las primeras copias con poca tinta después de haber cambiado el Tambor de impresión o de no haber utilizado la máquina durante un período de tiempo prolongado. La "Acción entintado" antes del proceso de creación del master garantiza una calidad de impresión uniforme desde el principio.</p> <p>Ajuste "Acción entintado" a ON para usar la "Acción entintado" de la máquina.</p> <p><b>Importante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si "Acción entintado" está en ON, una vez completada la creación del primer master, la función "Acción entintado" se pone automáticamente en OFF.</li> </ul>	<u>OFF</u>	ON				
11	<p>Ajuste de expulsión del papel</p> <p>Modifique el valor inicial del ajuste de separación por aire.</p> <p>Si el papel impreso se pega frecuentemente al tambor de impresión, seleccione un valor más alto.</p>	OFF	<u>Bajo</u>	Medio	Alto		
12	<p>Tamaño del papel impr. 2 para arriba</p> <p>Ajuste el tamaño del papel de impresión.</p>	A4/ Letter	<u>B4/</u> <u>Legal</u>				
13	<p>Modo del original</p> <p>Cambia el ajuste inicial del Modo de Tratamiento de Imagen.</p>	<u>Línea</u> <u>(LINE)</u>	Foto (PHOTO)	Doble (DUO)	Lápiz (PENCIL)		
15	<p>Modo económico</p> <p>Puede seleccionar el tipo de "Modo económico".</p> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la máquina está en modo de reposo, solo la tecla [WAKE UP] permanece iluminada en el panel de control.</li> <li>• Cuando la máquina está en modo de reposo y recibe datos de un PC, se activa automáticamente. Para activar la máquina manualmente, pulse la tecla [WAKE UP] o coloque un original en el ADF.</li> </ul>	OFF	Standby	<u>Power</u> <u>OFF</u>			
16	<p>Función económico</p> <p>Si no se usa durante un cierto periodo de tiempo, la máquina entra en Modo económico. Ajuste el tiempo que debe transcurrir antes de que la máquina entre en Modo económico.</p>	5Mn	15Mn	30Mn	<u>60Mn</u>	90Mn	



Nº elemento	Elementos.	Selección de parámetros					
		0	1	2	3	4	5
17	Período reserva Especifique el periodo de tiempo para bloquear la salida de datos de documentos desde un ordenador cuando la máquina no está funcionando.	OFF	<u>15S</u>	30S	60S		
18	Ajuste de retorno contador impresiones Seleccione si desea que el número de páginas mostradas en la pantalla de cantidad se restablezca o no a la cantidad ajustada. Por ejemplo, si el número de páginas impresas se ajusta a 10, la pantalla mostrará "0" tras imprimir si se selecciona "No devolver" y regresará a "10" si se selecciona "Devolver".	<u>No devolver</u>	Devolver				
19	Ajuste retorno impr. 2 para arriba Seleccione si 2-Up se desactivará o no una vez finalizada la impresión 2-Up. Si elige "No devolver", 2-Up se desactivará una vez finalizada la impresión de 2-Up; con "Devolver", los ajustes de 2-Up se mantendrán.	<u>No devolver</u>	Devolver				
20	Ajuste pos. vertical primera impresión Cambia la posición de la primera impresión según los ajustes de las teclas [PRINT POSITION].	<u>OFF</u>	ON				
21	Idioma mostrado Selecciona el idioma de visualización en la pantalla. <sup>1</sup>	<u>1: English</u> , 2: Chinese ...					
30	Visualización de cantidad total Se muestra el número total de páginas impresas con la máquina.	Siga los pasos 1 a 3 del "Procedimiento de cambio". p.57 El número total de copias impresas se muestra en la pantalla Visualización de cantidad total.					
31	Visualización de cantidad de master Se muestra el número total de masters generados con la máquina.	Siga los pasos 1 a 3 del "Procedimiento de cambio". p.57 El número total de masters generados se muestra en la pantalla Visualización de cantidad de master.					
35	Densidad pantalla La densidad de la pantalla LCD se puede ajustar a uno de los 9 niveles disponibles.	0: Nivel 1 (Clara) . <u>4: Nivel 5</u> (Estándar) . 8: Nivel 9 (Oscura)					
36	Brillo del LCD El brillo de la pantalla LCD se puede ajustar a uno de los 5 niveles.	Nivel 1 (Atenuado)	Nivel 2	<u>Nivel 3</u> (Estándar)	Nivel 4	Nivel 5 (Brillante)	

## Funciones avanzadas

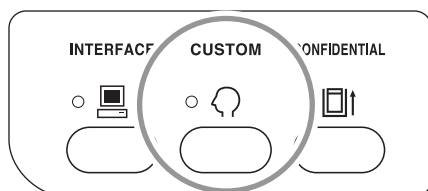
---

Nº elemento	Elementos.	Selección de parámetros					
		0	1	2	3	4	5
99	Restablecimiento ajuste inicial Restaura todos los ajustes del "Modo ajuste personal" a los ajustes iniciales (ajustes de fábrica).	<u>Cancelar</u>	Aceptar				

\*1 Para cambiar el idioma mostrado, póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).

## Procedimiento de cambio

### 1 Pulse la tecla [CUSTOM] para activar el indicador Ajuste personalizado.



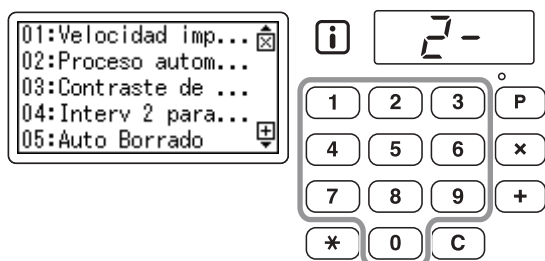
#### NOTA:

- Para salir del "Modo ajuste personal", apague el indicador volviendo a pulsar la tecla [CUSTOM].

### 2 Introduzca el número de elemento que desee cambiar, utilizando las Teclas numéricas.

La Pantalla numérica muestra el ajuste de los parámetros actuales para el número del elemento seleccionado.

- Cambie entre los elementos de menú mostrados en la pantalla LCD con la tecla [X] y la tecla [+].



#### NOTA:

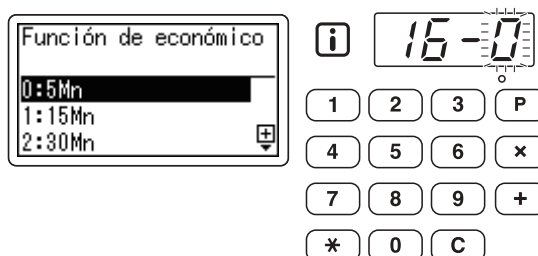
- Para restaurar los ajustes iniciales del "Modo ajuste personal", introduzca "99" y pulse la tecla [START]. A continuación, introduzca "1" y vuelva a pulsar la tecla [START].

### 3 Pulse el tecla [START].

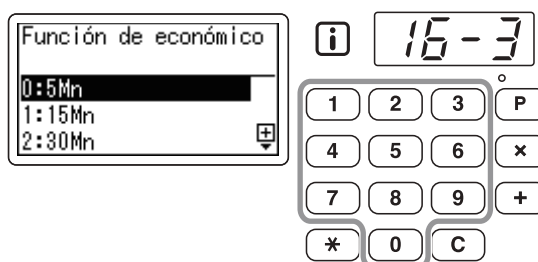
Si pulsa este botón puede seleccionar un número de parámetro.

El número de parámetro determinado actualmente parpadea.

Cuando haya 4 elementos o más entre los que elegir, será posible desplazarse por la pantalla con las teclas [+ ] y [X].



### 4 Introduzca un número de parámetro con las Teclas numéricas.



### 5 Pulse la tecla [START] para completar los ajustes.

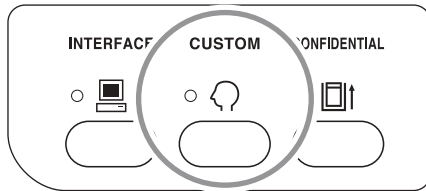
Si desea cambiar varios parámetros, repita los pasos 2 a 4 para cada uno de ellos.

#### NOTA:

- Para cancelar los contenidos modificados, pulse la tecla [STOP] en lugar de la tecla [START].

## 6 Pulse el tecla [CUSTOM].

Los contenidos cambiados quedan programados y se restaura el modo normal.



### NOTA:

- Para cancelar todos los cambios introducidos en "Modo ajuste personal", pulse la tecla [STOP] en lugar de la tecla [CUSTOM].



# Sustitución y eliminación de consumibles

## Sustitución del Cartucho de tinta

Cuando la tinta se agote, aparecerá un mensaje y la máquina se detendrá. Sustituya el cartucho de tinta.

### ⚠ Cuidado:

- Pueden quedar restos de tinta cerca del tambor de impresión; tenga cuidado para no mancharse las manos o la ropa.
- Si se mancha las manos, etc. con tinta, láveselas inmediatamente con jabón.

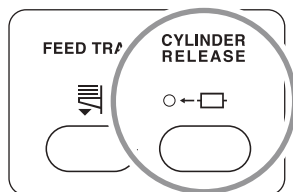
### Importante:

- Se recomienda utilizar productos especificados por RISO para sustituir el Cartucho de tinta.
- Mantenga la máquina encendida mientras sustituye el cartucho de tinta.
- Sustitúyalo por un cartucho de tinta del mismo color. Si desea cambiar el color de la tinta, cambie el Tambor de impresión.

☞ p.66

### 1 Pulse el tecla [CYLINDER RELEASE].

Asegúrese de que el indicador [CYLINDER RELEASE] está encendido.

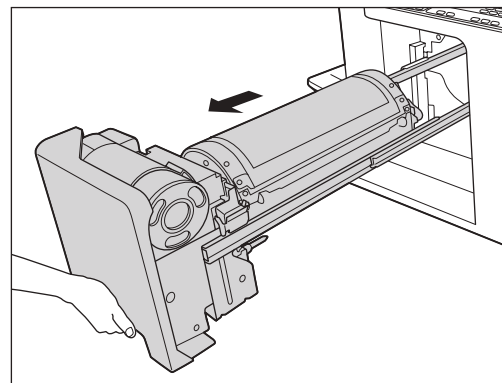


### Importante:

- Si intenta extraer el Tambor de impresión con el indicador de liberación apagado, podría dañarlo.

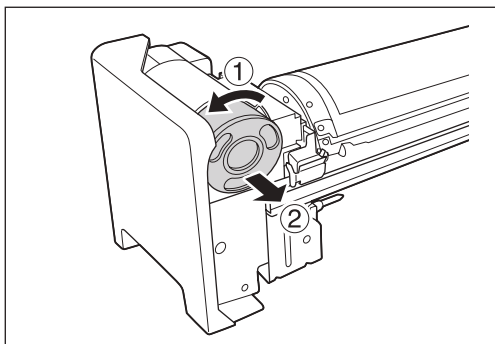
### 2 Extraiga el tambor de impresión.

Agarre el Tirador del tambor de impresión y tire del tambor hasta que se detenga.



### 3 Extraiga el cartucho de tinta vacío del soporte.

Gire el Cartucho de tinta en el sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.

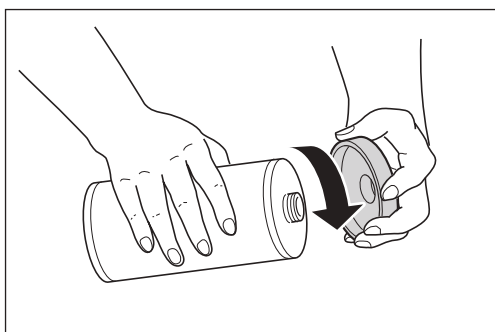


**NOTA:**

- Deseche el Cartucho de tinta vacío de acuerdo con la normativa de eliminación de residuos de su localidad. p.65

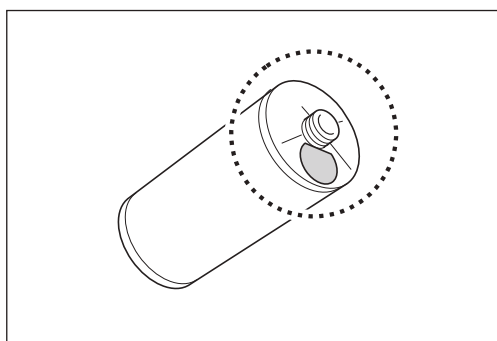
### 4 Retire la cubierta del nuevo Cartucho de tinta .

Gire la cubierta del Cartucho de tinta para extraerla.



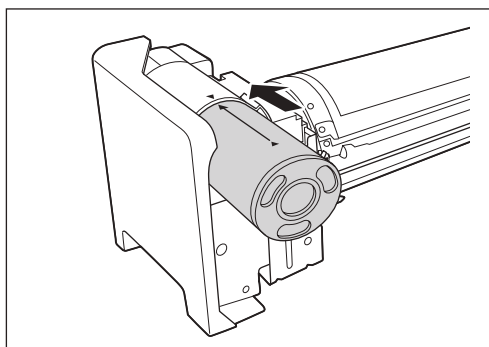
**Importante:**

- No toque ni golpee la superficie de salida del nuevo Cartucho de tinta.  
No quite la etiqueta de la superficie de salida del Cartucho de tinta.



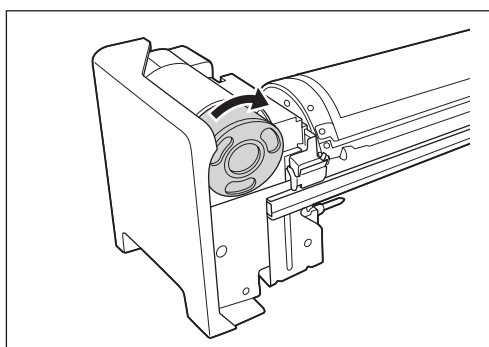
### 5 Introduzca el nuevo cartucho de tinta.

Alinee la flecha del Cartucho de tinta con la "▼" marca del soporte y presione el Cartucho de tinta hasta que alcance el tope.



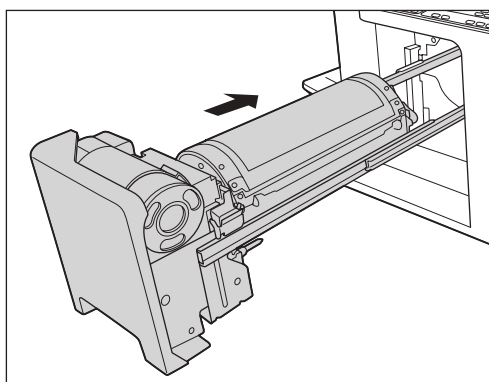
### 6 Fije el cartucho de tinta.

Gire el Cartucho de tinta en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.



### 7 Coloque el Tambor de impresión en su posición original.

Inserte el Tambor de impresión hasta que alcance el tope.



# Sustitución del Rollo de masters

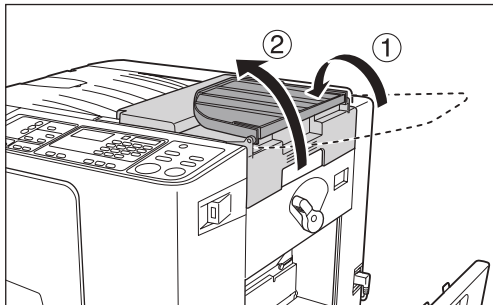
Cuando el rollo de master se agote, aparecerá un mensaje y la máquina se detendrá. Sustitúyalo por un nuevo rollo de master.

## Importante:

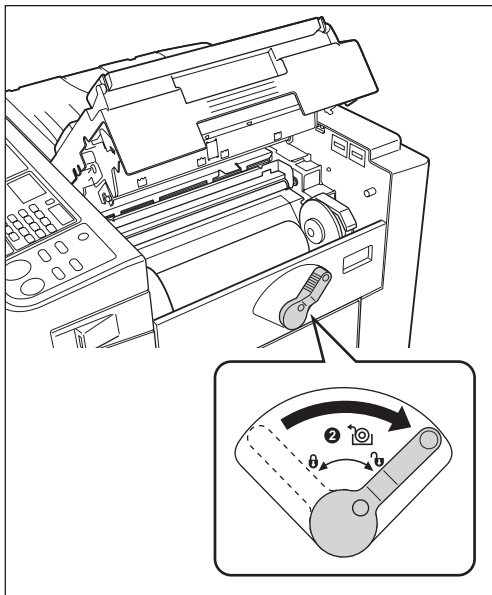
- Se recomienda utilizar productos especificados por RISO para sustituir el Rollo de master.
- Mantenga la máquina encendida mientras sustituye el master.

## 1 Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters.

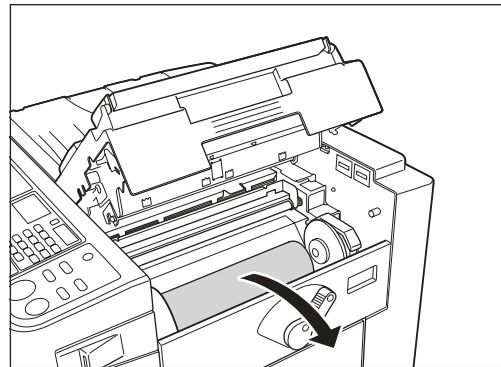
Dé la vuelta a la Bandeja para originales y levante y abra la Cubierta de la unidad de creación de masters por la Palanca de la unidad de creación de masters.



## 2 Gire la Palanca de bloqueo del rollo de masters en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el Rollo de masters.



## 3 Sustituya el Rollo de masters agotado.

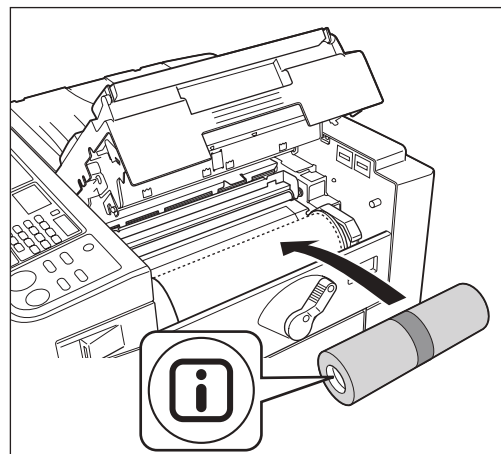


### NOTA:

- Deseche el Rollo de masters vacío de acuerdo con la normativa de residuos de su localidad. [p.65](#)

## 4 Instale un nuevo rollo de master.

Retire la película de protección (laminilla transparente) del nuevo Rollo de masters y coloque el rollo de modo que la marca “i” del interior del rollo quede a la izquierda.



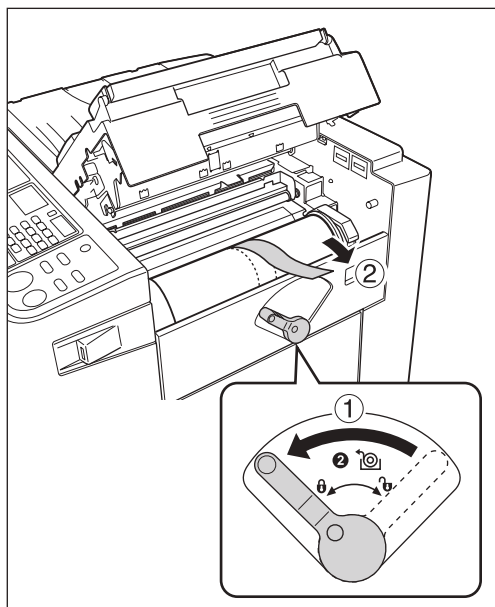
### Importante:

- No retire la cinta todavía.



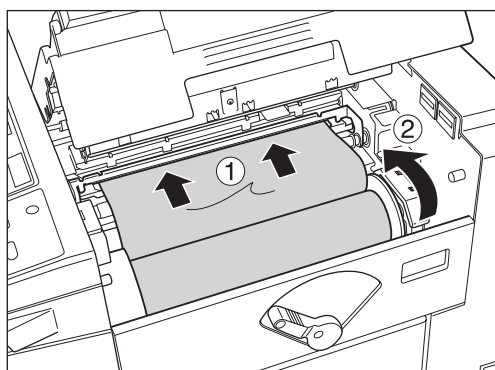
**5 Gire la Palanca de bloqueo del rollo de masters en sentido contrario al de las agujas del reloj para bloquear el Rollo de masters.**

Después de bloquear el Rollo de masters, retire la cinta.



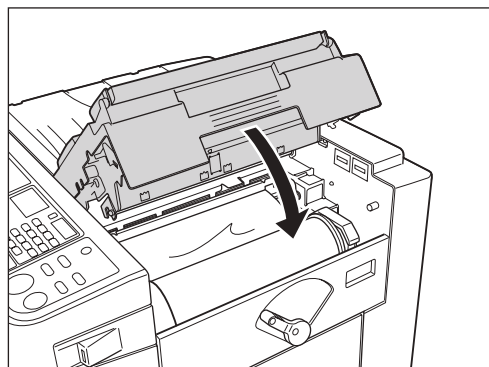
**6 Introduzca el borde superior del Rollo de masters en su entrada debajo de la Pestaña de la guía de masters.**

Inserte el borde superior bajo la Pestaña de la guía de masters hasta el tope (1).  
Si el master queda suelto, gire el reborde de la derecha hacia adentro para rebobinarlo (2).



**7 Cierre Cubierta de la unidad de creación de masters.**

Después de cerrar la Cubierta de la unidad de creación de masters, coloque la Bandeja de originales en su sitio.



# Vaciado del Depósito de masters usados

Los masters usados se conservan en el depósito de masters usados. Cuando el Depósito de masters usados esté lleno, aparecerá un mensaje y la máquina se detendrá. Elimine los masters usados.

## ⚠ Cuidado:

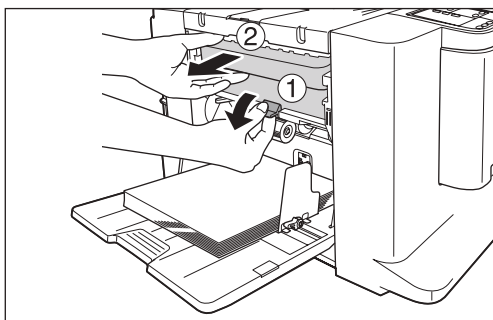
- Si se mancha las manos, etc. con tinta, láveselas inmediatamente con jabón.

## 1 Extraiga el Depósito de masters usados.

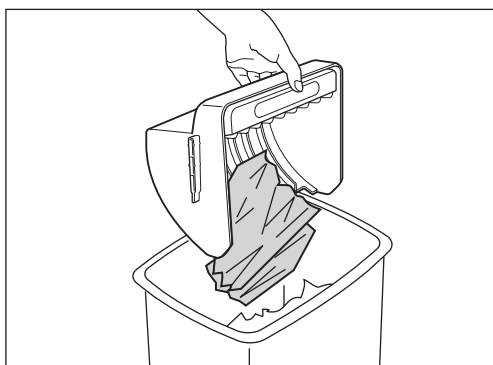
Tire hacia abajo la Palanca de liberación del depósito de masters usados y extraiga el depósito.

### Importante:

- Asegúrese de que la Bandeja de alimentación de papel esté abajo antes de extraer el Depósito de masters usados. Si no está abajo, pulse la tecla [FEED TRAY] del Panel de control para bajar la Bandeja de alimentación de papel.

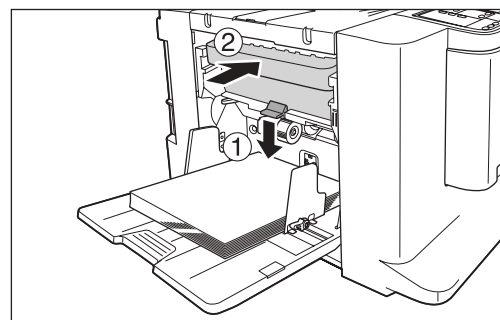


## 2 Deseche los masters expulsados.



## 3 Coloque el depósito de masters usados en su posición.

Tire hacia abajo de la Palanca de liberación del depósito de masters usados e inserte el Depósito de masters usados empujándolo hasta su tope.



### Importante:

- Una vez que haya retirado el depósito, asegúrese de vaciarlo antes de volver a colocarlo en su lugar.

### NOTA:

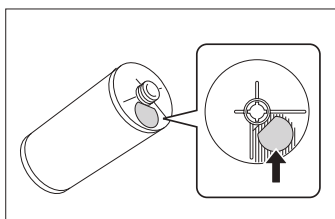
- Deseche los masters expulsados de acuerdo con la normativa de residuos de su localidad. [p.65](#)

## Eliminación de consumibles usados

Deseche los Cartuchos de tinta, Interiores de rollos de masters y masters expulsados vacíos de acuerdo con la normativa de residuos de su localidad. Si fuera necesario, separe los componentes específicos siguiendo los procedimientos siguientes para desecharlos correctamente.

### Cartucho de tinta

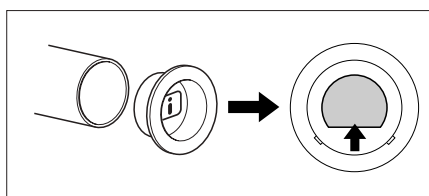
Retire la etiqueta (metal incluido) de la flecha de la superficie de salida del cartucho de tinta, y deséchela por separado. Puesto que la tinta se puede haber adherido a la superficie de salida del Cartucho de tinta, tenga cuidado de no mancharse la ropa.



Pieza	Material
Cartucho de tinta	Plástico (polipropileno o polietileno)
Etiqueta	Plástico (con metal)
Tinta	Híbrido de carbón petróleo, agua y pigmentos

### Interior del Rollo de masters

Se ha adherido un componente metálico a la parte inferior de la sección del extremo con la marca “**i**” estampada. Retire la cubierta de plástico del Interior del rollo de masters y quite el componente metálico de la superficie posterior de la cubierta.



Pieza	Material
Interior del rollo de masters	Papel
Master	Plástico y papel japonés
Tapa de plástico	Plástico (polipropileno)
Etiqueta	Plástico (con metal)

### Master expulsado

Pieza	Material
Material del master	Plástico y papel japonés
Material de la tinta	Híbrido de carbón petróleo, agua y pigmentos

#### NOTA:

- Puesto que se trata de un compuesto químico de carbón e hidrógeno, sometido a combustión completa se convierte en gas de carbón y agua.

# Sustitución del Tambor de impresión

Cuando lo sustituya por un tambor de impresión de color para cambiar los colores, o cuando extraiga papel atascado, siga los pasos para extraer el tambor de impresión. Asegúrese de utilizar un tambor de impresión de color especialmente diseñado y aprobado para su uso en esta máquina.

## ⚠ Cuidado:

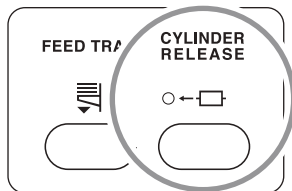
- No coloque el tambor de impresión en posición vertical. Podría manchar el suelo, etc.

## Importante:

- Utilice solo tambores especialmente diseñados y aprobados para su uso en esta máquina.
- Mantenga el interruptor encendido cuando extraiga o sustituya el tambor de impresión.
- Asegúrese de colocar el tambor sustituido en la carcasa del tambor y de mantenerlo en posición horizontal.

## 1 Pulse el tecla [CYLINDER RELEASE].

Asegúrese de que el Indicador de liberación del tambor de impresión esté encendido.

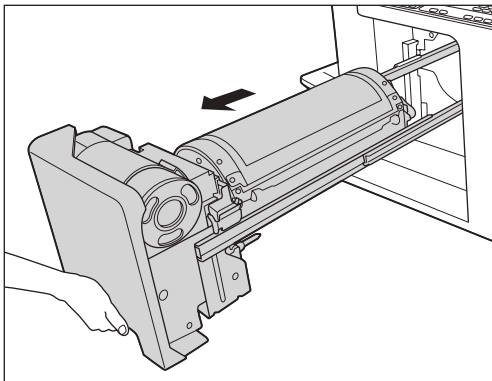


## Importante:

- Si intenta extraer el Tambor de impresión con el indicador de liberación apagado, podría dañarlo.

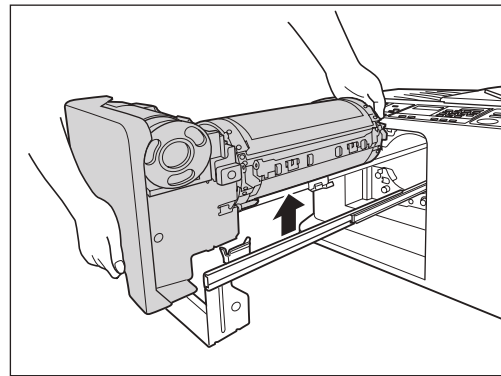
## 2 Extraiga el tambor de impresión.

Agarre el Tirador del tambor de impresión y tire del tambor hasta que se detenga.



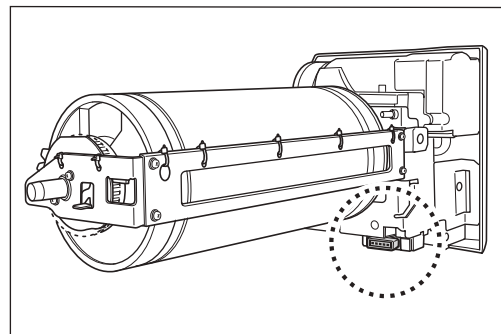
## 3 Retire el tambor de impresión.

Levante el Tambor de impresión con ambas manos para extraerlo de la guía.



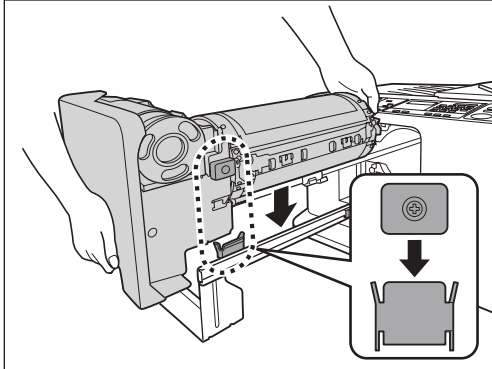
## ⚠ Cuidado:

- No toque el conector del tambor de impresión. Si lo hiciera, podría causar un fallo en el funcionamiento del Tambor de impresión debido a la electricidad estática y a otros factores.



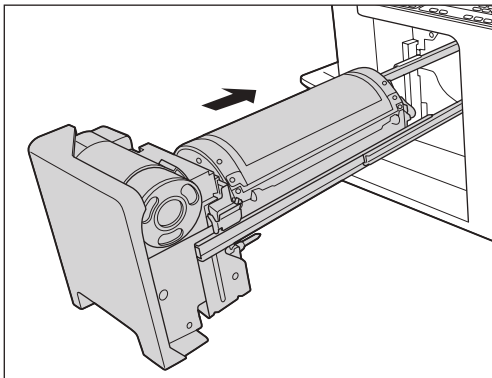
#### 4 Instale el Tambor de impresión.

Alinee la parte saliente del Tambor de impresión con el encastre de la guía y sitúe el Tambor de impresión en horizontal respecto a la guía.



#### 5 Coloque el Tambor de impresión en su posición original.

Inserte el Tambor de impresión hasta que alcance el tope.



# Mantenimiento

## Guía de seguridad - Limpieza

Esta sección describe las precauciones que se deben tomar al limpiar la máquina. Lea esta sección antes de limpiar la máquina.

### ⚠️ **AVISO:**

- Antes de limpiar cualquier pieza, apague la máquina.
- No retire las tapas fijas.
- Póngase inmediatamente en contacto con su representante de servicio local si sospecha que existe alguna situación peligrosa o tiene alguna pregunta o problema con la máquina.
- Póngase en contacto con su representante de servicio local antes de mover la máquina.
- No permita que personal no autorizado lleve a cabo ajustes o reparaciones.

### ⚠️ **Cuidado:**

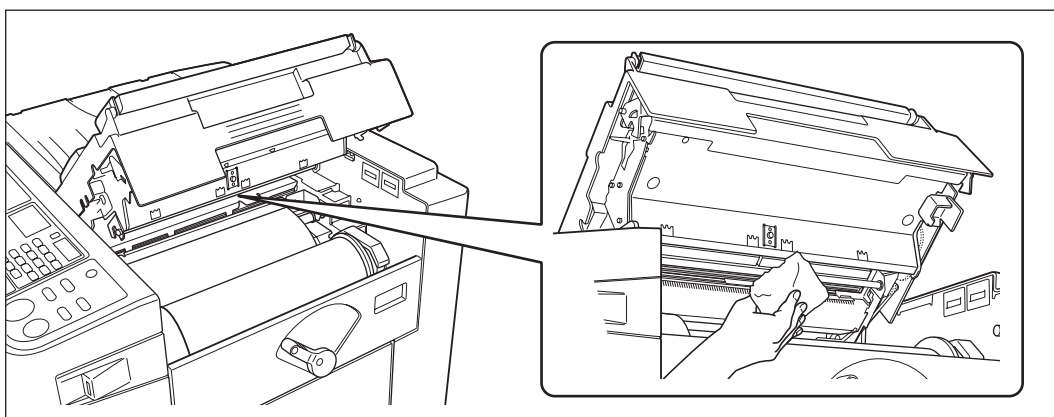
- Esta máquina tiene en su interior piezas móviles de precisión. No utilice la máquina de forma distinta a la descrita en esta guía.
- Tenga cuidado con los cantos de las piezas eléctricas para evitar lesiones.
- No efectúe ninguna modificación en la máquina ni extraiga piezas.
- Ni RISO ni sus concesionarios (o representantes autorizados) se consideran responsables del servicio de mantenimiento llevado a cabo por personal no autorizado de RISO.

## Limpieza

### Cabezal de impresión térmica

Limpie el cabezal de impresión térmica cada vez que cambie el rollo de master.

Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters y limpie suavemente el Cabezal de impresión térmica en la parte posterior de la unidad varias veces con un paño suave o un pañuelo.



### ⚠️ **Cuidado:**

- Puesto que el Cabezal de impresión térmica puede estar caliente, no lo toque directamente con los dedos.

### **Importante:**

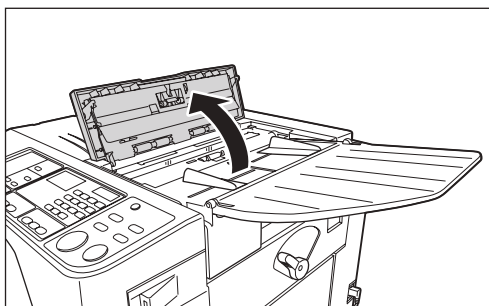
- Puesto que el Cabezal de impresión térmica es una pieza muy delicada, evite golpearlo o rayarlo con objetos duros.
- Puesto que el Cabezal de impresión térmica es susceptible de dañarse por la electricidad estática, asegúrese de descargar la electricidad estática antes de limpiarla.

**NOTA:**

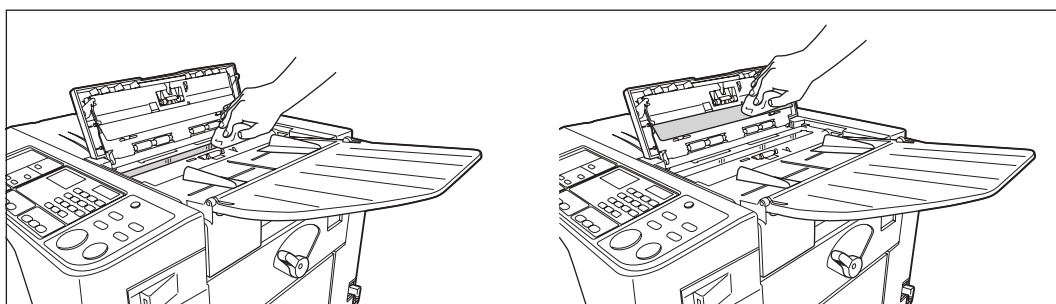
- Para conseguir una limpieza más eficaz, empape un trapo suave o un pañuelo con una pequeña cantidad de alcohol antes de limpiar el Cabezal de impresión térmica.

## Cristal del escáner y Lámina blanca de la unidad ADF

Agarre la Palanca de liberación de originales y abra la Cubierta de ADF.



Limpie con delicadeza el Cristal del escáner y la Lámina blanca con un paño suave o pañuelo.



**Importante:**

- Puesto que el Cristal del escáner es muy delicado, no lo golpee ni raye con un objeto duro.

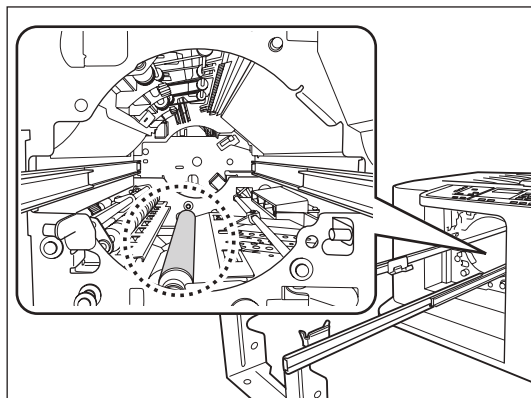
**NOTA:**

- Para conseguir una limpieza más efectiva, humedezca un trapo suave o un pañuelo con una pequeña cantidad de alcohol antes de limpiar el Cristal del escáner y la Lámina blanca.

## Cilindro de presión

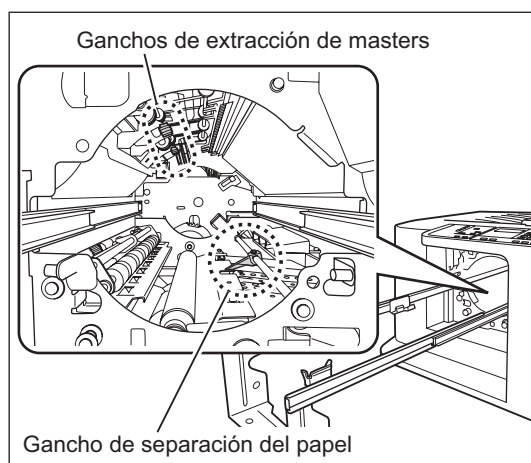
Si el cilindro de presión (que presiona el papel de impresión contra el tambor de impresión) está manchado, pueden aparecer franjas de suciedad en el reverso de las hojas impresas.

Si es el caso, limpie con delicadeza el Cilindro de presión con un paño suave o pañuelo.



### ⚠ Cuidado:

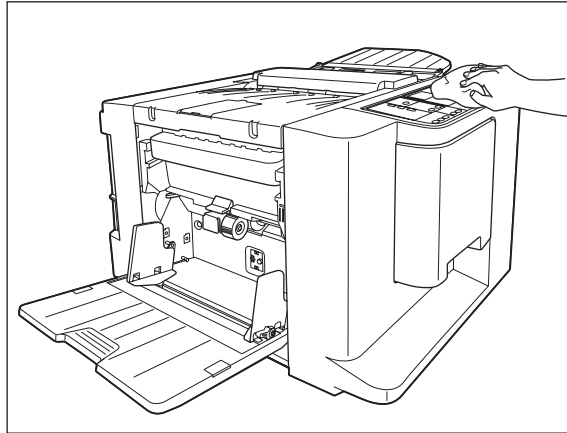
- Asegúrese de haber apagado el interruptor de encendido antes de limpiar el Cilindro de presión.
- Al insertar la mano en el interior de la máquina, procure no tocar el gancho de separación del papel o los ganchos de extracción de masters. Las puntas del gancho de separación del papel y de los ganchos de extracción de masters son afiladas, por lo que pueden causar lesiones.
- Pueden quedar restos de tinta cerca del tambor de impresión, tenga cuidado para no mancharse las manos o la ropa. Si se mancha las manos, etc. con tinta, láveselas inmediatamente con jabón.





## El exterior

Limpe el exterior de la impresora con regularidad con un paño suave para evitar que se ensucie. Si utiliza un producto de limpieza, utilice uno recomendado por su representante autorizado.



### Importante:

- El exterior de la máquina es de plástico, por lo que no debe utilizar alcohol ni disolventes para limpiarlo.
- La pantalla se puede limpiar frotando suavemente con un paño seco. Humedezca un paño con un poco de producto de limpieza y frote suavemente las manchas de tinta. No pulverice ni vierta un producto de limpieza directamente sobre la Pantalla. Si lo hace, podría estropearla.

# Resolución de problemas

## Cuando aparezca un mensaje

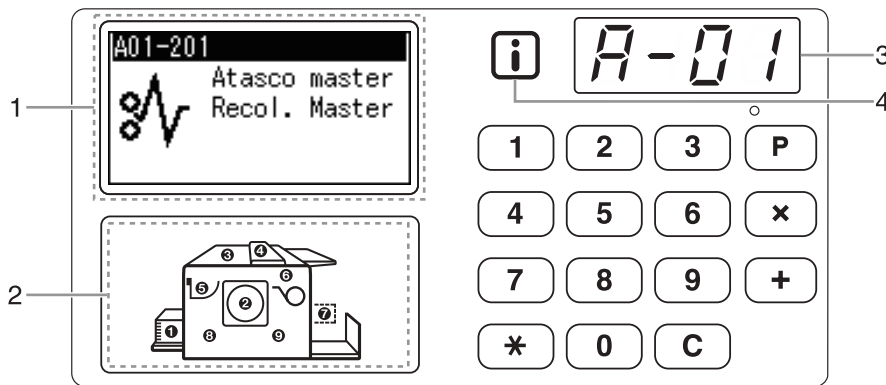
Consulte la siguiente información para determinar la causa y llevar a cabo la acción correspondiente cuando la máquina deje de funcionar y aparezca un mensaje.

### ⚠ Cuidado:

Si introduce la mano en el interior de la máquina para extraer papel, etc., procure no tocar objetos salientes o los bordes de las placas. Podría sufrir lesiones.

## Indicadores de error

Aparecerá un mensaje y las ubicaciones del error según el tipo de mensaje para mostrarle cómo resolver el problema.



### 1) Pantalla

Se muestran códigos de error, iconos y mensajes.

### 2) Indicador de localización de error

Los números corresponden a una luz de localización de errores.

### 3) Pantalla numérica

Los números de error aparecen y parpadean en la Pantalla numérica.

El contenido del error se muestra con caracteres alfabéticos (un solo dígito) y caracteres numéricos (dos dígitos).

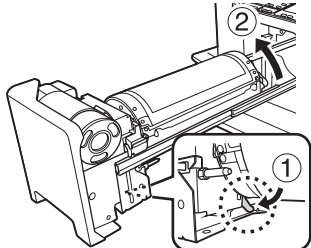
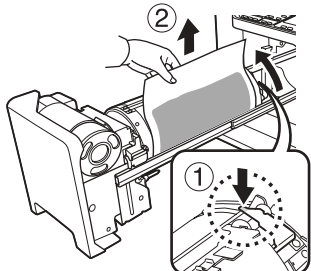
### 4) Indicador

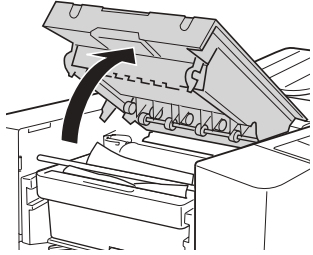
Indicador	Descripción
Azul	La máquina obtuvo información de los consumibles. La máquina funciona correctamente, así como las funciones relacionadas con la impresión.
Amarillo	La máquina no obtuvo información adecuada de los consumibles. La máquina funciona correctamente, pero ciertas funciones que necesitan información de los consumibles no funcionan; por ejemplo, no se muestra información sobre los consumibles. Al parpadear, introduzca los parámetros apropiados. <a href="#">p.81</a>
Apagado	<a href="#">p.82</a>

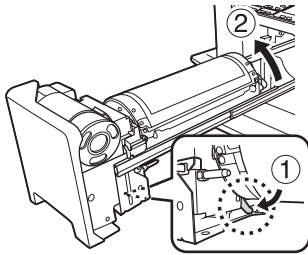
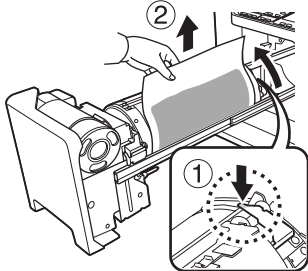
**T00-000: Errores de servicio técnico**

Cuando aparezca el mensaje "LLAME AL SERVICIO TÉCNICO" en el panel, compruebe los números de error (T00-000) en la pantalla y póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).

**A00-000: Errores de atasco**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
6	A01	Atasco master Recol. Master	No se ha ajustado un master correctamente.	Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters, retire el rollo de master y ajuste el master correctamente. Si el master está suelto, gire la brida derecha hacia dentro para corregirlo y cierre la Cubierta de la unidad de creación de masters. p.62
2	A02	Atasco master Retirar master	Un master no se ha enrollado correctamente alrededor del Tambor de impresión.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Extraiga el tambor de impresión. p.66 * Si no hay ningún master alrededor del Tambor de impresión, vaya al Paso 6). De lo contrario, vaya al Paso 2).</li> <li>2) Pulse la Palanca de liberación del tambor de impresión ( ① ), sujete el borde del Tambor de impresión y gire el Tambor hasta que la placa de anclaje (placa metálica que bloquea el master) alcance la parte superior ( ② ).</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3) Pulse la Palanca de liberación de la placa de anclaje ( ① ) para desbloquear la placa, sujete el borde del master, y separe el master mientras gira el Tambor de impresión ( ② ).</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>4) Gire el Tambor de impresión hasta que quede bloqueado por la Palanca de liberación del tambor de impresión.</li> <li>5) Ajuste el Tambor de impresión en la máquina.</li> <li>6) Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters y vuelva a colocar el master.</li> <li>7) Cierre Cubierta de la unidad de creación de masters.</li> <li>8) Realice la operación de creación del master de nuevo.</li> </ol>

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
2	A02	Atasco master Retirar master	Un master no se ha enrollado correctamente alrededor del Tambor de impresión.	<p><b>⚠ Cuidado:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El Tambor de impresión contiene muchas piezas metálicas. No las toque si no hace falta. Se podría cortar la mano.</li> <li>• Cuando gire el Tambor de impresión durante el mantenimiento, sujete el borde exterior del Tambor de impresión. Si presiona el master alrededor del Tambor de impresión, se puede manchar las manos de tinta.</li> <li>• La placa de anclaje está abierta mientras intenta presionar la Palanca de liberación de la placa de anclaje. Cuando suelta la palanca, la placa de anclaje se cierra. Tenga mucho cuidado de no pillarse; podría hacerse daño en la mano.</li> <li>• Al retirar el master del Tambor de impresión, la tinta se esparce sobre el master. Evite que el master entre en contacto con otras piezas u objetos.</li> </ul>
	A04		La expulsión del master ha fallado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Extraiga el Tambor de impresión y retire el master del tambor a mano. <small>☞ p.66</small></li> <li>2) Instale de nuevo el Tambor de impresión.</li> <li>3) Pulse el tecla [START].</li> </ol>
5	A05		Se ha atascado un master en la sección de eliminación de masters.	<p>Saque el Depósito de masters usados y retire el master atascado. <small>☞ p.64</small></p> <p>Si no puede retirar el master atascado incluso tras extraer el Depósito de masters usados, abra la Unidad de expulsión de masters y retírelo.</p>  <p><b>Importante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una vez que haya retirado el Depósito de masters usados, asegúrese de vaciarlo antes de volver a colocarlo en su lugar.</li> </ul>

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
2	A16	Queda master Retirar master	Se ha quedado un master innecesario en el tambor de impresión.	<p><b>1)</b> Extraiga el tambor de impresión. <a href="#">p.66</a></p> <p><b>2)</b> Pulse la Palanca de liberación del tambor de impresión ( ① ), sujete el borde del Tambor de impresión y gire el Tambor hasta que la placa de anclaje (placa metálica que bloquea el master) alcance la parte superior ( ② ).</p>  <p><b>3)</b> Pulse la Palanca de liberación de la placa de anclaje ( ① ) para desbloquear la placa, sujete el borde del master, y separe el master mientras gira el Tambor de impresión ( ② ).</p>  <p><b>4)</b> Gire el Tambor de impresión hasta que quede bloqueado por la Palanca de liberación del tambor de impresión.</p> <p><b>5)</b> Ajuste el Tambor de impresión en la máquina.</p> <p><b>6)</b> Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters y vuelva a colocar el master.</p> <p><b>7)</b> Cierre Cubierta de la unidad de creación de masters.</p> <p><b>8)</b> Realice la operación de creación del master de nuevo.</p>
6	A17	Retirar master Cerrar cubierta unidad	No se ha cortado un master correctamente.	<p><b>1)</b> Retire el rollo de master y cierre la Cubierta de la unidad de creación de masters.</p> <p><b>2)</b> Ajuste el master de nuevo. <a href="#">p.62</a></p>
6	A34	COMPROBAR AJUSTES	No se ha ajustado correctamente un rollo de masters.	<p>Abra la Cubierta de la unidad de creación de masters, retire el rollo de master y ajuste el master correctamente. Si el master está suelto, gire la brida derecha hacia dentro para corregirlo y cierre la Cubierta de la unidad de creación de masters. <a href="#">p.62</a></p>

**B00-000: Errores de dispositivo opcional**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
7	B22	COMPROBAR AJUSTES	La alimentación de corriente al Separador de trabajos (opcional) está apagada.	Encienda la alimentación de corriente al Separador de trabajos.
7	B23		El Separador de trabajos (opcional) se ha quedado sin cinta de papel.	Instale una cinta nueva en el Separador de trabajos.
7	B24		Se ha producido un atasco de cinta en el Separador de trabajos (opcional).	Compruebe el Separador de trabajos (opcional) y retire la cinta atascada.
-	B29	No identificado (hub USB)	Hay un concentrador USB conectado a la ranura USB.	Conecte el Drive Flash USB correcto. ☞ p.29
-	B30 B38 B39	No identificado	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la ranura USB hay conectado algo que no es el Drive Flash USB.</li> <li>Un Drive Flash USB defectuoso está conectado a la ranura USB.</li> <li>En la ranura USB hay conectado un Drive Flash USB que esta máquina no reconoce.</li> </ul>	Conecte un Drive Flash USB para esta máquina.





**C00-000: Errores de consumibles**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
2	C01	Cambie el tubo de tinta	La tinta se ha agotado.	<p>Instale un cartucho de tinta nuevo. Utilice un Cartucho de tinta especialmente diseñado y aprobado para ser utilizado en esta máquina. ☞ p.60</p> <p><b>Importante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el error persiste tras sustituir el Cartucho de tinta, compruebe si está correctamente instalado.</li> </ul>
6	C02	CAMBIE EL ROLLO DE MASTER	El rollo de master se ha gastado.	<p>Instale un nuevo rollo de master. Utilice rollos de master especialmente diseñados y aprobados para ser utilizados en esta máquina. ☞ p.62</p>

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
5	C03	VACIAR DEPÓSITO DE DESCARGA	El depósito de masters usados está lleno.	Retire el depósito de masters usados.
1	C04	COMPROBAR AJUSTES	La bandeja se ha quedado sin papel.	Coloque papel en la Bandeja de alimentación de papel.
2	C11	TINTA CADUCADA CAMBIAR CARTUCHO TINTA	La tinta es vieja.	Sustituya el cartucho de tinta. ☞ p.60
6	C12	MATER CADUCADO CAMBIAR ROLLO MASTER	El master es viejo.	Sustitúyalo por un nuevo rollo de master. ☞ p.62

**D00-000: Errores de instalación**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
2	D01	COMPROBAR AJUSTES	El Tambor de impresión no está instalado o no se ha insertado correctamente.	Instale el Tambor de impresión correctamente. ☞ p.66
2	D03		El Cartucho de tinta no está instalado o no se ha insertado correctamente.	Instale correctamente el Cartucho de tinta. ☞ p.60
2	D04		Se ha instalado un Cartucho de tinta inapropiado.	Instale un Cartucho de tinta específico para la máquina. ☞ p.60 <b>Importante:</b> • Utilice un Cartucho de tinta específico para la máquina. Si utiliza otros Cartuchos de tinta puede provocar fallos de funcionamiento u otros problemas.
6	D05		No se ha instalado o se ha instalado incorrectamente un rollo de masters.	Instale el rollo de master correctamente y cierre la Cubierta de la unidad de creación de masters. ☞ p.62 Si un master rebobinado presenta arrugas o está roto, corte el extremo del master de forma recta y ajuste el master de nuevo.

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
3 5	D07	COMPROBAR AJUSTES	El Depósito de masters usados no está instalado o no se ha instalado correctamente. No se ha cerrado correctamente la Unidad de expulsión de masters.	Instale el Depósito de masters usados correctamente.  p.64
	D08		No se ha cerrado correctamente la Cubierta de la unidad de creación de masters.	Cierre correctamente la Cubierta de la unidad de creación de masters.  p.62
-	D13	LLAME AL SERVICIO TÉCNICO	Se ha extraído la tapa trasera de la máquina.	Póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).
6	D17	COMPROBAR AJUSTES	Se ha instalado un rollo de masters inapropiado.	Utilice un rollo de masters específico para la máquina.
			La etiqueta situada en el lado opuesto a la marca “  ” del interior del rollo de masters se ha pelado o contaminado.	La etiqueta situada en el lado opuesto a la marca “  ” del interior del rollo de masters tiene la información necesaria para imprimir. La máquina no empezará a imprimir si no puede leer la información de la etiqueta. Asegúrese de que el rollo de masters es el específico para la máquina y de que la etiqueta del rollo de masters no se haya despegado o esté contaminada.
4	D23	COMPROBAR AJUSTES	La Unidad ADF está abierta o no se ha cerrado correctamente.	Compruebe la Unidad ADF y ciérrela correctamente.

### E00-000: Mantenimiento llame



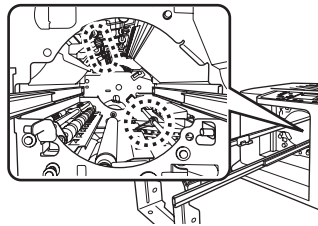
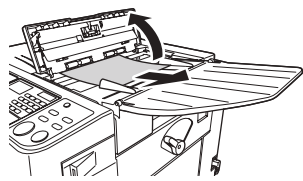
Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
-	E01	MANTENIMIENTO LLAME	Batería baja.	Póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado) para que cambie la batería.
-	E02		Notifica al usuario la necesidad de realizar una revisión periódica.	Póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).



**F00-000: Mensajes de advertencia**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
②	F01	COMPROBAR AJUSTES	Un master no se ha enrollado alrededor del Tambor de impresión.	Coloque un original en el ADF e inicie el proceso de creación del master. Si deja la máquina sin master alrededor del Tambor de impresión puede provocar un error de funcionamiento. Pulse la tecla [RESET] y, a continuación, la tecla [CONFIDENTIAL]. O realice la operación de creación del master para enrollar un master alrededor del tambor.
-	F05	Introduzca el número de copias superior a xx	Se ha intentado imprimir un número menor de páginas que el Número min. copias.	Seleccione un número de páginas mayor que el Número min. copias. p.53
-	F33	Cambiar el dispositivo USB o suprimir ficheros para liberar espacio	Espacio libre insuficiente en el Drive Flash USB.	Compruebe los datos del Drive Flash USB y elimine los archivos innecesarios.
⑥	F50	Enfriando Espere por favor	El Cabezal de impresión térmica está demasiado caliente.	Espere a que se enfríe. Pulse la tecla [RESET] para borrar el mensaje de advertencia.
-	F51	TINTA casi caducada Usar/cambiar pronto	La tinta ha rebasado la fecha de Consumo preferente recomendada.	Pulse la tecla [RESET] para borrar el mensaje de advertencia. Recomendamos que utilice la tinta en un plazo de 18 meses desde la fecha de fabricación.
-	F56	MASTER casi caducado Usar/cambiar pronto	El master ha rebasado la fecha de Consumo preferente recomendada.	Pulse la tecla [RESET] para borrar el mensaje de advertencia. Recomendamos que utilice el master en un plazo de 18 meses desde la fecha de fabricación.
-	F57	TINTA Y MASTER casi caducados Usar/cambiar pronto	La tinta y el master han rebasado la fecha de Consumo preferente recomendada.	Pulse la tecla [RESET] para borrar el mensaje de advertencia. Recomendamos que utilice la tinta y el master en un plazo de 18 meses desde la fecha de fabricación.

**J00-000: Errores de atasco de papel**

Nº Localización	Nº Error	Mensaje	Posible causa	Acción
2	J00	Atasco papel Retirar papel	Se ha producido un atasco de papel alrededor del Tambor de impresión.	<p>1) Extraiga el tambor de impresión.  p.66</p> <p>2) Si encuentra papel atascado, retírelo.</p> <p><b>⚠ Cuidado:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando introduzca la mano para retirar el papel, no toque el gancho de separación de papel. La punta afilada del gancho podría herirle la mano.  p.70</li> </ul> 
4		Se ha atascado un original en la Unidad ADF.	Retire el original atascado de la Unidad ADF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agarre la Palanca de liberación de originales y abra la Cubierta del ADF para retirar el original atascado.</li> </ul> 
8		Se ha producido un atasco de papel en bandeja de alimentación de papel.	<p>1) Pulse la tecla [FEED TRAY] para bajar la bandeja de alimentación de papel y retire el papel atascado.</p> <p>2) Ajuste el papel de nuevo.</p> <p>3) Si las indicaciones de error no desaparecen, pulse la tecla [RESET].</p>	
9		Se ha producido un atasco de papel en la Bandeja de recepción de papel.	<p>Retire el papel atascado de la sección de la Bandeja de recepción del papel.</p> <p>Si ha cambiado la posición de papel horizontal, ajuste también la posición de las Guías del papel de la bandeja de recepción.</p> <p>Si las indicaciones de error no desaparecen, pulse la tecla [RESET].</p>	

## Cuando el indicador ⓘ parpadea y “H” aparece en la Pantalla numérica.

Con el fin de garantizar una impresión óptima, la máquina obtiene información de los consumibles.

Si la información obtenida no es la adecuada, aparecerá una “H” en la Pantalla numérica. Introduzca un parámetro apropiado.

La introducción de un parámetro inapropiado no afecta a las operaciones normales pero podría causar una impresión de mala calidad.

La tabla explica los números “H” mostrados en la Pantalla numérica y los parámetros seleccionables.

Nº Localización	Nº H	Mensaje	Descripción	Parámetro
②	H1	Ajuste de color de tinta  1:Negro 2:Color	<b>Ajuste de color de tinta</b> Seleccione el mismo color que el utilizado actualmente para el Tambor de impresión.	<u>1:Negro</u> <u>2:Color</u>
	HE	Introducir el mes xx (dígitos dobles)	<b>Límite de caducidad de la tinta (mes)</b> Establezca el mes indicado en la fecha de Consumo preferente recomendada.	01 - 12
	HY	Introducir el año 20xx (dos dígitos)	<b>Límite de caducidad de la tinta (año)</b> Establezca el año indicado en la fecha de Consumo preferente recomendada.	01 - 99
⑥	H4	Densidad master	<b>Densidad master</b> Seleccione la densidad de referencia para el proceso de creación del master.	<u>1:(Clara)</u> - <u>10:(Oscura)</u>
	HE	Introducir el mes xx (dígitos dobles)	<b>Límite de caducidad del master (mes)</b> Establezca el mes indicado en la fecha de Consumo preferente recomendada.	01 - 12
	HY	Introducir el año 20xx (dos dígitos)	<b>Límite de caducidad del master (año)</b> Establezca el año indicado en la fecha de Consumo preferente recomendada.	01 - 99

≡ : ajustes predeterminados

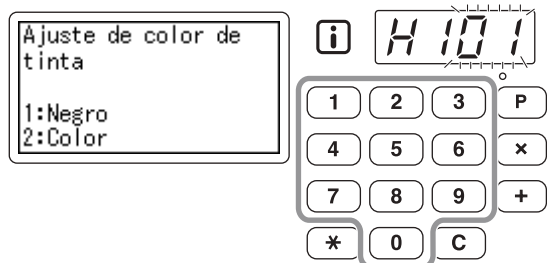
### NOTA:

- Al realizar las siguientes operaciones, la información del Número H introducida desaparecerá, por lo que tendrá que volver a introducirla.
  - Tras apagar y volver a encender el interruptor de encendido.
  - Tras poner la máquina en Modo de reposo y pulsar la tecla [WAKE UP].
- Si tiene dudas sobre el mejor ajuste para la densidad de creación de masters, le sugerimos que empiece por 1 (valor predeterminado) y realice los ajustes necesarios en función de los resultados de la impresión. Riso no asumirá ninguna responsabilidad ni podrá recomendarle el ajuste más apropiado para consumibles no fabricados y vendidos por Riso.

Utilice el procedimiento siguiente para introducir la información.

## 1 Introduzca un parámetro con las Teclas numéricas.

Los parámetros que pueden introducirse difieren entre los consumibles.



## 2 Pulse la tecla [START] para completar los ajustes.

Si aparece el Núm. H siguiente, repita los pasos 1 y 2.

### NOTA:

- Una vez completada la entrada necesaria, la Pantalla numérica regresa a su estado normal y queda disponible para las operaciones habituales.


## Cuando el indicador **i** está apagado y se muestra un número de error en la Pantalla numérica.



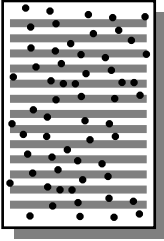
Cuando se muestre un número de error, consulte las siguientes páginas.


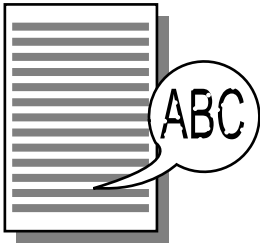
Nº Error	Página de referencia
C01	☞ p.76
C02	☞ p.76
D04	☞ p.77
D17	☞ p.78
Otros errores n.º D	☞ p.77 - ☞ p.78



# Sugerencias para la resolución de problemas

Si surge algún problema durante la impresión, compruebe los siguientes puntos y tome las medidas apropiadas antes de llamar a su representante de servicio autorizado.


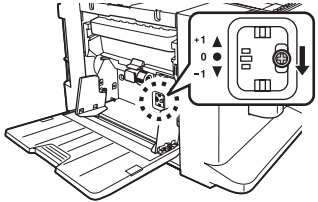
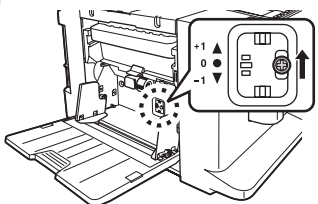

Problema	Causa	Acción
La máquina no se pone en marcha cuando se pulsa el interruptor de encendido.	Se ha desconectado la corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado a la toma de corriente.</li> <li>• Compruebe si el interruptor del circuito eléctrico es normal.</li> </ul>
La bandeja de alimentación de papel no puede cerrarse.	Las Guías del papel de la bandeja de alimentación no se han extendido hasta el tope.	Encienda la máquina y baje la bandeja de alimentación de papel hasta abajo. Gire la Palanca de Bloqueo de las Guías del papel de la bandeja de alimentación a la posición vertical, extienda las Guías del papel de la bandeja de alimentación hasta el tope y cierre la Bandeja de alimentación de papel. ☞ p.23
	Se apagó la máquina antes de bajar la bandeja de alimentación de papel hasta abajo.	
No se puede colocar el tambor de impresión en su sitio.	El tambor de impresión se detuvo en una posición incorrecta después de la rotación.	Después de rotar el Tambor de impresión a mano, rótelo hasta que quede bloqueado por la Palanca de liberación del tambor.
	El Tambor de impresión no se ha ajustado correctamente a la guía.	Ajuste el tambor a la guía correctamente. ☞ p.66
No desaparece la indicación de error a pesar de que los consumibles están bien ajustados (tinta, rollo de master).	Los consumibles (tinta, rollo de master) no están bien ajustados.	Después de insertar el Cartucho de tinta, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo. O vuelva a instalarlo. ☞ p.60
		Coloque un rollo de masters de forma que la marca “  ” quede a la izquierda. ☞ p.62
	El Cartucho de tinta no contiene información de la tinta.	No retire la etiqueta adherida a la sección de salida del cartucho de tinta. Si lo ha hecho, introduzca un nuevo cartucho de tinta. ☞ p.60
	El rollo de master no contiene información sobre el master.	No retire la cubierta de plástico del interior del rollo de masters. ☞ p.62
En las impresiones no aparece ninguna imagen.	El original está colocado boca arriba.	Coloque el original boca abajo.

Problema	Causa	Acción
<p>Una parte de las copias no aparece.</p> 	<p>El Cristal del escáner de la Unidad ADF no está limpio.</p> <p>Podría haber un objeto extraño en el master.</p>	<p>Limpie el Cristal del escáner con un paño suave, etc. ☞ p.69</p> <p>Tire del Tambor de impresión hacia fuera y compruebe si hay algún objeto en el master. Si hay algún objeto extraño entre el master y el tambor, retire el master. A continuación, introduzca el tambor y realice de nuevo la operación de creación del master. ☞ p.66</p>
<p>Aparecen líneas verticales en blanco en las copias.</p> 	<p>El Cabezal de impresión térmica y el Cristal del escáner se han manchado.</p>	<p>Limpie el Cabezal de impresión térmica y el Cristal del escáner con un paño suave, etc. ☞ p.68</p>
<p>El fondo de la hoja original queda reflejado en las copias.</p> 	<p>Si se utiliza papel de periódico o papel de colores como Original, el fondo se refleja en las copias.</p>	<p>Ajuste el contraste de escaneado a "AUTO" o reduzca el contraste, y realice de nuevo el proceso de creación del master. ☞ p.33</p>
<p>Aparece suciedad en las copias impresas.</p>	<p>El Cristal del escáner de la Unidad ADF no está limpio.</p>	<p>Limpie el Cristal del escáner con un paño suave, etc. ☞ p.69</p>
<p>Los caracteres y las imágenes en la zona a 10 mm (<math>13/32</math>" ) del borde superior están manchados de tinta.</p>	<p>-</p>	<p>Baje la posición de impresión para que el margen superior sea más amplio o cambie la parte superior del original por la inferior. ☞ p.15</p>
<p>Los bordes de las copias impresas se han manchado de tinta.</p>	<p>El tamaño del original es casi igual al del área máxima de impresión.</p>	<p>Reduzca el tamaño del original y vuelva a hacer un Master, o utilice un papel de impresión con una longitud inferior a los 410 mm (<math>16 \frac{5}{32}</math>" ). ☞ p.15</p>


Problema	Causa	Acción
Los bordes de las copias impresas se han manchado de tinta.	Durante el proceso de creación del master se colocó un papel con una longitud superior a los 410 mm (16 <sup>5</sup> / <sub>32</sub> "") en la Bandeja de alimentación de papel. (Solo para CV3230/CV3130)	Si el tamaño del original es casi igual al área máxima de impresión y se usa un papel con una longitud superior a los 410 mm (16 <sup>5</sup> / <sub>32</sub> ""), las imágenes del área a unos 360 mm (14 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> "") del borde superior del papel impreso pueden salir borrosas. Reduzca el tamaño del original y vuelva a realizar la operación de creación del master.
	Al imprimir papel grueso como el de tarjetas, las esquinas del papel tocaron y dañaron el master.	Cree un nuevo master e imprima con él. O extraiga el tambor de impresión y pegue cinta de celofán en la sección dañada del master. Sin embargo, si pega cinta de celofán, puede que el master no se envíe correctamente al Depósito de masters usados.
La cara trasera de las hojas ya impresas está manchada de tinta. 	El Cilindro de presión se ha manchado de tinta.	Extraiga el Tambor de impresión y limpie el Cilindro de presión con un paño suave, etc. ☞ p.70 Si la posición de impresión está fuera del papel de impresión, el Cilindro de presión se puede manchar de tinta. Tenga cuidado al cambiar el tamaño del papel de impresión o al cambiar la posición de impresión. ☞ p.39
Las imágenes impresas aparecen difuminadas. El texto impreso aparece borroso. 	La máquina no ha sido utilizada durante un período de tiempo prolongado y se acaba de reiniciar la impresión.	Si la máquina no ha sido utilizada durante un período de tiempo prolongado, la tinta de la superficie del Tambor de impresión se puede secar. La impresión puede quedar difuminada o borrosa al comenzar a imprimir. Pulse la tecla [PROOF] para hacer varias copias y, a continuación, empiece la impresión piensa utilizar. O bien utilice la función "Acción entintado". ☞ p.54
	Los originales difuminados producen copias igualmente difuminadas.	Aumente el Contraste de escaneado y realice de nuevo la operación de creación del master. ☞ p.33 Para los originales escritos a lápiz, seleccione el modo Lápiz. ☞ p.31
	La máquina está instalada o el Cartucho de tinta está almacenado en un ambiente de bajas temperaturas (por debajo de 15°C (59°F)).	Utilice la máquina tras mantenerla a temperatura ambiente durante unos instantes.

Problema	Causa	Acción
Las posiciones de impresión izquierda y derecha han cambiado.	Las posiciones de impresión izquierda y derecha no se han ajustado para el centro.	Baje la bandeja de alimentación de papel, ajuste la posición y realice una Prueba para comprobar la posición. ☞ p.39
El papel se pega a la superficie del tambor de impresión. (El icono  se muestra con frecuencia.)	El margen en la parte superior del original o de la impresión es demasiado pequeño.	El margen del original (parte superior de la copia impresa en la dirección de salida del papel) debe tener al menos 5 mm ( $\frac{3}{16}$ " ). Descienda la posición de impresión vertical. Si este ajuste no es posible, reproduzca un original con margen suficiente y realice la operación de creación del master de nuevo. ☞ p.15
	El papel de impresión no es el apropiado.	Utilice papel recomendado. ☞ p.12
	El original tiene una parte negra densa en la parte superior.	Si un original tiene una parte negra densa en la parte superior, puede que las copias impresas no se impriman correctamente. Coloque el original en la posición inversa y reinicie el proceso de creación del master.
Aparecen copias impresas y curvas.	El papel de impresión está cargado en una dirección de grano horizontal.	Cargue papel de impresión con una dirección de grano vertical.
Las copias impresas no están alineadas correctamente en la Bandeja de recepción del papel. (El icono  se muestra con frecuencia.)	Las posiciones de la Bandeja de recepción de papel y de las Guías de la bandeja de recepción de papel no son las correctas.	Adapte la Bandeja de recepción de papel y las Guías de la bandeja de recepción de papel al tamaño del papel. Para papel grueso, extiéndalos ligeramente según convenga. Si ha ajustado la posición horizontal en la bandeja de alimentación de papel, mueva las guías del papel de la bandeja de salida en la misma dirección. ☞ p.24
	Las posiciones de las Alas de expulsión del papel no son las correctas.	Adapte las Alas de expulsión del papel al tamaño y grosor del papel. ☞ p.25



Problema	Causa	Acción
El papel no se introduce uniformemente desde la bandeja de alimentación de papel. (No se introduce papel ni papel apilado.)	El papel de impresión no es el apropiado.	Utilice papel recomendado. p.12
	La posición de la Palanca de ajuste de la presión de alimentación de papel no es correcta.	Para papel grueso o de superficie uniforme, ajuste la Palanca de ajuste de la presión de alimentación del papel a la posición de papel grueso (  ). p.23
	La Presión de arrastre del papel no es la adecuada.	Si fuese necesario, ajuste la presión de arrastre del papel con la Perilla de ajuste de la presión de arrastre.  ◆ <b>No se introduce ningún papel.</b> Ajuste la Perilla de ajuste de la presión de arrastre del papel a la posición más baja.   ◆ <b>Se introduce papel apilado.</b> Ajuste la Perilla de ajuste de la presión de arrastre del papel a la posición más alta.   <b>Importante:</b> • Antes de realizar el ajuste, retire siempre el papel de la Bandeja de alimentación de papel y compruebe que se ha descendido la bandeja hasta abajo.
El papel se atasca frecuentemente en la sección de alimentación de papel cuando la Palanca de ajuste de la presión de alimentación de papel está ajustada a la posición de Papel grueso (  ).	La Presión de arrastre del papel no es la adecuada.	Consulte el procedimiento descrito para la sección “No se introduce ningún papel” de “El papel no se introduce uniformemente desde la bandeja de alimentación de papel. (No se introduce papel ni papel apilado.)”
El reverso de las tarjetas impresas se pela o el borde inicial de las tarjetas impresas están arrugadas.	La Presión de arrastre del papel no es la adecuada.	Mueva la Perilla de ajuste de la presión de arrastre para ajustar la presión de arrastre del papel.

## Resolución de problemas

Problema	Causa	Acción
El icono  se muestra incluso cuando no se ha producido un atasco de papel.	El papel levantado se ha expulsado durante la segunda rotación del Tambor de impresión.	Compruebe las copias impresas y, si el margen superior es inferior a 5 mm ( $\frac{3}{16}$ "), baje ligeramente la posición de impresión.
	La máquina está directamente expuesta a la luz solar.	El sensor se ha visto afectado por la exposición a la luz solar directa. Utilice una cortina, por ejemplo, para bloquear la luz solar o mueva la máquina a un lugar alejado de la luz directa del sol.
La máquina repite el proceso de creación del master para cada original.	Se seleccionó "Intercalar copias" o "Intercalar" para los ajustes del controlador de la impresora para los datos recibidos del documento.	Cancele el trabajo de impresión en curso y reenvíe los datos del documento sin seleccionar "Intercalar copias" o "Intercalar" para los ajustes del controlador de la impresora.
La tecla [START] parpadea.	Los datos recibidos se encuentran en espera de salida.	Pulse la tecla [START] para imprimir los datos. Para borrar los datos en espera de impresión, pulse la tecla [INTERFACE].
" _ _ _ _ " aparece en la Pantalla numérica y la máquina no arranca.	Se apagó la máquina mientras estaba funcionando.	Pulse el tecla [START].





# Apéndices

## Accesorios opcionales

Dispone es una variedad de accesorios opcionales para mejorar las prestaciones de la máquina. Para obtener detalles sobre los accesorios opcionales, consulte con el distribuidor.

### ◆ Tambor de color

Solo tiene que cambiar el tambor para imprimir en varios colores. (carcasa incluida)

### ◆ Separador de trabajos

Con la función Impresión programada, la máquina puede imprimir y clasificar en grupos separados por una cinta.

# Especificaciones

## RISO CV3230 / CV3230(120)

Métodos de creación de masters/impresión	Creación de masters digitales a gran velocidad/impresión totalmente automática.
Tipo de original	Hoja
Tamaño del original (mín./máx.)	90 mm x 140 mm (3 17/32" x 5 1/2") - 310 mm x 435 mm (12 7/32" x 17 1/8")
Gramaje del original	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 107 g/m <sup>2</sup> (29-lb bond)
Capacidad de papel para originales	Aprox. 10 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 1 mm (3/64")
Área de escaneado (máx.)	297 mm x 435 mm (11 11/16" x 17 1/8")
Tamaño del papel de impresión (mín./máx.)	Tamaño mínimo: 100 mm x 148 mm (3 15/16" x 5 13/16") Tamaño máximo: 297 mm x 420 mm (11 11/16" x 16 17/32")
Capacidad de suministro de papel	Aprox. 1000 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 110 mm (4 11/32")
Capacidad de recepción del papel	Aprox. 800 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 90 mm (3 17/32")
Gramaje del papel de impresión	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 157 g/m <sup>2</sup> (42-lb bond)
Modo de Tratamiento de imagen	Línea, Foto, Doble, Lápiz
Resolución de escaneado	300 ppp x 600 ppp
Resolución de imagen de impresión	300 ppp x 600 ppp (600 ppp x 600 ppp: densidad de perforación en el master)
Tiempo de creación de masters	35 segundos o menos (para originales B4/alimentación de borde corto/porcentaje de reproducción del 100%)
Área de impresión (máx.)	Tipo: mm - 251 mm x 357 mm (9 7/8" x 14 1/16") Tipo: pulg (al imprimir en papel de tamaño Legal) - 210 mm x 349 mm (8 9/32" x 13 3/4")
Porcentaje de reproducción de impresión	Tipo: mm 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 141%, 122%, 116% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 87%, 82%, 71%  Tipo: pulg 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 154%, 129%, 121% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 78%, 65%, 61%
Velocidad de impresión	60 - 130 hojas por minuto (variable de cinco pasos)
Ajuste de la posición de impresión	Vertical: ±10 mm (±13/32") Horizontal: ±10 mm (±13/32")*1
Suministro de tinta	Totalmente automático (800 ml por cartucho)
Suministro/eliminación de masters	Totalmente automático (200 hojas por rollo)
Capacidad de eliminación de masters	Aprox. 30 hojas

## Apéndices

Interfaz de usuario	Panel LCD
Accesorios opcionales	Tambor de color, Separador de trabajos
Ruido de funcionamiento	Máx. 68 dB(A) (al imprimir 100 hojas por minuto en posición de operador)
Fuente de alimentación <sup>*2</sup>	100-120 V / 220-240 V CA, 50-60 Hz, 2,0 A / 1,0 A
Consumo	Máx. 200 W En estado Preparada: 15 W o menos En estado Standby: 10 W o menos
Funciones	Modo de tratamiento de imágenes (Línea/Foto/Doble), Lápiz, Ampliación/Reducción, Contraste de escaneado, 2 para arriba, Proceso automático, Prueba, Posición de impresión, Velocidad, Programa (A/B), Confidencial, Modo ajuste personal, Impresión directa, Impresión a través de Flash USB, Información sobre consumibles, Modo económico (Standby/Power OFF), RISO i Quality System
Medidas	En uso: 1280 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 515 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 20 9/32" (alto))  Guardada: 665 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 505 mm (alto) (26 3/16" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 19 7/8" (alto))
Espacio necesario	1280 mm (ancho) x 1255 mm (prof.) x 845 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 49 13/32" (prof.) x 33 9/32" (alto))
Peso <sup>*3</sup>	Aprox. 65 kg (144 lb)
Normativas de seguridad	Conforme a la norma IEC 60950-1, interiores, nivel de polución 2 <sup>*4</sup> en altitudes de 2000 m o inferiores

## Notas

- Debido a mejoras y cambios en la máquina, algunas de las imágenes y explicaciones de este manual pueden no corresponderse a las de su máquina.
- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

\*1 Si el ancho del papel supera 277 mm (10 29/32"), el ancho de ajuste de la posición de impresión horizontal se estrechará dependiendo del ancho del papel.

\*2 Para cambiar entre 100-120 V y 220-240 V, póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).

\*3 El peso no incluye la tinta ni el master.

\*4 El nivel de contaminación del entorno de uso debido a la suciedad y al polvo en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno interior genérico.

**RISO CV3130**

Métodos de creación de masters/impresión	Creación de másters digitales a gran velocidad/impresión totalmente automática.
Tipo de original	Hoja
Tamaño del original (mín./máx.)	90 mm x 140 mm (3 17/32" x 5 1/2") - 310 mm x 435 mm (12 7/32" x 17 1/8")
Gramaje del original	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 107 g/m <sup>2</sup> (29-lb bond)
Capacidad de papel para originales	Aprox. 10 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 1 mm (3/64")
Área de escaneado (máx.)	297 mm x 435 mm (11 11/16" x 17 1/8")
Tamaño del papel de impresión (mín./máx.)	Tamaño mínimo: 100 mm x 148 mm (3 15/16" x 5 13/16") Tamaño máximo: 297 mm x 420 mm (11 11/16" x 16 17/32")
Capacidad de suministro de papel	Aprox. 1000 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 110 mm (4 11/32")
Capacidad de recepción del papel	Aprox. 800 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 90 mm (3 17/32")
Gramaje del papel de impresión	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 157 g/m <sup>2</sup> (42-lb bond)
Modo de Tratamiento de imagen	Línea, Foto, Doble, Lápiz
Resolución de escaneado	300 ppp x 600 ppp
Resolución de imagen de impresión	300 ppp x 600 ppp (600 ppp x 600 ppp: densidad de perforación en el master)
Tiempo de creación de masters	35 segundos o menos (para originales Legal/alimentación de borde corto/porcentaje de reproducción del 100%)
Área de impresión (máx.)	Tipo: mm - 210 mm x 357 mm (8 9/32" x 14 1/16") Tipo: pulg (al imprimir en papel de tamaño Legal) - 210 mm x 349 mm (8 9/32" x 13 3/4")
Porcentaje de reproducción de impresión	Tipo: mm 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 141%, 122%, 116% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 87%, 82%, 71%  Tipo: pulg 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 154%, 129%, 121% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 78%, 65%, 61%
Velocidad de impresión	60 - 130 hojas por minuto (variable de cinco pasos)
Ajuste de la posición de impresión	Vertical: ±10 mm (±13/32") Horizontal: ±10 mm (±13/32")*1
Suministro de tinta	Totalmente automático (800 ml por cartucho)
Suministro/eliminación de masters	Totalmente automático (200 hojas por rollo)
Capacidad de eliminación de masters	Aprox. 30 hojas
Interfaz de usuario	Panel LCD
Accesorios opcionales	Tambor de color, Separador de trabajos

## Apéndices

Ruido de funcionamiento	Máx. 68 dB(A) (al imprimir 100 hojas por minuto en posición de operador)
Fuente de alimentación <sup>*2</sup>	100-120 V / 220-240 V CA, 50-60 Hz, 2,0 A / 1,0 A
Consumo	Máx. 200 W En estado Preparada: 15 W o menos En estado Standby: 10 W o menos
Funciones	Modo de tratamiento de imágenes (Línea/Foto/Doble), Lápiz, Ampliación/Reducción, Contraste de escaneado, 2 para arriba, Proceso automático, Prueba, Posición de impresión, Velocidad, Programa (A/B), Confidencial, Modo ajuste personal, Impresión directa, Impresión a través de Flash USB, Información sobre consumibles, Modo económico (Standby/Power OFF), RISO i Quality System
Medidas	En uso: 1280 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 515 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 20 9/32" (alto))  Guardada: 665 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 505 mm (alto) (26 3/16" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 19 7/8" (alto))
Espacio necesario	1280 mm (ancho) x 1255 mm (prof.) x 845 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 49 13/32" (prof.) x 33 9/32" (alto))
Peso <sup>*3</sup>	Aprox. 65 kg (144 lb)
Normativas de seguridad	Conforme a la norma IEC 60950-1, interiores, nivel de polución 2 <sup>*4</sup> en altitudes de 2000 m o inferiores

## Notas

- Debido a mejoras y cambios en la máquina, algunas de las imágenes y explicaciones de este manual pueden no corresponderse a las de su máquina.
- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

\*1 Si el ancho del papel supera 277 mm (10 29/32"), el ancho de ajuste de la posición de impresión horizontal se estrechará dependiendo del ancho del papel.

\*2 Para cambiar entre 100-120 V y 220-240 V, póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).

\*3 El peso no incluye la tinta ni el master.

\*4 El nivel de contaminación del entorno de uso debido a la suciedad y al polvo en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno interior genérico.



**RISO CV3030**

Métodos de creación de masters/impresión	Creación de másters digitales a gran velocidad/impresión totalmente automática.
Tipo de original	Hoja
Tamaño del original (mín./máx.)	90 mm x 140 mm (3 17/32" x 5 1/2") - 310 mm x 435 mm (12 7/32" x 17 1/8")
Gramaje del original	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 107 g/m <sup>2</sup> (29-lb bond)
Capacidad de papel para originales	Aprox. 10 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 1 mm (3/64")
Área de escaneado (máx.)	297 mm x 435 mm (11 11/16" x 17 1/8")
Tamaño del papel de impresión (mín./máx.)	Tamaño mínimo: 100 mm x 148 mm (3 15/16" x 5 13/16") Tamaño máximo: 257 mm x 364 mm (10 1/8" x 14 11/32")
Capacidad de suministro de papel	Aprox. 1000 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 110 mm (4 11/32")
Capacidad de recepción del papel	Aprox. 800 hojas (64 g/m <sup>2</sup> (17-lb bond) - 80 g/m <sup>2</sup> (21-lb bond)) / Altura máxima 90 mm (3 17/32")
Gramaje del papel de impresión	50 g/m <sup>2</sup> (13-lb bond) - 157 g/m <sup>2</sup> (42-lb bond)
Modo de Tratamiento de imagen	Línea, Foto, Doble, Lápiz
Resolución de escaneado	300 ppp x 600 ppp
Resolución de imagen de impresión	300 ppp x 600 ppp (600 ppp x 600 ppp: densidad de perforación en el master)
Tiempo de creación de masters	35 segundos o menos (para originales A4/alimentación de borde corto/porcentaje de reproducción del 100%)
Área de impresión (máx.)	Tipo: mm - 210 mm x 290 mm (8 9/32" x 11 13/32") Tipo: pulg (al imprimir en papel de tamaño Letter) - 210 mm x 273 mm (8 9/32" x 10 3/4")
Porcentaje de reproducción de impresión	Tipo: mm 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 141%, 122%, 116% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 87%, 82%, 71%  Tipo: pulg 100% porcentaje de reproducción Porcentaje de reproducción estándar (ampliación) : 154%, 129%, 121% Porcentaje de reproducción estándar (reducción): 94%, 78%, 65%, 61%
Velocidad de impresión	60 - 130 hojas por minuto (variable de cinco pasos)
Ajuste de la posición de impresión	Vertical: ±10 mm (±13/32") Horizontal: ±10 mm (±13/32")*1
Suministro de tinta	Totalmente automático (800 ml por cartucho)
Suministro/eliminación de masters	Totalmente automático (235 hojas por rollo)
Capacidad de eliminación de masters	Aprox. 30 hojas
Interfaz de usuario	Panel LCD
Accesorios opcionales	Tambor de color, Separador de trabajos

## Apéndices

Ruido de funcionamiento	Máx. 68 dB(A) (al imprimir 100 hojas por minuto en posición de operador)
Fuente de alimentación <sup>*2</sup>	100-120 V / 220-240 V CA, 50-60 Hz, 2,0 A / 1,0 A
Consumo	Máx. 200 W En estado Preparada: 15 W o menos En estado Standby: 10 W o menos
Funciones	Modo de tratamiento de imágenes (Línea/Foto/Doble), Lápiz, Ampliación/Reducción, Contraste de escaneado, 2 para arriba, Proceso automático, Prueba, Posición de impresión, Velocidad, Programa (A/B), Confidencial, Modo ajuste personal, Impresión directa, Impresión a través de Flash USB, Información sobre consumibles, Modo económico (Standby/Power OFF), RISO i Quality System
Medidas	En uso: 1280 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 515 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 20 9/32" (alto))  Guardada: 665 mm (ancho) x 655 mm (prof.) x 505 mm (alto) (26 3/16" (ancho) x 25 25/32" (prof.) x 19 7/8" (alto))
Espacio necesario	1280 mm (ancho) x 1255 mm (prof.) x 845 mm (alto) (50 13/32" (ancho) x 49 13/32" (prof.) x 33 9/32" (alto))
Peso <sup>*3</sup>	Aprox. 65 kg (144 lb)
Normativas de seguridad	Conforme a la norma IEC 60950-1, interiores, nivel de polución 2 <sup>*4</sup> en altitudes de 2000 m o inferiores

## Notas

- Debido a mejoras y cambios en la máquina, algunas de las imágenes y explicaciones de este manual pueden no corresponderse a las de su máquina.
- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

\*1 Si el ancho del papel supera 277 mm (10 29/32"), el ancho de ajuste de la posición de impresión horizontal se estrechará dependiendo del ancho del papel.

\*2 Para cambiar entre 100-120 V y 220-240 V, póngase en contacto con su distribuidor (o representante autorizado).

\*3 El peso no incluye la tinta ni el master.

\*4 El nivel de contaminación del entorno de uso debido a la suciedad y al polvo en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno interior genérico.



# Índice

## A

Accesorios opcionales .....	90
Acción entintado .....	54
ADF Semi-Auto .....	54
Ajuste de la posición de impresión horizontal .....	39
Ajuste de la posición de impresión vertical .....	39
Ajuste de la posición vertical .....	39
Ajuste de la posición vertical de impresión .....	18
Ajustes predeterminados .....	53
Alas de expulsión del papel .....	17, 25
Ampliación .....	32
Área de mensajes .....	20
Áreas máximas de impresión .....	15
Asa del tambor de impresión .....	17, 60, 66
Auto Borrado .....	53

## B

Bandeja de alimentación de papel .....	16, 22
Bandeja de recepción del papel .....	17
Bandeja para originales .....	16, 22

## C

Cabezal de impresión térmica .....	68
Carga del papel .....	22
Cartucho de tinta .....	17, 60
Cilindro de presión .....	70
Clasificación automática .....	42
Colocación de un original .....	26
Color de tinta .....	20
Cómo ajustar la Bandeja de recepción del papel .....	24
Conexión a la red .....	8
Conexión a un ordenador .....	11
Confidencial .....	52
Consumibles .....	10
Contador .....	17
Contraste de escaneado .....	33
Cristal del escáner .....	16, 69
Cubierta de la unidad de creación de masters .....	17, 62

## D

Depósito de masters usados .....	16, 64
Drive Flash USB .....	10
DUO (Modo de tratamiento de imagen) .....	30

## E

El exterior .....	71
Eliminación de consumibles .....	65
Eliminación del Cartucho de tinta .....	65
Eliminación del Interior del rollo de masters .....	65
Eliminación del master expulsado .....	65
Entorno de operación .....	9
Errores de atasco .....	73
Errores de atasco de papel .....	80
Errores de consumibles .....	76

Errores de dispositivo opcional .....	76
Errores de instalación .....	77
Errores de servicio técnico .....	73
Especificaciones .....	91

## F

Función y nombre de cada pieza .....	16
--------------------------------------	----

## G

Grupos .....	42
Guía de seguridad .....	6
Guía de seguridad de uso .....	9
Guía de seguridad para la limpieza .....	68
Guías del papel de la bandeja de alimentación .....	16, 22
Guías del papel de la bandeja de recepción .....	17, 24
Guías para originales .....	16

## I

[ i ] Indicador .....	18, 72, 81
Impresión 2-Up .....	34
Impresión de datos desde un ordenador .....	28
Impresión de dos originales .....	34
Impresión de un solo original .....	34
Impresión desde un documento en papel .....	26
Indicador de localización de error .....	18, 72
Indicadores de error .....	72
Información sobre consumibles .....	20
Información sobre trabajos .....	20
Instalación .....	6
Interruptor de encendido .....	17, 26
Intervalo 2 para arriba .....	53

## L

Lámina blanca .....	16, 69
LINE (Modo de tratamiento de imagen) .....	30
Lugar de instalación .....	6

## M

Mantenimiento .....	68
Mantenimiento llame .....	78
Margen de humedad .....	9
Margen de temperaturas .....	9
Mensajes de advertencia .....	79
Modo ajuste personalizado .....	53, 57
Modo de tratamiento de imagen .....	30

## N

Número min. copias .....	53
--------------------------	----

## O

Originales .....	14
Originales escritos a lápiz .....	31

**P**

Palanca de ajuste de la presión de alimentación de papel .....	16, 23
Palanca de bloqueo del rollo de masters .....	17, 62
Palanca de la unidad de creación de masters .....	17, 62
Palanca de liberación de la unidad de expulsión de masters .....	16
Palanca de liberación de originales .....	16, 80
Palanca de liberación del depósito de masters usados .....	16
Palancas de Bloqueo de las Guías del papel de la bandeja de alimentación .....	16, 22, 39
Panel de control .....	18
Panel de control principal .....	16, 18
Panel de control secundario .....	16, 19
Pantalla .....	18, 72
Pantalla básica .....	20
Pantalla numérica .....	18, 72
Perilla de ajuste de la presión de arrastre .....	16, 87
Perilla de ajuste de la presión de arrastre del papel .....	23
Pestaña de la guía de masters .....	63
PHOTO (Modo de tratamiento de imagen) .....	30
Preparación de la bandeja de alimentación de papel .....	22
Preparativos .....	22
Proceso automático .....	37
Proceso básico .....	21
Programa .....	42
Programa A .....	42
Programa B .....	42
Prueba .....	38

**R**

Ranura USB .....	29
Recomendaciones relativas al papel .....	12
Reducción .....	32
Resolución de problemas .....	83
Rollo de master .....	17

**S**

Separación a cinta .....	54
Separador de trabajos .....	43
Sonido de pitido .....	53
Soporte de cartucho de tinta .....	17
Sustitución de consumibles .....	60
Sustitución del Cartucho de tinta .....	60
Sustitución del Rollo de masters .....	62
Sustitución del Tambor de impresión .....	66

**T**

Tambor de impresión .....	17
Tecla / Indicador [2UP (2 PARA ARRIBA)] .....	19, 36
Tecla / Indicador [AUTO PROCESS (PROCESO AUTOMÁTICO)] .....	18, 37
Tecla / Indicador [CONFIDENTIAL (CONFIDENCIAL)] .....	19, 52

Tecla / Indicador [CUSTOM (PERSONALIZACIÓN)] .....	19, 57
Tecla / Indicador [CYLINDER RELEASE (LIBERACIÓN DEL TAMBOR)] .....	19, 60, 66
Tecla / Indicador [INTERFACE (CONEXIÓN)] .....	19, 28
Tecla / Indicador [LINE/PHOTO (LÍNEA/FOTO)] .....	19, 30
Tecla / Indicador [MASTER MAKING/PRINT (CREACIÓN DE MASTER/IMPRESIÓN)] .....	18
Tecla / Indicador [P] .....	18, 44, 46, 48, 49, 51
Tecla / Indicador [PENCIL (LÁPIZ)] .....	19, 31
Tecla / Indicador [SCANNING LEVEL (CONTRASTE DE ESCANEADO)] .....	19, 33
Tecla / Indicador [START (INICIO)] .....	18
Tecla [✕] .....	18
Tecla [+]	18
Tecla × .....	18
Tecla [C] .....	18
Tecla de mismo tamaño .....	19
Tecla de selección de tamaño de reproducción .....	19, 32
Tecla [FEED TRAY (BANDEJA DE ALIMENTACIÓN)] .....	19, 24, 39
Tecla [PROOF (PRUEBA)] .....	18, 38
Tecla [RESET (REINICIALIZACIÓN)] .....	18
Tecla [STOP (DETENCIÓN)] .....	18
Tecla [WAKE UP (ACTIVACIÓN)] .....	18, 29
Teclas / Indicador [PRINT POSITION (POSICIÓN DE IMPRESIÓN)] .....	18, 39
Teclas / Indicador [SPEED (VELOCIDAD)] .....	18, 40
Teclas numéricas .....	18
Tope de originales .....	16
Tratamiento de la Tinta .....	10

**U**

Unidad ADF .....	16, 69
Unidad de expulsión de masters (Recepción de originales) .....	16
Uso de la máquina .....	9

**V**

Vaciado del Depósito de Masters Usados .....	64
Velocidad impres'n .....	40

